

Enhorabuena por la compra de un producto de calidad. FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. fabrica y comercializa equipos de reconocido prestigio, cumpliendo las más altas exigencias tecnológicas y estéticas. Los componentes de este KIT han sido diseñados por Ramón Benedito, Premio Nacional de Diseño, y desarrollados íntegramente por FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. Esperamos que el suyo le ofrezca muchas satisfacciones.

Si quiere conocer más sobre FERMAX, o desea hacernos alguna sugerencia, contacte con nosotros en internet (<http://www.fermax.es>).

ESPAÑOL

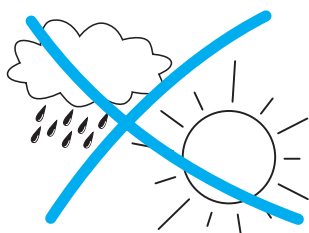
INDICE

INTRODUCCIÓN	4
EL MONITOR CITYMAX	5
LA PLACA DE CALLE	5
Detalle del Conector Test de la Telecámara	6
INSTALACIÓN DEL MONITOR	6
INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CALLE	7
INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR	9
PROGRAMACIÓN DEL MONITOR	10
CONFIGURACIÓN DE LA PLACA DE CALLE	10
FUNCIONAMIENTO	11
ESQUEMAS DE CABLEADO	12
POSIBLES AMPLIACIONES	15
Cómo ampliar el número de terminales	16
Cómo añadir una Placa de Calle Adicional	17
ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS	18
Prolongador de llamada	19
Abrepuertas de alterna	19
Control de segunda puerta	20
Conexión a la televisión o vídeo	20
POSIBLES INCIDENCIAS Y SU SOLUCIÓN	21
TABLA DE SECCIONES	21
CABLEADO INTERNO DE LAS PLACAS	22

INTRODUCCIÓN

El **KIT FERMAX DIGITAL** es un avanzado equipo profesional de Videoportero Digital de instalación simplificada (sin hilos de llamada), especialmente diseñado para su instalación en viviendas unifamiliares o en pequeños complejos residenciales. Consta, en líneas generales, de una **Placa de Calle**, que se instala en el exterior de la vivienda, y un **Monitor** que se instala en el interior. Además es preciso instalar el correspondiente **Alimentador**, en un lugar interior.

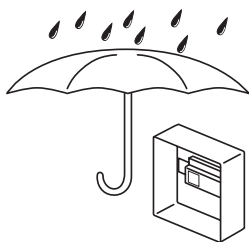
NOTAS MUY IMPORTANTES:



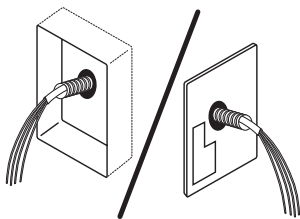
La **Placa de Calle** está suficientemente protegida contra la humedad y otros agentes atmosféricos. No obstante, en situaciones climatológicas permanentemente adversas de fuerte lluvia o ambiente salino es conveniente instalarla en lugar protegido, con el fin de prolongar la vida útil de su equipo. Luz fuerte que incida directamente sobre la telecámara (contraluz) provocará que la imagen pierda contraste y/o claridad.



Escoja, para la instalación del **Monitor**, una pared plana y dura, en la que esté alejado de fuentes de calor directa (radiadores, estufas,...) o ambientes de mucho humo (cocinas, etc.). Aconsejamos instale el **Monitor** en un lugar donde la llamada pueda escucharse por toda la casa.

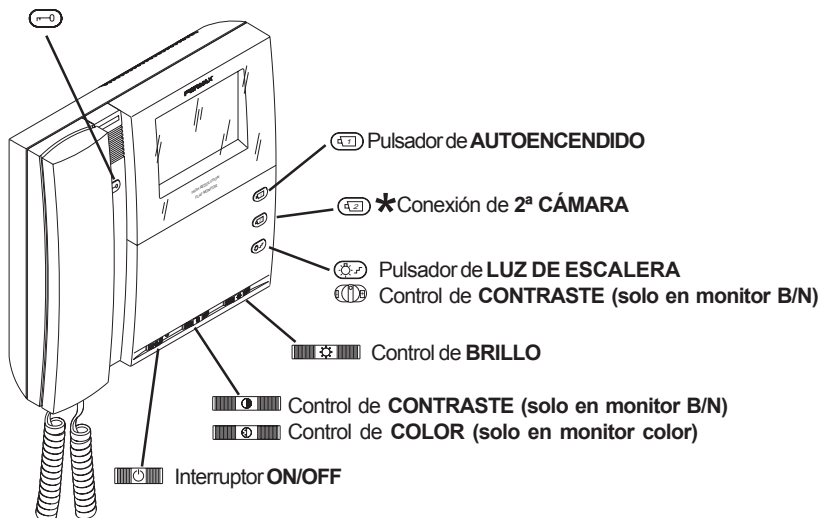


El **Alimentador** puede instalarse en cualquier superficie plana y dura, bien dentro de la vivienda o bien en el zaguán, etc, pero siempre en interiores. Puede colocarlo en el interior de una caja DIN de interruptores eléctricos.



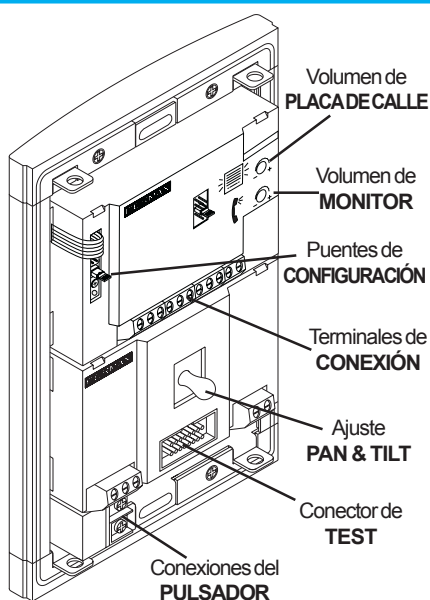
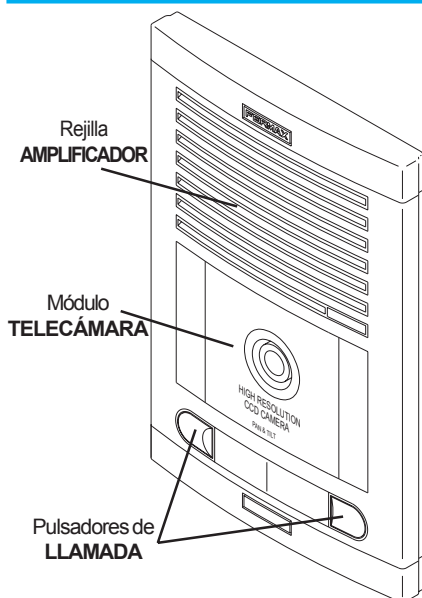
Previamente a la instalación del **KIT FERMAX DIGITAL**, pase los cables necesarios entre el **Monitor** (o monitores), **Placa de Calle** y **Alimentador**, según el correspondiente esquema de instalación.

Pulsador de
ABREPUERTAS



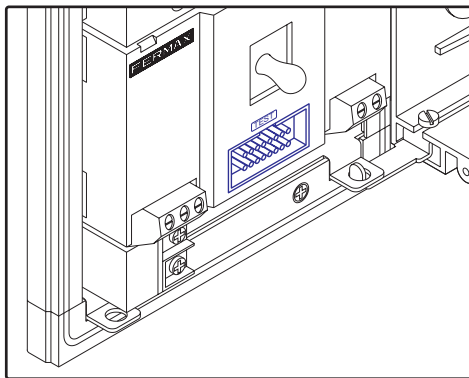
* Sólo en instalaciones con KIT TELECÁMARA AUXILIAR o KIT PLACA ADICIONAL VIDEO (opcional).

LA PLACA DE CALLE

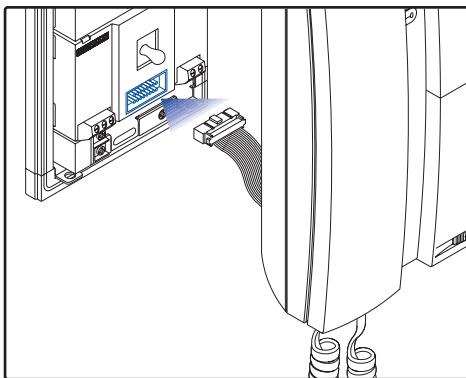


Detalle del Conector Test de Telecámara

El conector de test que incorpora la telecámara CityMax se utiliza, una vez acabada la instalación, para comprobar que tanto el **Monitor** como la telecámara funcionan correctamente. Al colocar el **Monitor** en este conector aparecerá la imagen automáticamente.



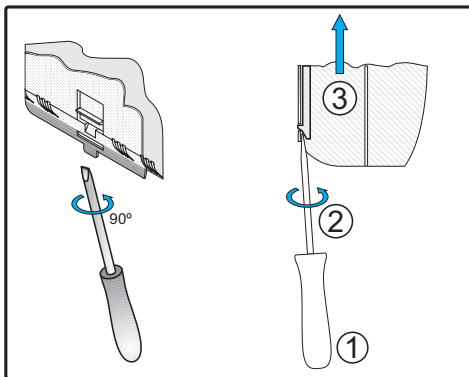
1. Detalle del conector de TEST.



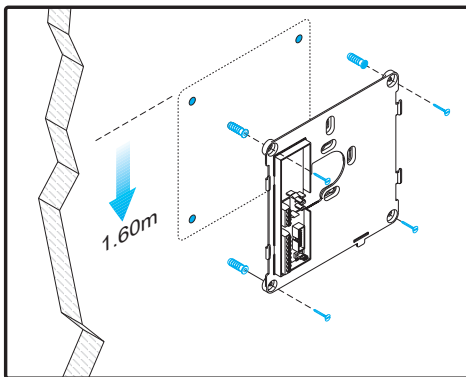
2. Prueba del **Monitor** directamente en la Placa de Calle.

INSTALACIÓN DEL MONITOR

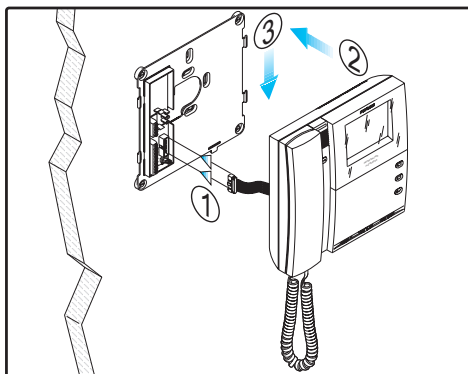
Los monitores CityMax permiten una instalación rápida y sencilla, sin necesidad de realizar ningún tipo de obra. Evite retirar el plástico protector de la pantalla hasta que el **Monitor** esté totalmente instalado.



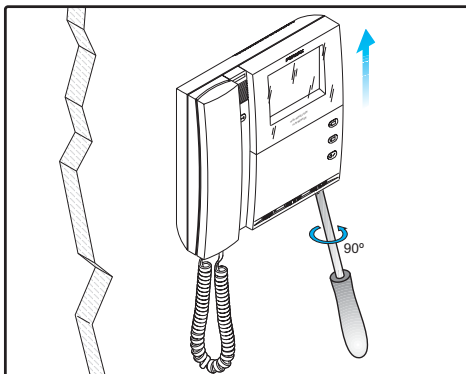
1. Utilice un destornillador plano para separar el soporte metálico del monitor. Introdúzcalo, gire y deslice el monitor.



2. Coloque el **Monitor** sobre una pared rígida y plana. Marque y taladre la pared por los agujeros de la base.



3. Tras abrochar los cables, enchufe los conectores y coloque el **Monitor** según la secuencia: ① - ② - ③.

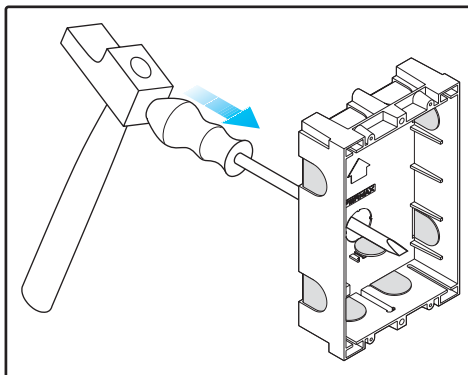


4. Para descolgar el **Monitor** introduzca el destornillador en la muesca, gírelo, y empujelo hacia arriba.

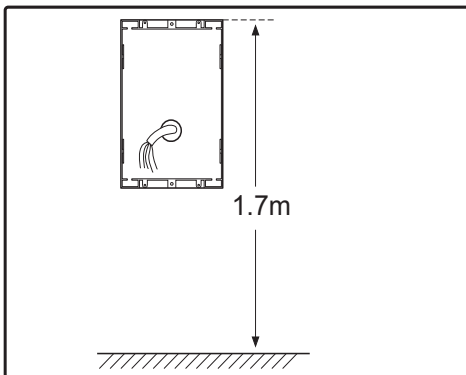
Una vez realizada la instalación de todo el equipo será necesario programar el **Monitor** para asignarle un pulsador de llamada. Siga la secuencia de programación indicada en la página 10.

INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CALLE

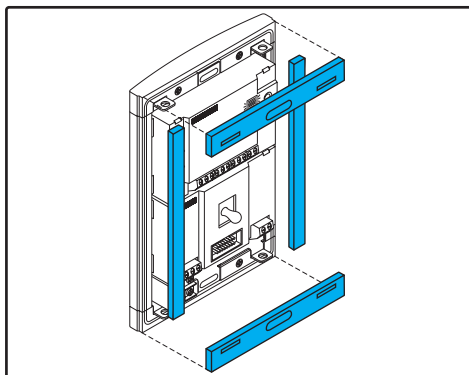
Siga las recomendaciones que a continuación se muestran para una correcta instalación de la **Placa de Calle**. No olvide retirar el plástico protector del frontal de la telecámara al acabar la instalación.



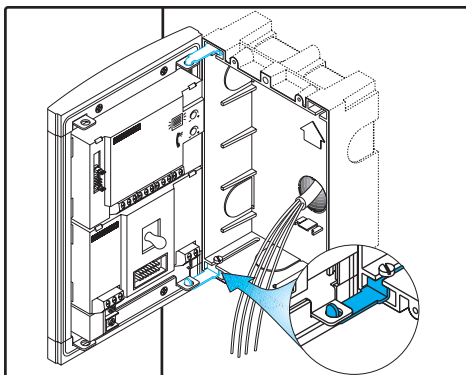
1. Antes de empotrar la caja rompa la pestaña por la que vaya a pasar los cables. Elija la pestaña que más le interese.



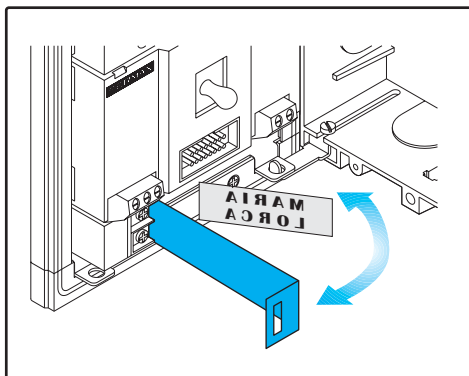
2. Coloque la caja de empotrar a la altura deseada (1,7m aprox.). Asegúrese de que la caja queda totalmente nivelada con la pared.



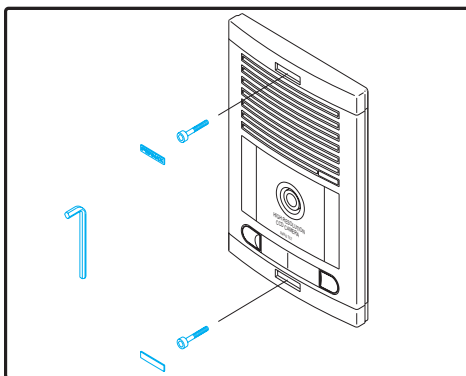
3. Coloque las tiras de caucho celular antihumedad suministradas.



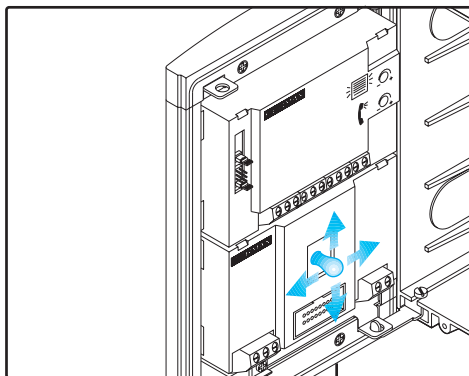
4. Utilice las bisagras para abrochar los cables y manipular la placa cómodamente.



5. Levante la pestaña del pulsador y coloque la etiqueta. Puede servirse de las etiquetas suministradas con la **Placa**.



6. Cierre la **Placa** y apriete fuertemente los tornillos con la llave allen suministrada. Coloque las tapitas incluidas en el kit.

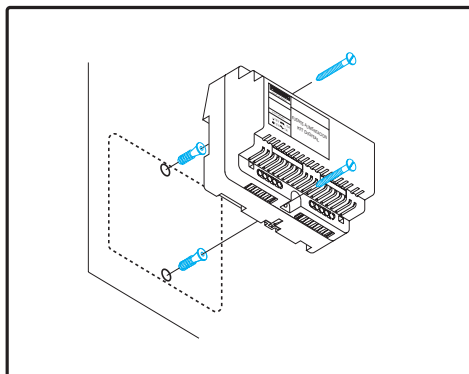


NOTA:

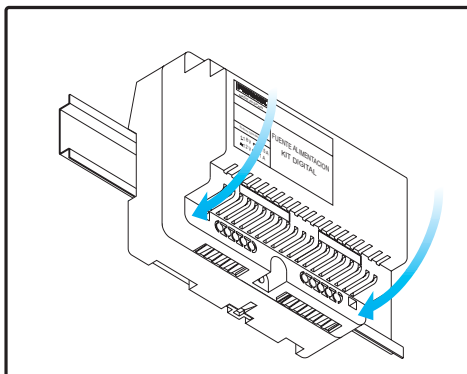
La Telecámara que incorpora la Placa de Calle dispone de un ajuste Pan&Tilt, que permite mover el objetivo 10° en los cuatro sentidos, con el fin de poder enfocar la cámara en la dirección deseada, una vez instalada la Placa.

INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR

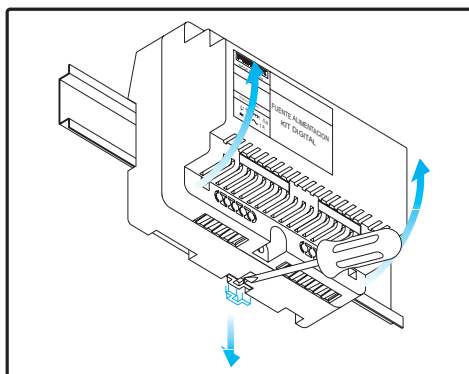
Por último, el **Alimentador** debe estar colocado en lugar seco y resguardado de la intemperie. Su disposición en formato DIN 6 nos permite instalarlo en cualquier caja de registro o directamente en la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados.



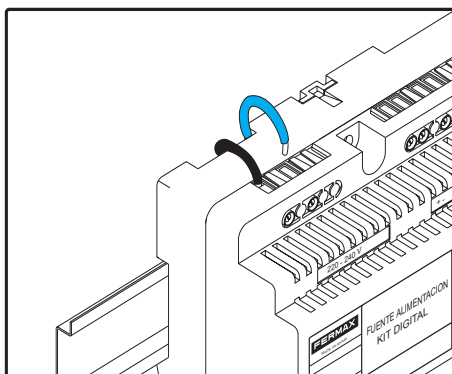
1. Taladre 2 agujeros en la pared, coloque los tacos y apriete los tornillos, fijando el alimentador a la pared.



2. Puede colocar el **Alimentador** en las cajas de registro carril DIN realizando una leve presión, tal y como se muestra en la figura.



3. El **Alimentador** se puede desmontar del carril DIN haciendo palanca en la pestaña con un destornillador plano.



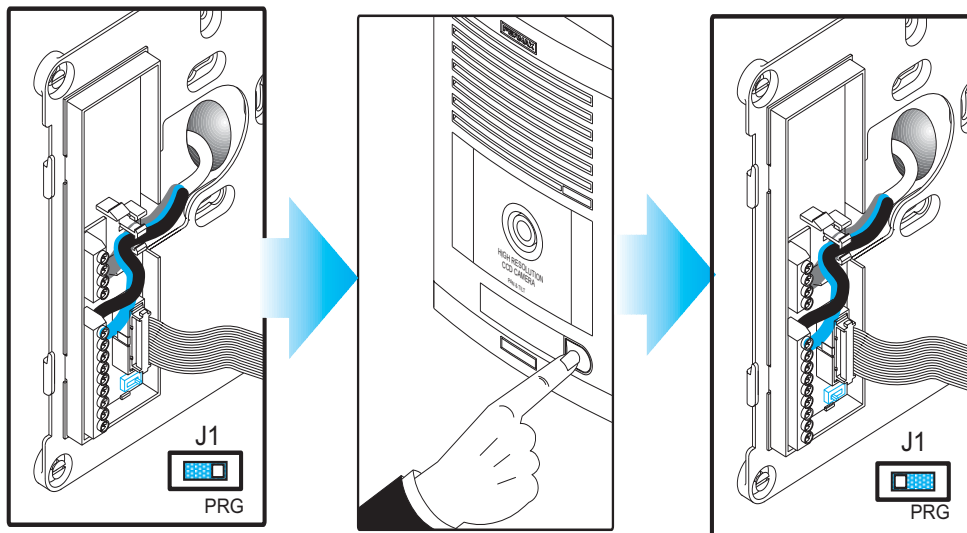
4. Abroche los cables en los distintos terminales según los esquemas de instalación adjuntos.

NOTA:

El Alimentador debe instalarse siempre en lugar seco y resguardado de la intemperie. La normativa vigente exige instalarlo protegido mediante un interruptor magnetotérmico en la toma de corriente.

PROGRAMACIÓN DEL MONITOR

Como paso previo, es preciso que el sistema esté completamente conectado, el brazo del teléfono colgado y el conector del **Monitor** enchufado, tal y como se muestra en la siguiente secuencia.



1. Coloque el puente J1 en la posición **PRG**. Se escuchará un sonido de confirmación.

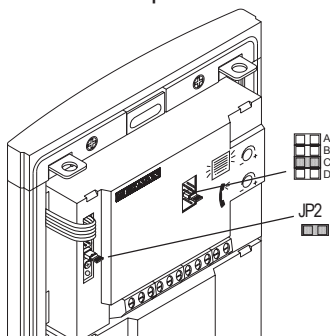
2. Pulse el botón que identificará al **Monitor**. De nuevo se produce confirmación.

3. Inserte el puente en su posición original y coloque el **Monitor**.

El tiempo entre los pasos 1 y 2 debe ser inferior a 2 minutos. En caso de exceder este tiempo, coloque el puente en su posición original y comience de nuevo la secuencia.

CONFIGURACIÓN DE LA PLACA DE CALLE

La **Placa de Calle** debe ser configurada según el tipo de instalación, por medio de los puentes del amplificador.



* El puente JP2 debe estar siempre conectado, excepto cuando hay 2 placas de calle, en cuyo caso se quitará el puente de una de ellas (ver pág.17 y 18).

* Seleccione el idioma del mensaje de abrepuertas mediante el puente.

Una vez instalado el **KIT FERMAX DIGITAL** es conveniente que compruebe todas sus funciones.

Llamada

- * Al presionar el pulsador de llamada en la **Placa de Calle** se produce un sonido electrónico en el **Monitor**, apareciendo la imagen nítidamente, tanto de día como de noche, gracias a la iluminación por infrarrojos de la telecámara. Ud. puede observar la visita sin que está sepa si la vivienda está o no habitada.
- * Descolgando el teléfono se puede mantener conversación con el visitante durante una máximo de 90 seg., hasta pulsar  o colgar el teléfono.
- * Oprimiendo la tecla  accionará el abrepuertas, permitiendo el acceso al visitante. Al realizar la apertura de puerta se escuchará un mensaje hablado: "Puerta abierta. Por favor, cierre después de entrar."

Retomar una llamada

- * En cualquier momento es posible retomar la comunicación con el visitante, pulsando la tecla  y descolgando el teléfono.

Autoencendido

- * También puede activar el **Monitor** a voluntad pulsando la tecla de autoencendido , obteniendo así imagen con la **Placa de Calle**. Esta función sirve para controlar, en cualquier momento, el área que cubre la telecámara (funciones de observación y vigilancia). El **Monitor** se apagará automáticamente a los 30 segundos.

Si el sistema no funcionara correctamente consulte el apartado de POSIBLES INCIDENCIAS Y SU SOLUCIÓN en la página 21 de este manual.

NOTA:

- * **Para el uso normal del Monitor el interruptor ON/OFF  debe estar en ON. Para periodos prolongados de ausencia, apague el Monitor mediante el interruptor.**
- * **En instalaciones con terminales adicionales (monitores y/o teléfonos), la llamada activa todos los terminales (tono de llamada y video). Al descolgar uno de ellos se establece comunicación con la Placa, desactivándose automáticamente todos los demás.**
- * **El mensaje emitido al accionar el abrepuertas es configurable hasta en 4 idiomas diferentes (ver pág 10).**

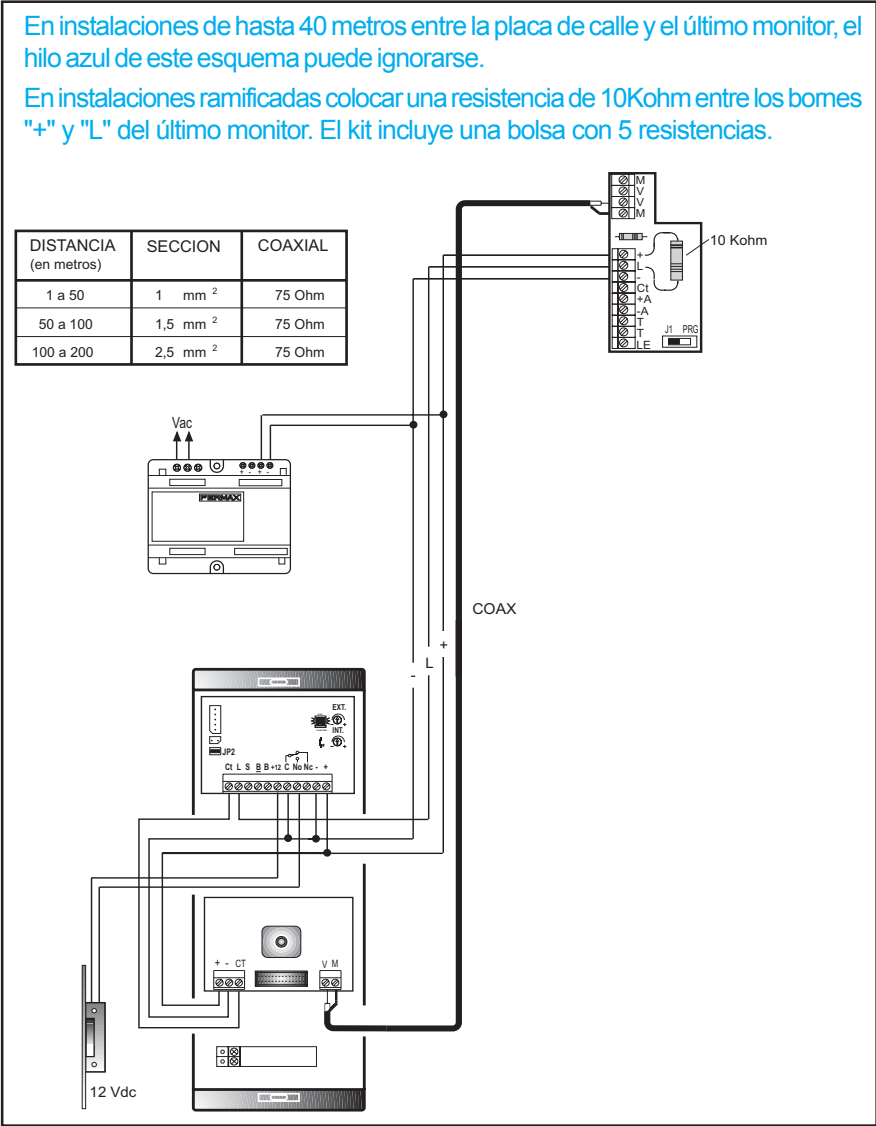
ESQUEMAS DE CABLEADO

A continuación se muestran los esquemas de cableado para el **KIT FERMAX DIGITAL** de 1, 2 y 3 líneas. Compruebe que las secciones de cable son adecuadas según la tabla de la página 21.

No olvide que los monitores deben ser programados según el número de vivienda, siguiendo la secuencia de programación que se muestra en la página 10.

En instalaciones de hasta 40 metros entre la placa de calle y el último monitor, el hilo azul de este esquema puede ignorarse.

En instalaciones ramificadas colocar una resistencia de 10Kohm entre los bornes "+" y "L" del último monitor. El kit incluye una bolsa con 5 resistencias.

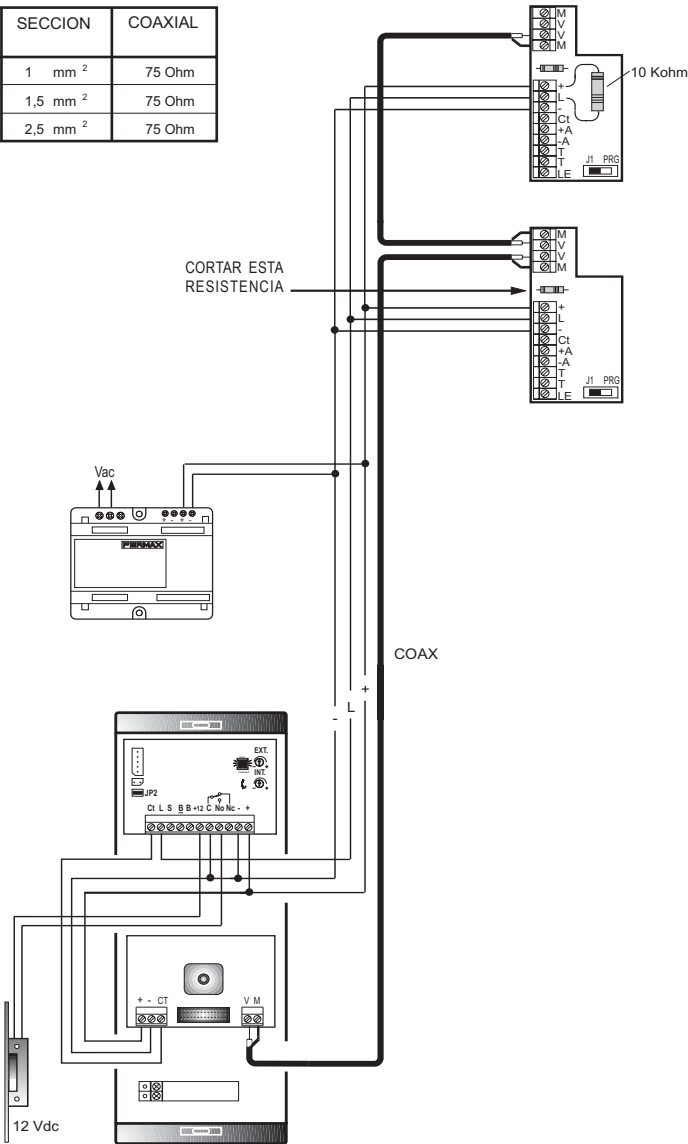


Cableado del KIT FERMAX DIGITAL 1/L REF.6030

En instalaciones de hasta 40 metros entre la placa de calle y el último monitor, el hilo azul de este esquema puede ignorarse.

En instalaciones ramificadas colocar una resistencia de 10Kohm entre los bornes "+" y "L" del último monitor. El kit incluye una bolsa con 5 resistencias.

DISTANCIA (en metros)	SECCION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

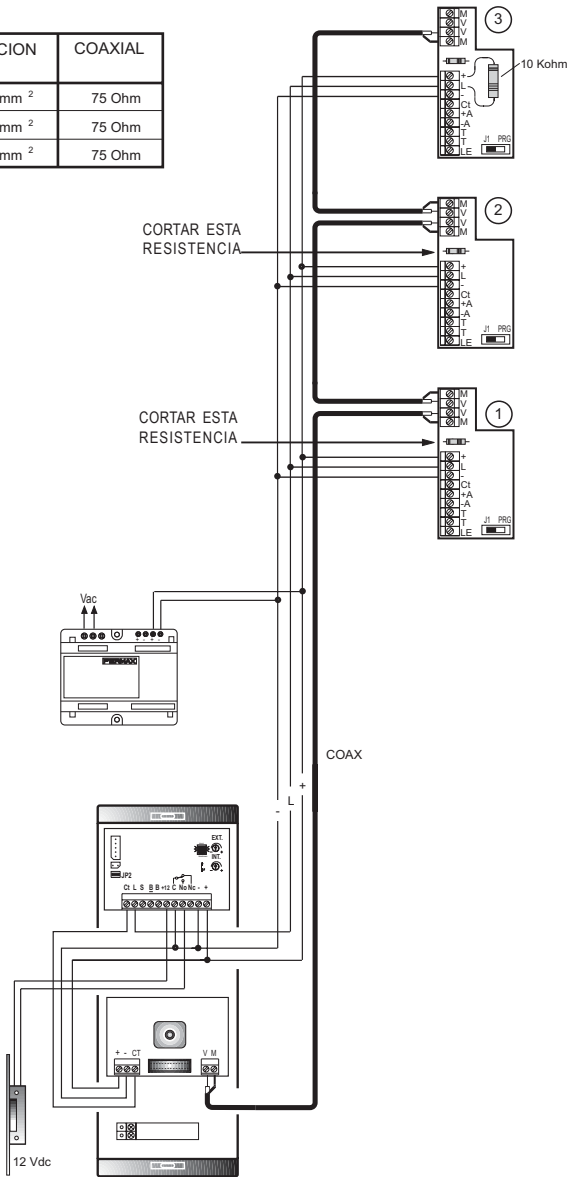


Cableado del KIT FERMAX DIGITAL 2/L REF.6034

En instalaciones de hasta 40 metros entre la placa de calle y el último monitor, el hilo azul de este esquema puede ignorarse.

En instalaciones ramificadas colocar una resistencia de 10Kohm entre los bornes "+" y "L" del último monitor. El kit incluye una bolsa con 5 resistencias.

DISTANCIA (en metros)	SECCION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

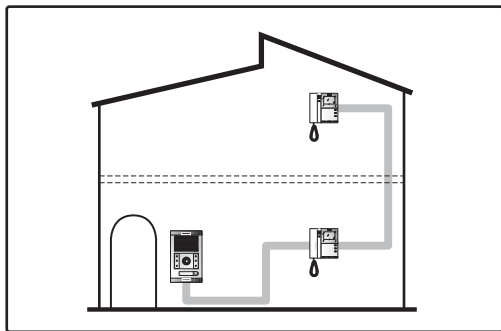


Cableado del KIT FERMAX DIGITAL 3/L REF.6038

POSIBLES AMPLIACIONES

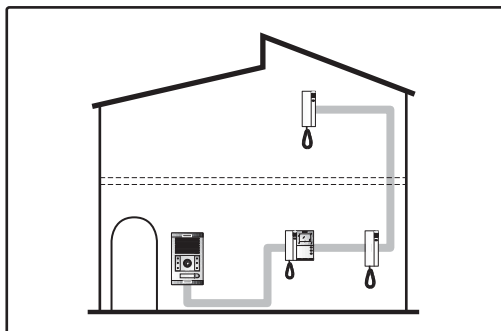
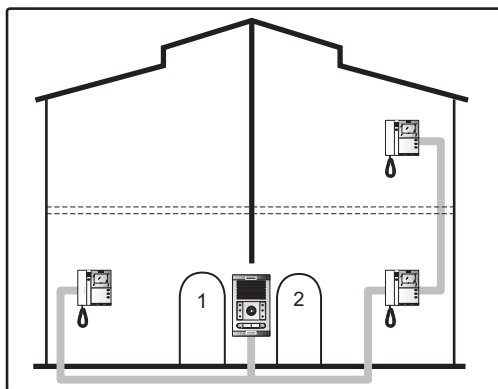
El **KIT FERMAX DIGITAL** permite ser ampliado con monitores (REF.6070) o teléfonos (REF.2451) adicionales en una misma vivienda siguiendo las indicaciones mostradas en la página siguiente.

También es posible añadir una **Placa de Calle** adicional (ver detalle del cableado en pág.17) o una telecámara auxiliar.



Una posible ampliación del kit de 1/L sería colocar un **Monitor** adicional en otra zona de la casa de manera que nos evite tener que desplazarnos hasta el **Monitor** principal. (Detalle de cableado en la página siguiente).

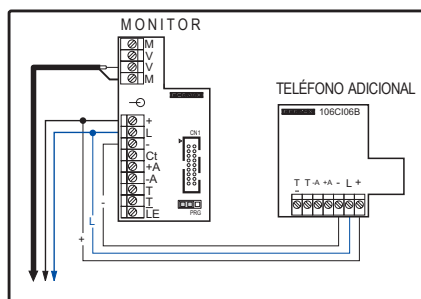
También en el caso del kit de 2/L es posible incrementar el número de monitores en nuestra vivienda sin que esto afecte al funcionamiento del equipo vecino. Esto es útil, por ejemplo, en viviendas de dos pisos (Detalle de cableado en la página siguiente).



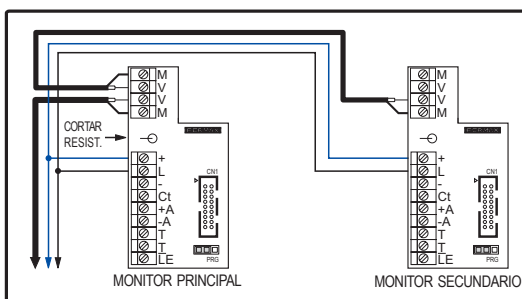
Otro ejemplo de ampliación del kit sería colocar varios teléfonos en otras zonas de la casa (cocina o dormitorios), permitiendo hacer uso de las funciones de habla-escucha y abrepuertas desde cualquier lugar de la casa. (Detalle de cableado en la página siguiente).

Cómo ampliar el número de terminales

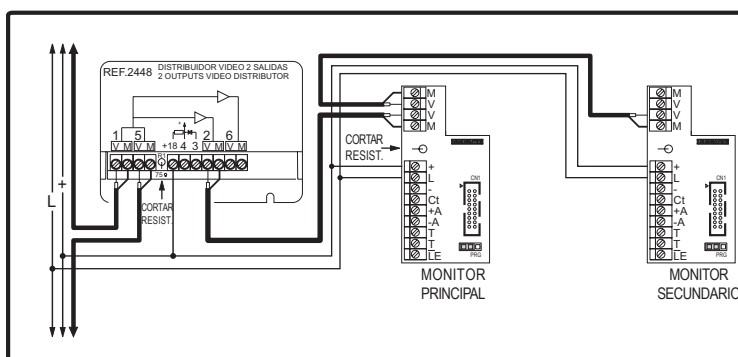
El equipo básico por vivienda puede ser ampliado con 2 teléfonos o 1 monitor adicional sin necesidad de añadir fuentes de alimentación.



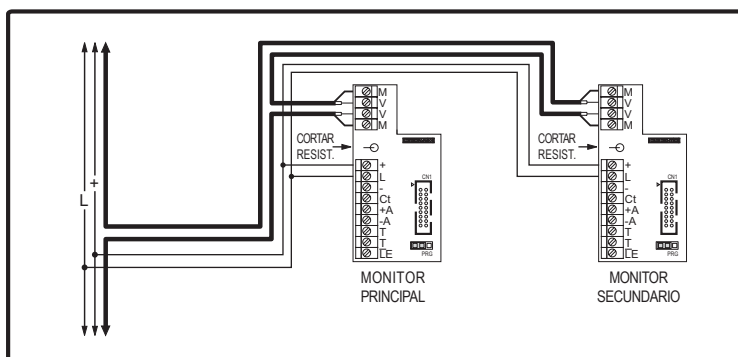
Ampliación con teléfono adicional



Ampliación con Monitor adicional (opción 1)



Ampliación con Monitor adicional con distribuidor (opción 2)

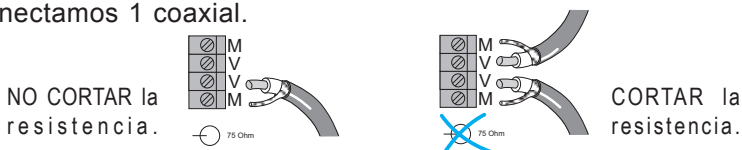


Ampliación con Monitor adicional sin distribuidor (opción 3)

- * Para añadir un monitor en la vivienda seguiremos una de las 3 opciones mostradas, dependiendo de si nuestro **Monitor** está en la última vivienda (opción 1), o en una vivienda intermedia (opciones 2 y 3).
- * Cualquier terminal adicional (teléfono o monitor) debe ser programado

una vez instalado (ver pág.10), asignándole el pulsador de la **Placa de Calle** que corresponda.

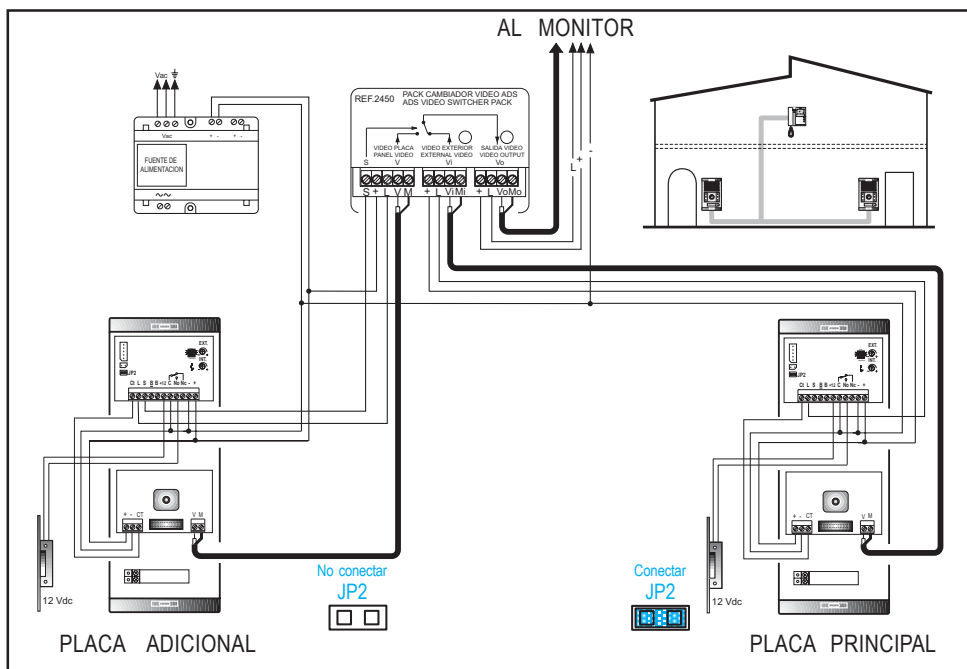
- * En general, debe cortarse la resistencia del conector en todos los monitores con 2 coaxiales conectados, dejándose sin cortar cuando sólo conectamos 1 coaxial.



Cómo añadir una Placa de Calle Auxiliar

Es posible ampliar el **KIT** instalando una Placa de Calle Adicional en otro acceso a la vivienda (puerta de servicio, del garaje, etc...). Dependiendo del tipo de placa adicional (video o audio) podremos utilizar los KITS DE PLACA ADICIONAL VIDEO (REF.6053, REF.6054 Y REF.6055) o AUDIO (REF.6056, REF.6057 Y REF.6058) para 1, 2 y 3 líneas respectivamente.

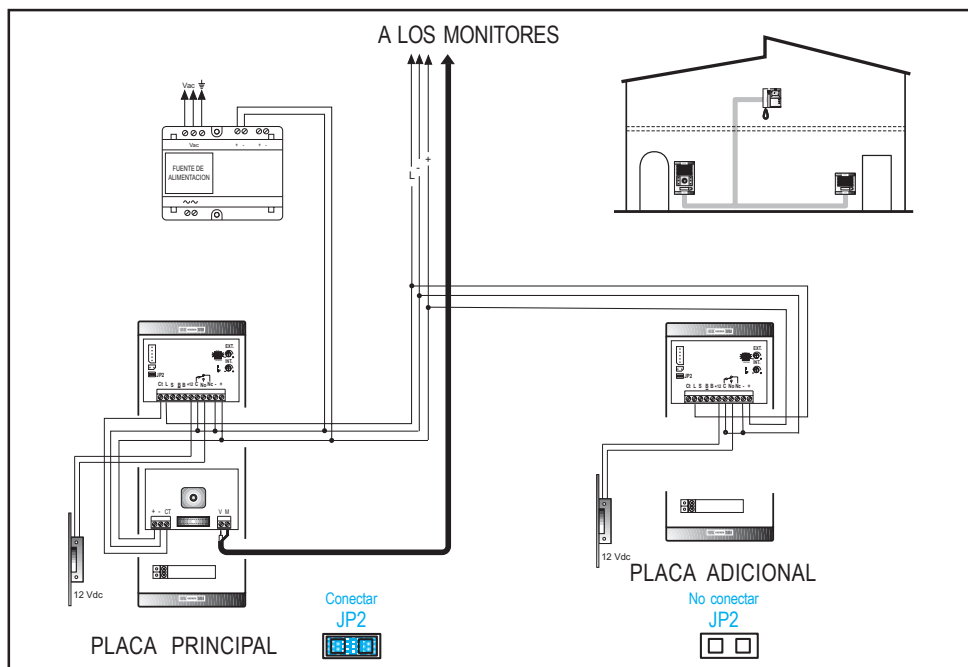
El conexionado de estos KITS DE PLACA ADICIONAL son independientes del número de líneas. Por lo tanto, los esquemas mostrados a continuación son válidos para cualquier **KIT FERMAX DIGITAL**.



Cableado de los KITS DE PLACA ADICIONAL VIDEO

NOTA:

La programación sólo se puede realizar desde la Placa principal (JP1 conectado).



Cableado de los KITS DE PLACA ADICIONAL AUDIO

NOTA:

La programación sólo se puede realizar desde la Placa principal (JP1 conectado).

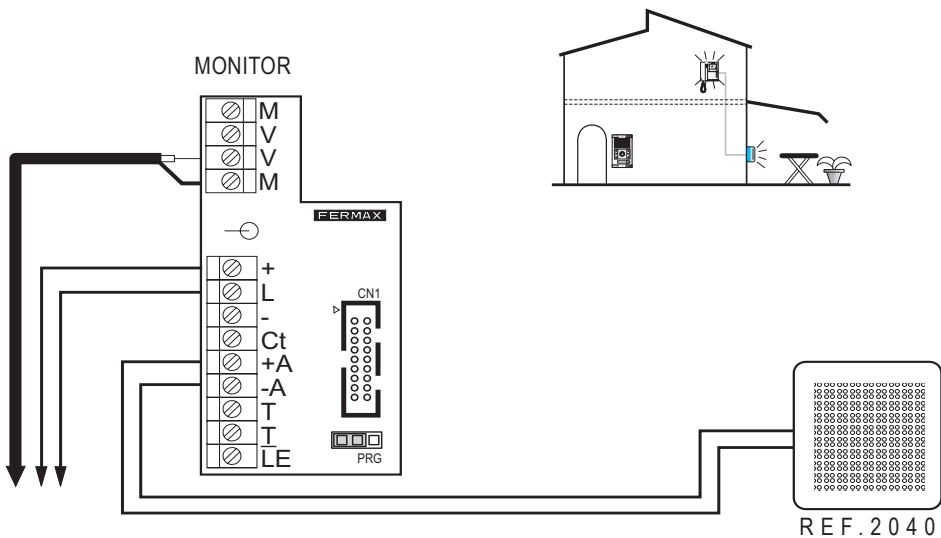
ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS

A continuación se muestran algunos de los accesorios FERMAX utilizables con el **KIT**, así como ejemplos de instalación típica de algunos de estos dispositivos.

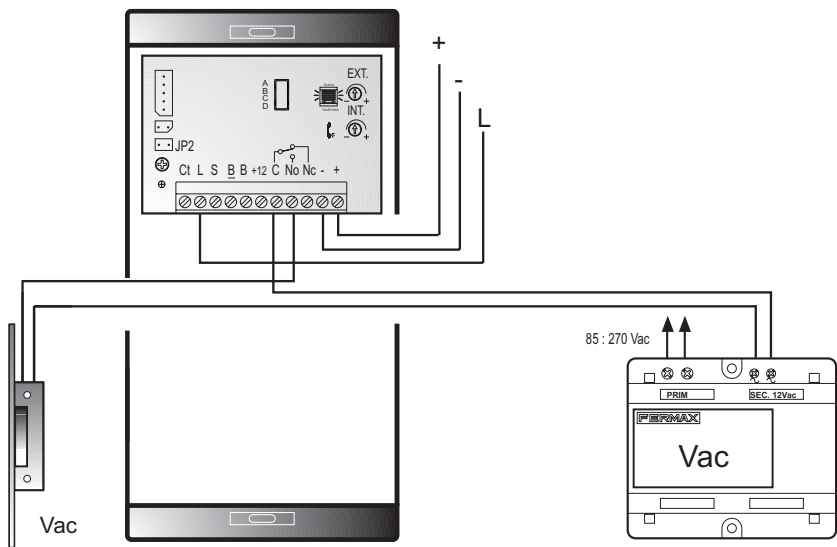
- * **CAJA SUPERFICIE** (REF.8951, 8954 y 8955): Para instalar la **Placa de Calle** en lugares dónde no sea posible hacer obra en la pared (mármol, tabiques finos, etc.)
- * **MARCO EMBELLECEDOR** (REF.8991, 8994 y 8995) Se utiliza para tapar el hueco dejado por placas antiguas.
- * **PROLONGADOR DE LLAMADA** (REF.2040) Ver página siguiente.
- * **RELÉ PARA TIMBRES O LUCES** (REF.2013) Ver páginas 15 y 16.
- * **ACTIVADOR DE LUCES** (REF.8053) Permite activar sirenas o dispositivos conectados a 220 Vac.
- * **CAJA ANGULAR** (REF.8378, 8381 y 8382) Para mejorar la orientación de la **Placa de Calle** cuando ésta deba ser instalada en lugares de difícil acceso.

Prolongador de llamada

El prolongador (REF.2040) se utiliza para poder escuchar el sonido de llamada en lugar de la vivienda distinto al que está instalado el **Monitor**, por ejemplo en el jardín.

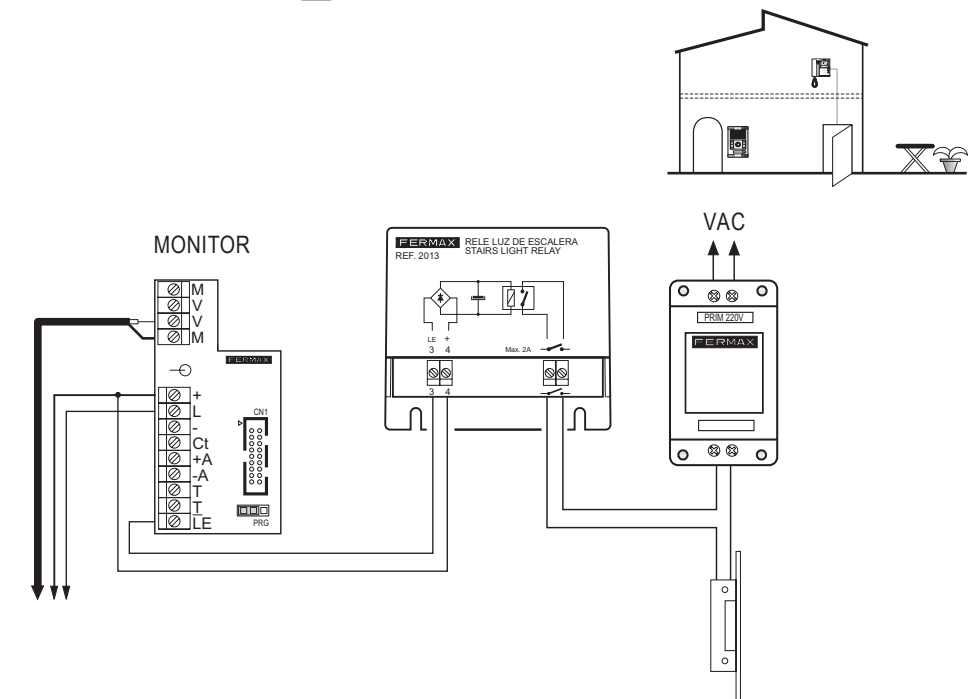


Abrepuestas de alterna



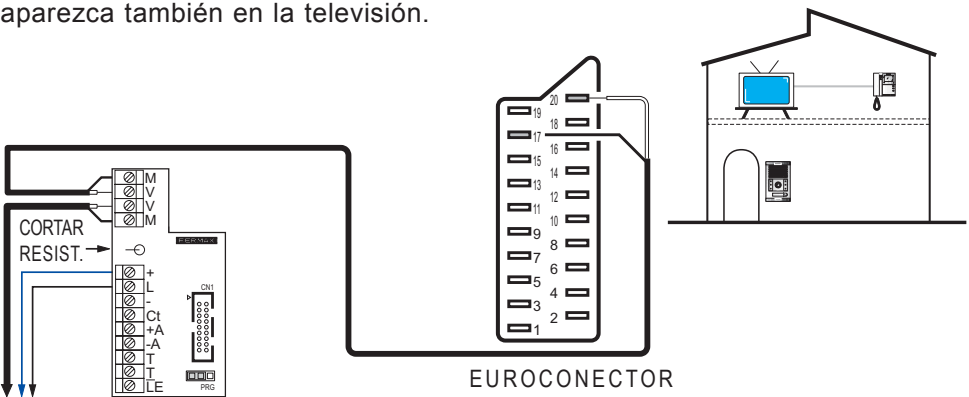
Control de segunda puerta

El relé (Ref.2013) se puede utilizar para controlar la apertura de una puerta dónde no tenemos placa de calle mediante la pulsación del botón de luz de escalera en el **Monitor** .



Conexión a la televisión o vídeo

El **Monitor** CityMax permite ser conectado directamente a un televisor con EUROCONECTOR, de forma que la imagen recogida en la **Placa de Calle** aparezca también en la televisión.



POSIBLES INCIDENCIAS Y SU SOLUCIÓN

Algunos problemas típicos pueden ser fácilmente solucionados si sigue con detenimiento este capítulo y hace las comprobaciones que se indican en los siguientes apartados.

No aparece la imagen en el Monitor

- 1. Compruebe que el monitor está encendido (interruptor on/off).
- 2. Compruebe que tiene la alimentación de vídeo correctamente conectada, y que la tensión es de 18Vdc entre los terminales "+" y "-".
- 3. Verifique que no hay cortocircuito entre el vivo (V) y la malla (M) del cable coaxial.
- 4. Asegúrese de haber PROGRAMADO EL MONITOR (ver pág.10).

No se puede programar el Monitor

- 1. Compruebe que el puente JP1 en la **Placa de Calle** está colocado.
- 2. Asegúrese de que la tensión de alimentación es correcta tanto en el **Monitor** como en la **Placa de Calle** (18Vdc entre terminales "+" y "-").

TABLA DE SECCIONES

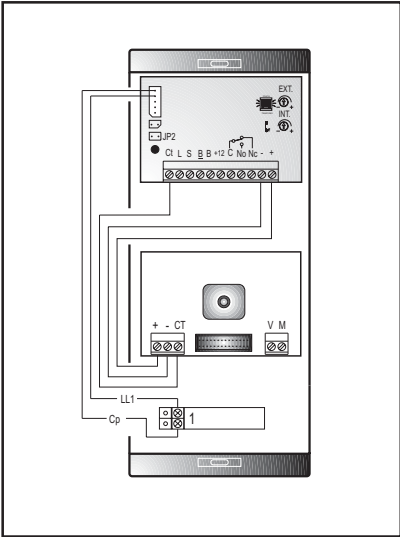
La sección de los conductores utilizados en la instalación influye directamente en la calidad y funcionalidad de su Kit. Es muy importante que cumpla los mínimos indicados en la siguiente tabla. Para instalaciones pequeñas (menos de 100m) FERMAX recomienda su **manguera REF.5919**.

DISTANCIA (en metros)	SECCION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

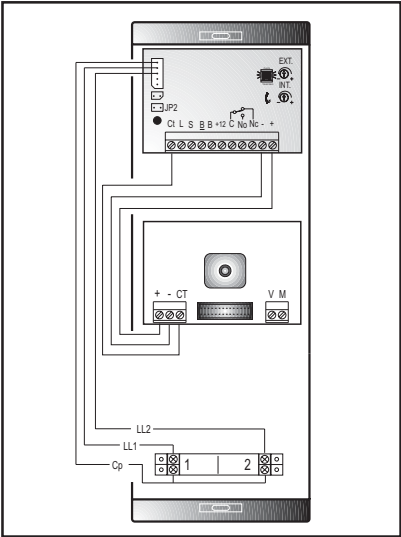
Es aconsejable, si piensa instalar algun teléfono o monitor adicional, utilizar una sección de cable mayor que la indicada en la tabla.

CABLEADO INTERNO DE LAS PLACAS

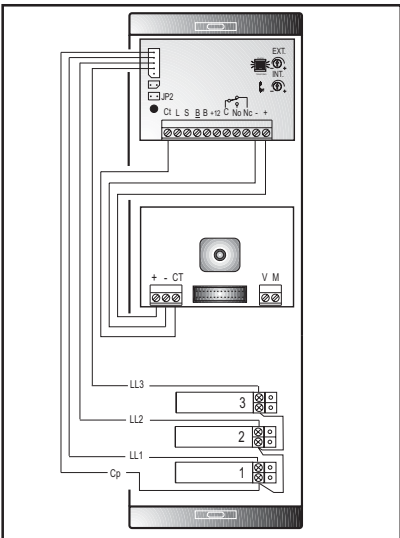
Las placas de calle salen de fábrica precableadas. El sistema no puede funcionar si se eliminan o alteran estas conexiones. Por lo tanto, cuando Ud. abroche algún cable en los terminales precableados debe conservar el cableado ya existente.



PLACA KIT DIGITAL 1/L



PLACA KIT DIGITAL 2/L



PLACA KIT DIGITAL 3/L

Congratulations for buying a quality product. FERMAX ELECTRONICA S.A.E. manufactures and sells its well known prestigious equipment, designed to the most technologic and aesthetic requirements. The components of this KIT have been designed by Ramón Benedito, National Spanish Design Award winner, and developed by FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. We hope you will have many years of service from it.

If you wish further information about FERMAX, or make any suggestion, contact us in the web (<http://www.fermax.es>).

ENGLISH

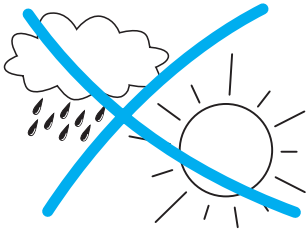
INDEX

INTRODUCTION	26
THE CITYMAX MONITOR	27
THE OUTDOOR PANEL	27
Camera Test Connector detail	28
MONITOR INSTALLATION	28
OUTDOOR PANEL INSTALLATION	29
POWER SUPPLY INSTALLATION	31
MONITOR CONFIGURATION	32
OUTDOOR PANEL SETUP	32
OPERATION	33
INSTALLATION DIAGRAMS	34
KIT EXPANSIONS	37
How to add terminals	38
How to add an Outdoor Panel	39
ACCESORIES	40
Extension call	41
Commander for electric lock	41
Second door control	42
Connection to TV set	42
TROUBLESHOOTING HINTS	43
TABLE OF SECTIONS	43
OUTDOOR PANELS INTERNAL WIRING	44

INTRODUCTION

The **FERMAX DIGITAL KIT** is an advanced Video Door Entry professional system for simplified installation (no call wires), specially designed to be installed in bungalows or small residential complexes. It is basically made up of an **Outdoor Panel**, which is installed outside the house, and a **Monitor**, installed inside. Moreover, the corresponding **Power Supply** must be installed in an inner place.

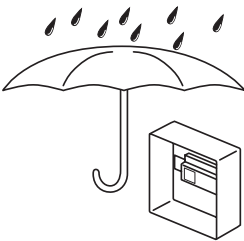
VERY IMPORTANT NOTES:



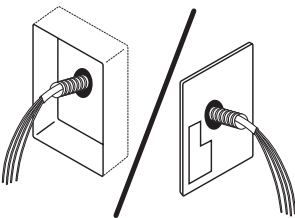
The **Outdoor Panel** is protected against humidity and atmospheric agents. In adverse conditions with permanently hard rain or salty environment, it is recommended to install the **Panel** with a hood or under shelter. Strong light coming straight into the camera (against the light) will produce contrast and/or brightness losses.



To install the **Monitor**, choose a hard and flat surface, far away from direct heat sources (radiators, heaters, ...) or very smoky environments (kitchens, etc.). We advise to install the **Monitor** in a place where the call could be heard all inside the house.



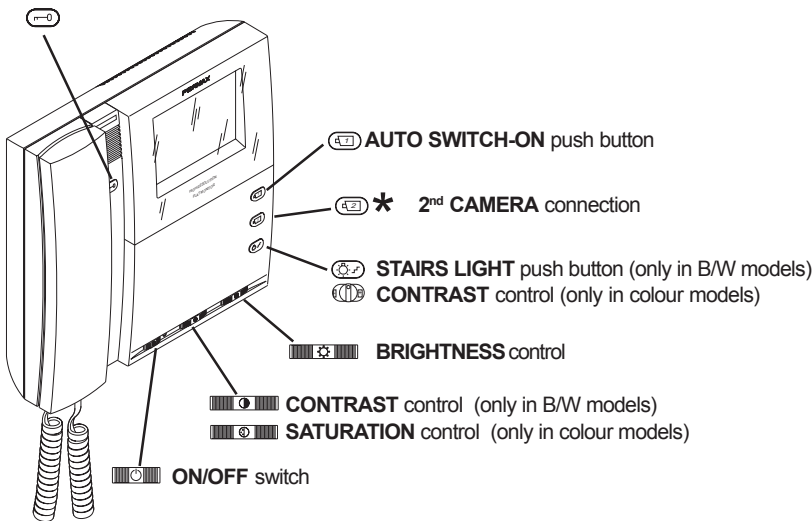
The **Power Supply** should be installed on a hard and flat surface, as inside the building as in the lobby, etc... but always in inner places. It can be installed in a DIN box for electric switches.



Before installing the DIGITAL KIT, install the cables needed to Monitor (or monitors), Outdoor Panel and Power Supply, following the installation diagram.

THE CITYMAX MONITOR

DOOR RELEASE
push button



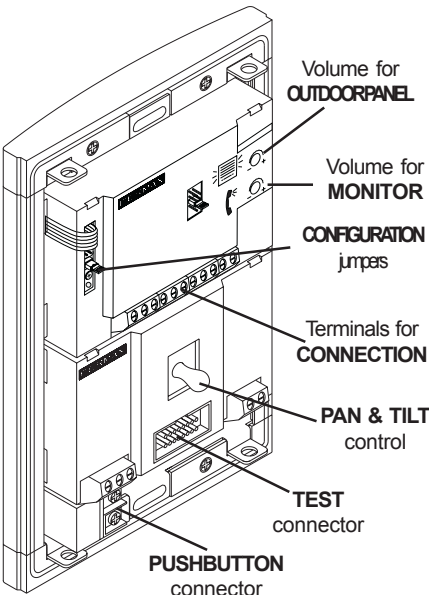
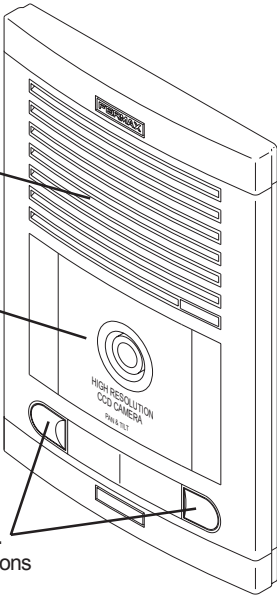
* Only in installations with AUXILIARY CAMERA KIT or ADDITIONAL VIDEO PANEL (optional).

THE OUTDOOR PANEL

AMPLIFIER
mesh

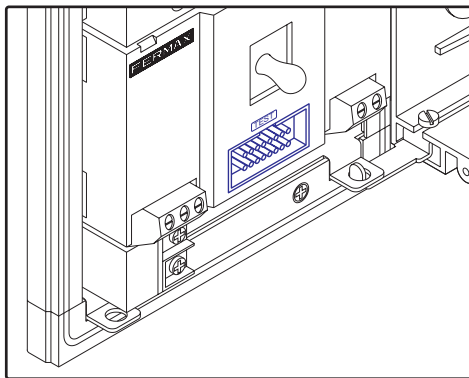
CAMERA
module

CALL
Push buttons

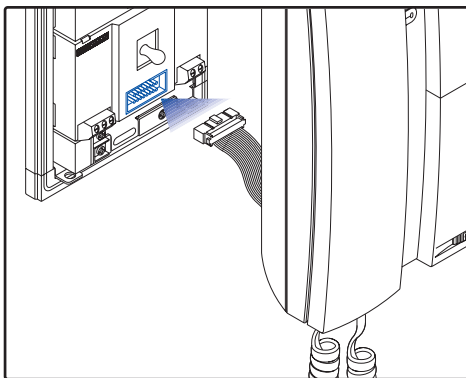


Camera Test Connector detail

The test connector included in the CityMax camera is used for testing that both camera and **Monitor** are working correctly. Once the **Monitor** is plugged into this connector the screen will be activated automatically.



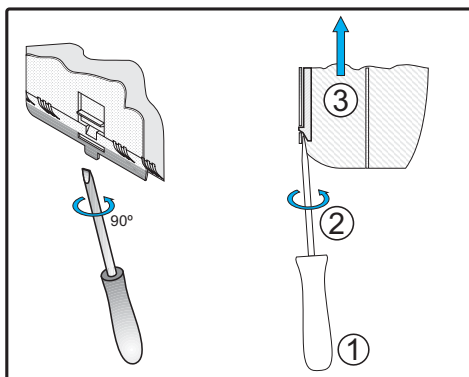
1. TEST connector Detail.



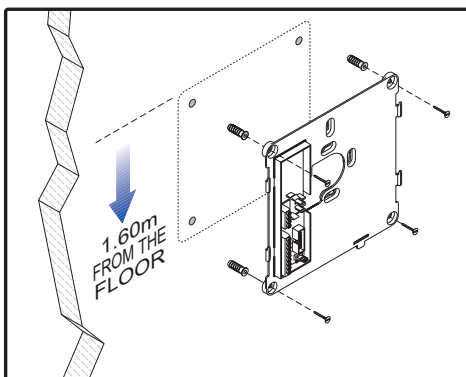
2. **Monitor** Test directly in the **Outdoor Panel**.

MONITOR INSTALLATION

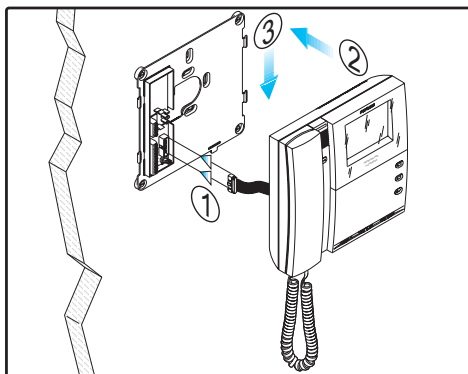
The CityMax monitors allow a quick and easy installation, without necessity of doing any kind of building-work. Do not remove the screen protection film until the **Monitor** is completely installed.



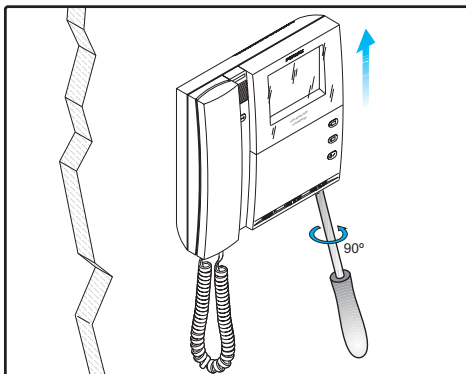
1. Use a plain screw-driver to separate the base from the **Monitor**. Put it in, rotate and slide the **Monitor** up.



2. Install the **Monitor** on a hard and flat surface. Mark and drill the wall at the holes in the base.



3. Once the wires are connected, plug in the connector and place the **Monitor** as shown above: ①- ②- ③

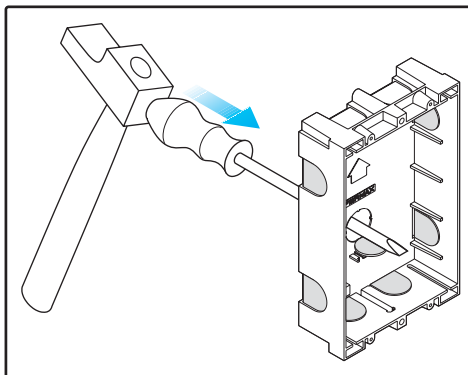


4. To unhook the **Monitor**, insert the screwdriver in the notch , turn it a few degrees and slide up the **Monitor**.

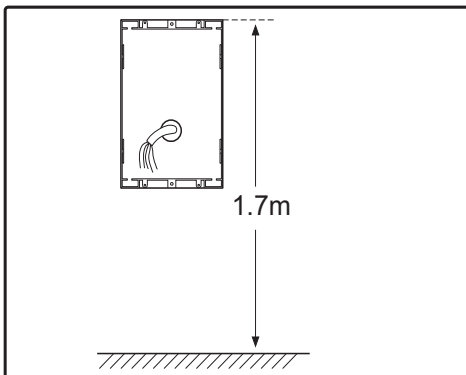
Once the equipment is fully installed, the **Monitor** will need to be programmed in order to assign it a call pushbutton. Follow the set up sequence shown in page 32.

OUTDOOR PANEL INSTALLATION

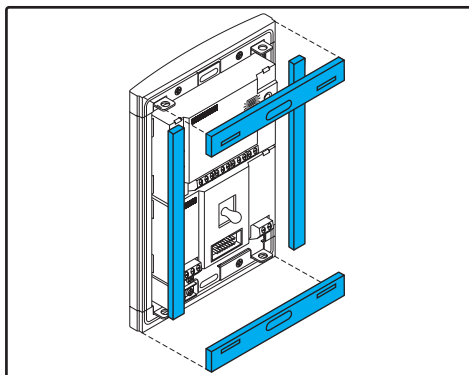
Follow the recommendations shown in this chapter to install the **Outdoor Panel** correctly. Do not forget to remove the protective plastic film in the front of the camera once the installation is finished.



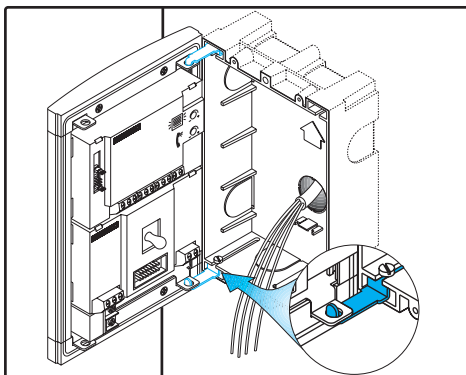
1. Before embedding the box, break the flange where the cables will be passed through.



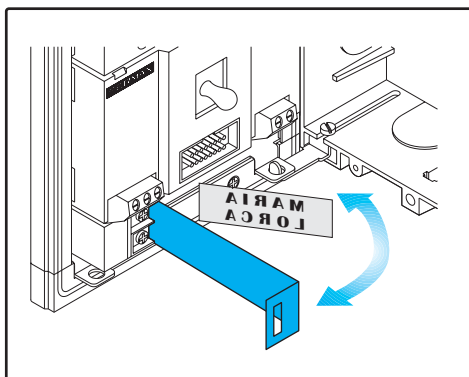
2. Place the embedding box at the desired height (1.7m aprox.). Make sure that the box is totally flush with the wall.



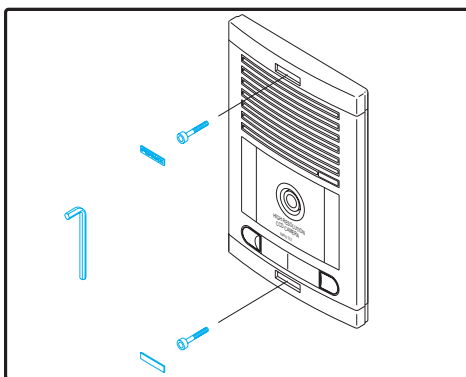
3. Place the waterproof tapes supplied with the KIT.



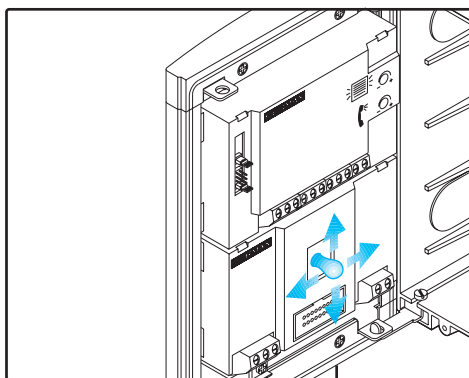
4. Use the hinges to connect the wires and handle the **Panel** comfortably.



5. Push up the *houvre* behind nameplate the *louvre* and place the label. You can use the labels supplied with the **Outdoor Panel**.



6. Close the *Panel* and fasten the screws with the allen key supplied. Place the covers to finish the installation.

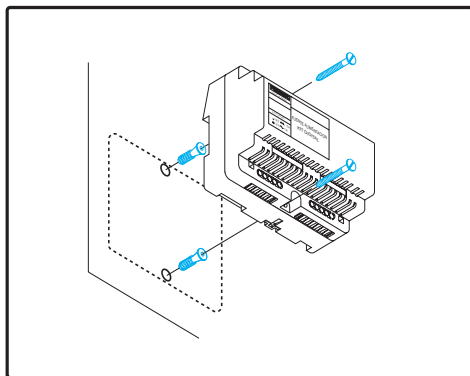


NOTE:

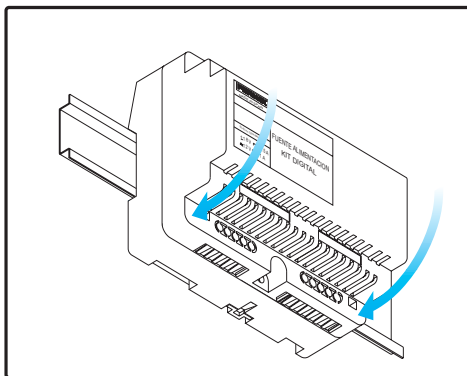
The camera included in the **Outdoor Panel** has a Pan&Tilt control which allows the objective to be moved 10° in all directions, so to focus the camera into the desired direction, once the **Panel** has been installed.

POWER SUPPLY INSTALLATION

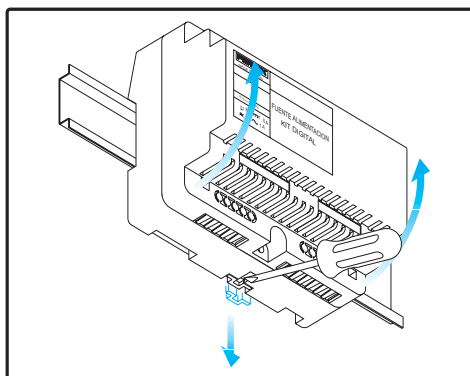
Finally, the **Power Supply** must be placed in a place dry and safe from the weather. Its DIN 6 format allows you to install it in any type box or directly on the wall by using the wallplugs and screws supplied.



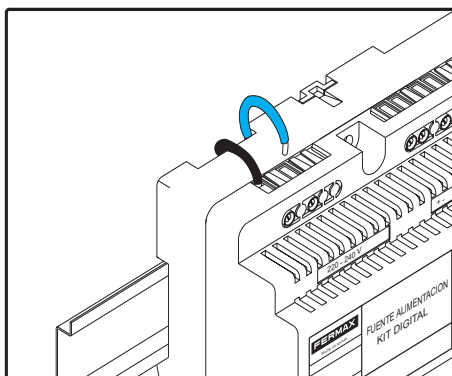
1. Drill 2 holes in the wall, place the wallplugs and fasten the screws, fixing the **Power Supply** to the wall.



2. The **Power Supply** can be fitted on a DIN rail inside a box pressing it as shown in figure.



3. The Power Supply can be unmounted from the DIN rail by levering at the flange with a flat screw-driver.



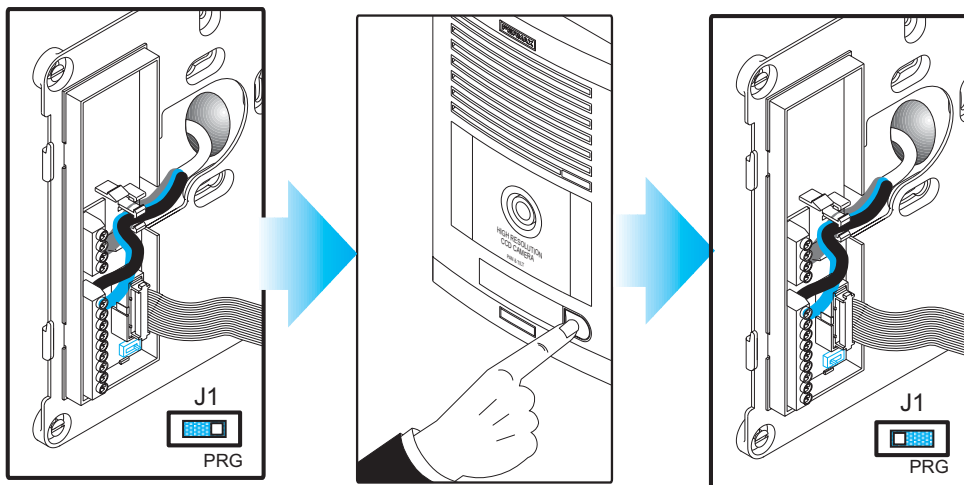
4. Plug-in the wires in the corresponding terminals following the installation diagrams attached.

NOTE:

The Power Supply must be installed in a place dry and safe from inclemency of weather. It is advisable to install it protected through a thermo-magnetic circuit breaker at the main input.

MONITOR CONFIGURATION

Before programming, the system must be fully wired, the handset on hook and the **Monitor** connected as shown below.

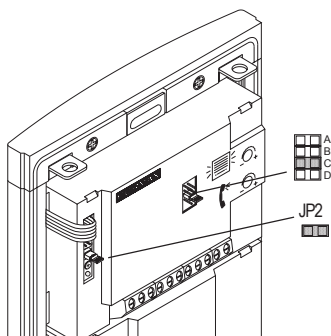


1. Put the jumper J1 to the **PRG** position. A confirmation sound will be heard.
2. Press the button which will identify the **Monitor**. Once again confirmation is generated.
3. Put back the jumper J1 to its original position and hang up the **Monitor**.

Time between steps 1 and 2 must not be longer than 2 minutes. In case this would occur, put back the jumper to its original position and restart the sequence.

OUTDOOR PANEL SET UP

The **Outdoor Panel** must be set up depending on the type of installation, using the jumpers in the rear side of the amplifier.



- * The jumper JP1 must be always connected, except when having 2 **Outdoor Panels**, in which case the jumper in one of them will be removed (secondary).
- * Select the language of the door open message.

OPERATION

Once the **FERMAX DIGITAL KIT** has been installed, it is advisable to check all its features.

Call

- * When pressing the call pushbutton in the **Outdoor Panel** it produces an electronic sound in the **Monitor**, which is activated to show the visitor in the screen. The image must be clear, day and night, because of the camera's infrared lighting. You can watch the visitors without letting them know if the apartment is inhabited.
- * Picking up the handset you can hold a conversation with the visitor up to a maximum of 90 seconds, or until you press  or hang up the handset.
- * Pressing the button  you will release the door lock, giving access to the visitor. When the door opening is produced, a spoken message can be heard: "The door is opened. Please, close the door behind you."

Reconnect a call

- * At any time, you can re-establish communication with the Outdoor Panel by pressing  and picking up the handset.

Auto switch-on

- * You can also activate the **Monitor** at will by pressing the auto switch-on , obtaining the image from the **Outdoor Panel**. This feature allows you to control the area covered by the camera whenever you need (vigilance and watching functions). The **Monitor** will switch-off automatically after 30 seconds.

If the system does not work correctly check out the chapter TROUBLE SHOOTING HINTS in page 43 of this manual.

NOTE:

- * **For normal use of the Monitor, the switch  must be in the ON position. When the Monitor is not going to be used for a long time, switch off the monitor using this switch.**
- * **In installations with additional terminals (monitors and/or telephones), the call activates all the terminals (call tone and video). When picking up one of the handsets the communication channel with the Outdoor Panel is opened, and the rest of terminals are blocked.**
- * **The spoken message when releasing the lock is selectable from 4 different languages (see page 32).**

INSTALLATION DIAGRAMS

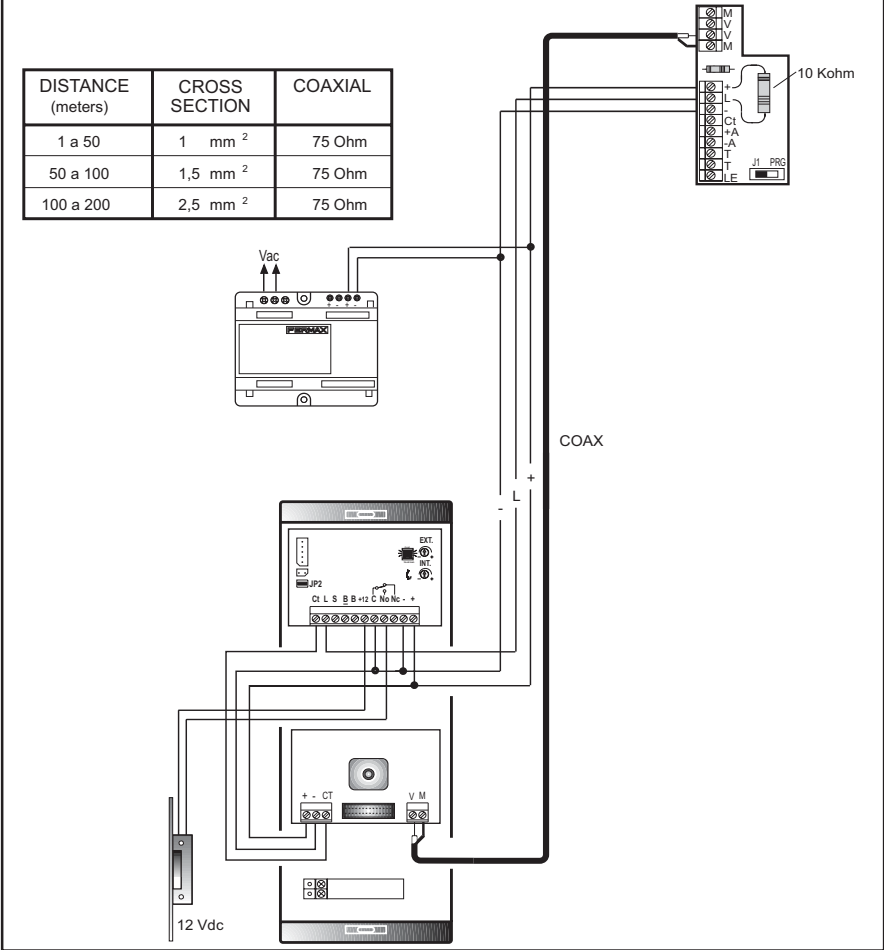
The following are the installation diagrams for the **FERMAX DIGITAL KIT 1, 2 and 3 lines**. Check suitable wire sections with the table on page 43.

Do not forget that the monitors must be programmed with their apartment numbers, following the sequence shown in page 32.

In installation up to 40 meters from the the outdoor panel to the furthest monitor, the blue wire in this installation diagram can be ignored.

In installations with several branches, put a 10Kohms resistor between "+" and "L" terminals in the last monitor. This kits comes with a plastic bag including 5 resistors.

DISTANCE (meters)	CROSS SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

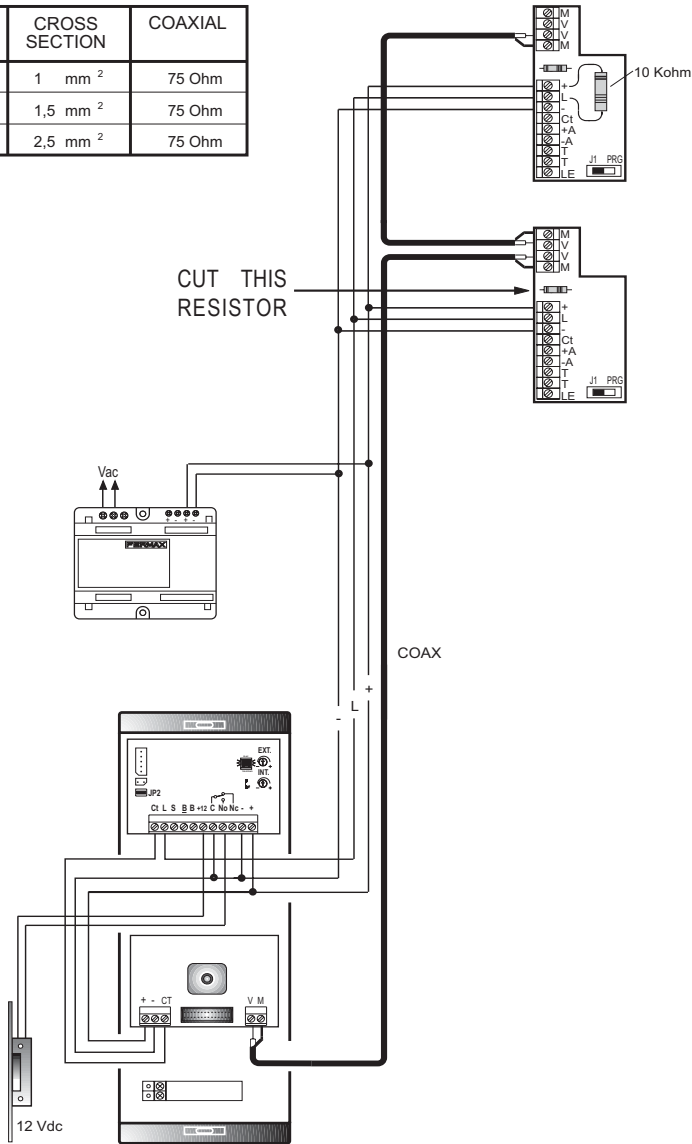


Wiring for FERMEX DIGITAL KIT 1/L REF.6030

In installation up to 40 meters from the the outdoor panel to the furthest monitor, the blue wire in this installation diagram can be ignored.

In installations with several branches, put a 10Kohms resistor between "+" and "L" terminals in the last monitor. This kits comes with a plastic bag including 5 resistors.

DISTANCE (meters)	CROSS SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

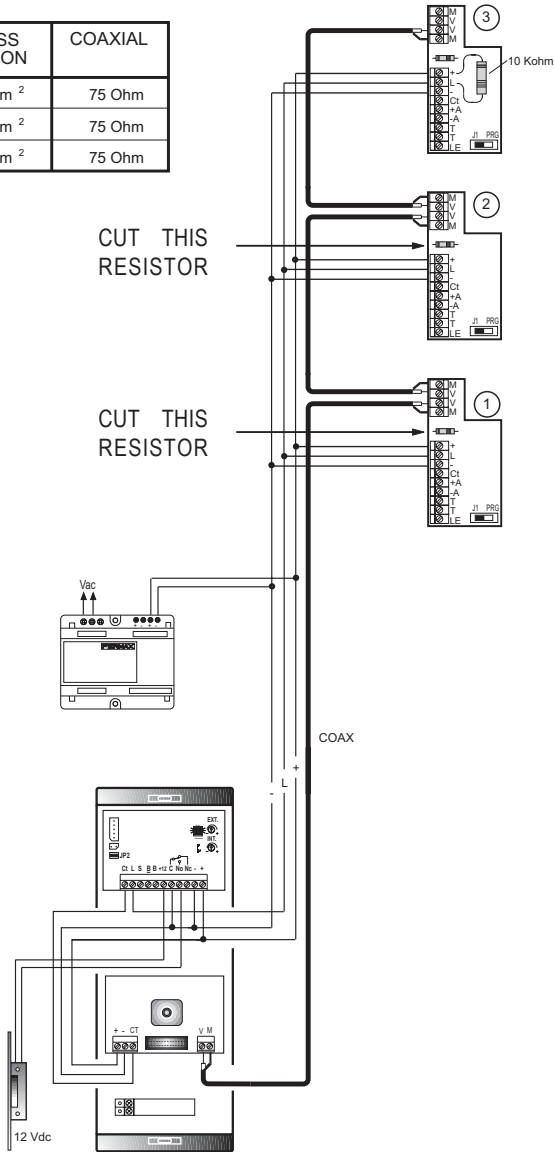


Wiring for FERMEX DIGITAL KIT REF.6034

In installation up to 40 meters from the the outdoor panel to the furthest monitor, the blue wire in this installation diagram can be ignored.

In installations with several branches, put a 10Kohms resistor between "+" and "L" terminals in the last monitor. This kits comes with a plastic bag including 5 resistors.

DISTANCE (meters)	CROSS SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

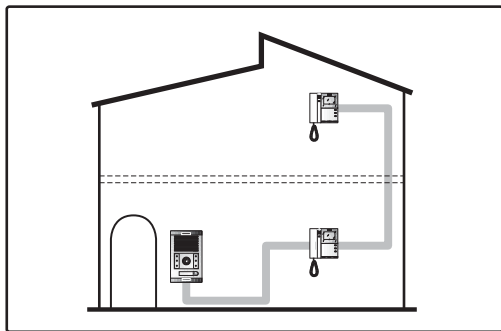


Wiring for FERMEX DIGITAL KIT REF.6038

KIT EXPANSIONS

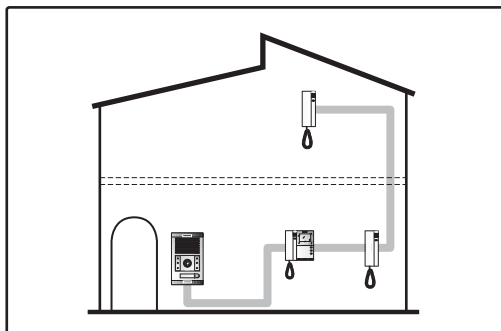
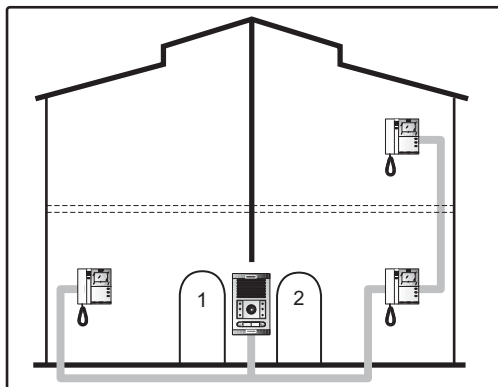
The **FERMAX DIGITAL KIT** can be expanded with additional monitors (REF.6070) or telephones (REF.2451) in the same apartment following the connections shown in the next page.

It is also possible to install an additional Outdoor Panel (see wiring details on page 39) or an auxiliary camera.



One possibility is to install an additional monitor in another area of the apartment so you can use the system without going to the main **Monitor** (see backpage for wiring detail).

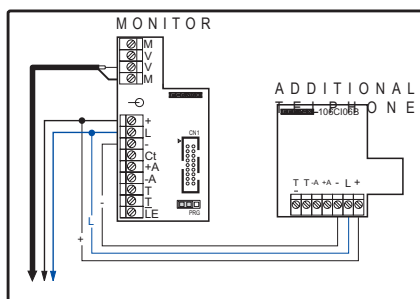
The DIGITAL KIT 2/L can be also improved by adding terminals in one of the apartments without affecting a neighbour's **Monitor**. This is useful in buildings with 2 floors (see backpage for details).



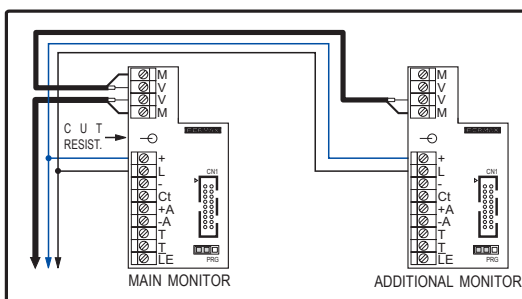
Another extension example for the DIGITAL KIT would be to install additional telephones in different areas of the apartment (kitchen or bedrooms), allowing to use the talk-listen and door control functions within the building (see backpage for wiring detail).

How to add terminals

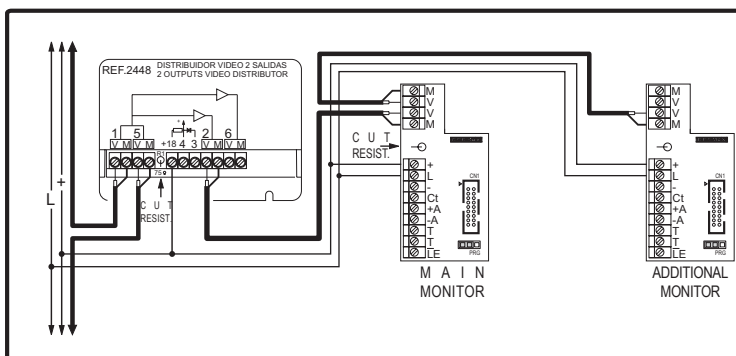
The standard equipment in each apartment can be extended to a maximum of 2 telephones or 1 additional monitor, without adding power supplies.



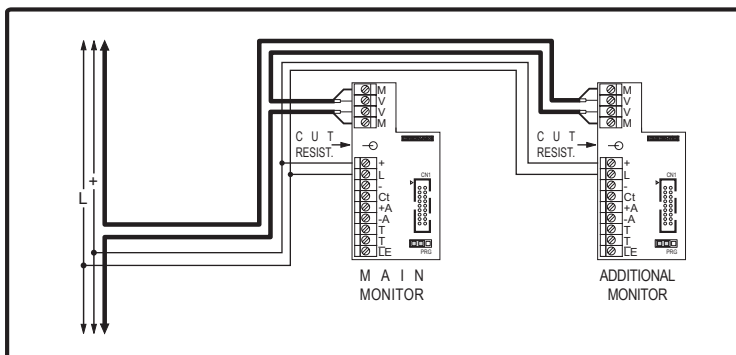
Extension with additional telephone



Extension with additional Monitor (option 1)



Extension with additional Monitor and distributor (option 2)



Extension with additional Monitor without distributor (option 3)

- * To install an additional monitor in the apartment you must use one of the 3 options shown, depending where the **Monitor** is placed in the last apartment (option 1), or in a intermediate apartment (options 2 & 3).
- * Any additional terminal (telephone or monitor) must be programmed once it

has been installed (see page 32), assigning one of the pushbuttons in the **Outdoor Panel**.

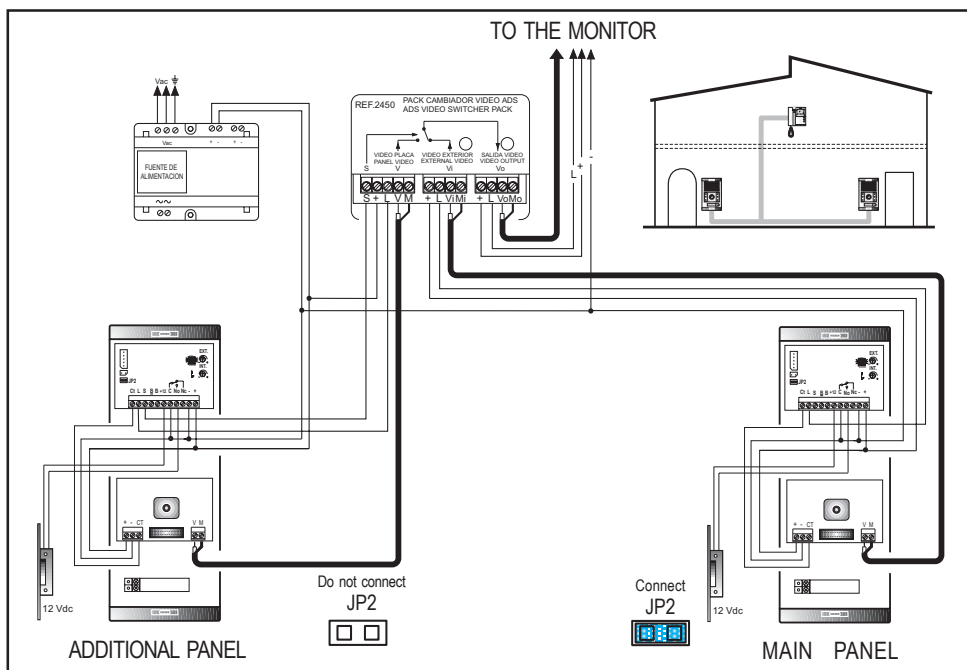
- * The resistor in the connector must be cut in all the monitors with 2 coaxial cables connected. Do not cut it when only one coaxial is connected.



How to add an Additional Outdoor Panel

It is possible to extend the DIGITAL KIT by installing an Additional Outdoor Panel at another access to the building (service gate, garage, etc...). Depending on the type of additional Panel (video or audio) you will be able to use the ADDITIONAL VIDEO PANEL KITS (REF.6053, REF.6054 Y REF.6055) and ADDITIONAL AUDIO PANEL KITS (REF.6056, REF.6057 Y REF.6058) for 1, 2 and 3 lines respectively.

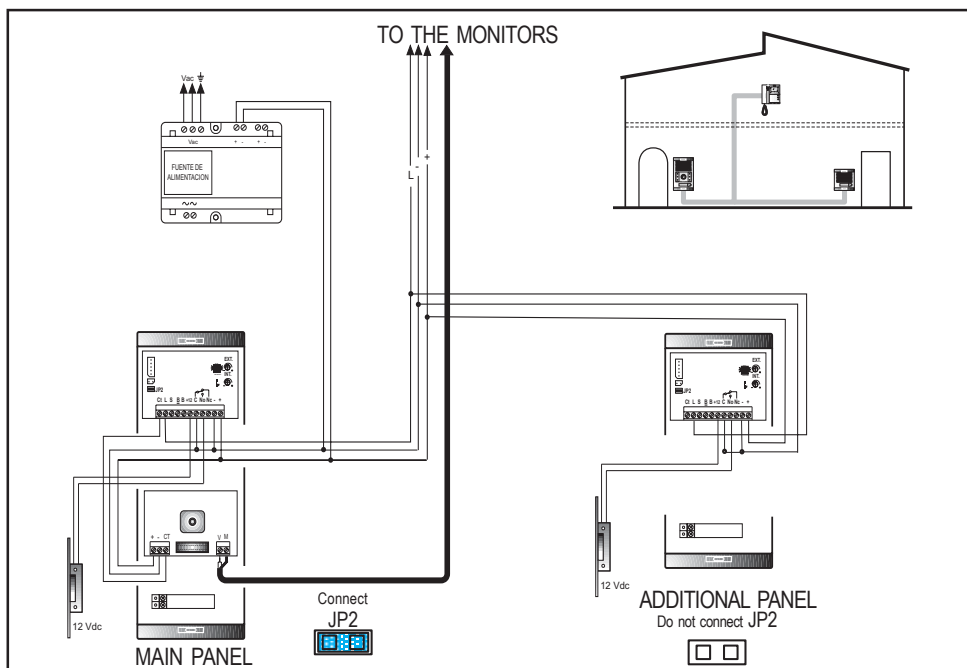
The wiring of these ADDITIONAL PANEL KITS are independent from the number of lines. Therefore, the diagrams shown can be used for every **FERMAX DIGITAL KIT**.



Wiring for ADDITIONAL VIDEO PANEL KITS

NOTE:

Terminals can only be programmed from the main panel (JP1 connected).



Wiring for ADDITIONAL AUDIO PANEL KITS

NOTE:

Terminals can only be programmed from the main panel (JP1 connected).

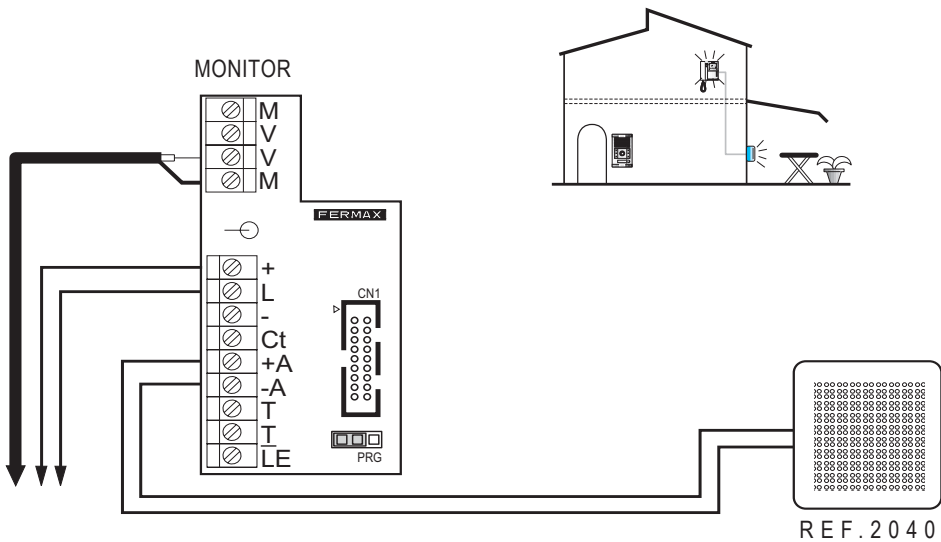
ACCESSORIES

The following are some examples of FERMAX accesories that can be used with the **KIT**, and some examples of typical installations with these devices.

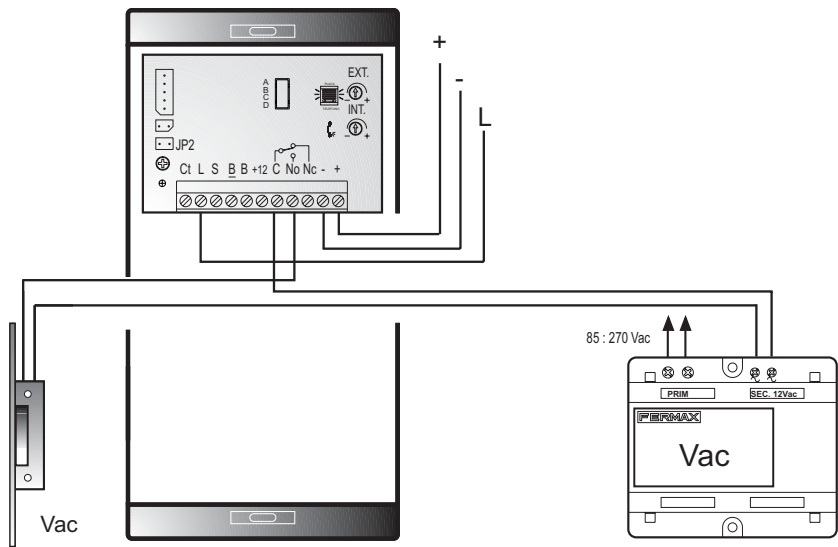
- * **SURFACE BOX** (REF.8951, 8954 y 8955): To install the **Outdoor Panel** in places where there is no possibility of flushing in the wall (marble, thin walls, etc.)
- * **CONVERSION FRAMES** (REF.8991, 8994 y 8995) Used for covering the gap in the wall from previous installations.
- * **ELECTRONIC EXTENSION CALL** (REF.2040) See next page.
- * **STAIRS LIGHT RELAY** (REF.2013) See pages 41 and 42.
- * **LIGHT COMMANDER** (REF.8053) Allows to activate buzzers and devices supplied with 220 Vac.
- * **CORNER BOX** (REF.8378, 8381 y 8382) To improve the orientation of the Outdoor Panel when it is installed in places with difficult access.

Extension call

The electronic extension call (REF.2040) is used for extending the call sound in a place different from the one where the **Monitor** is installed, for instance in the garden.

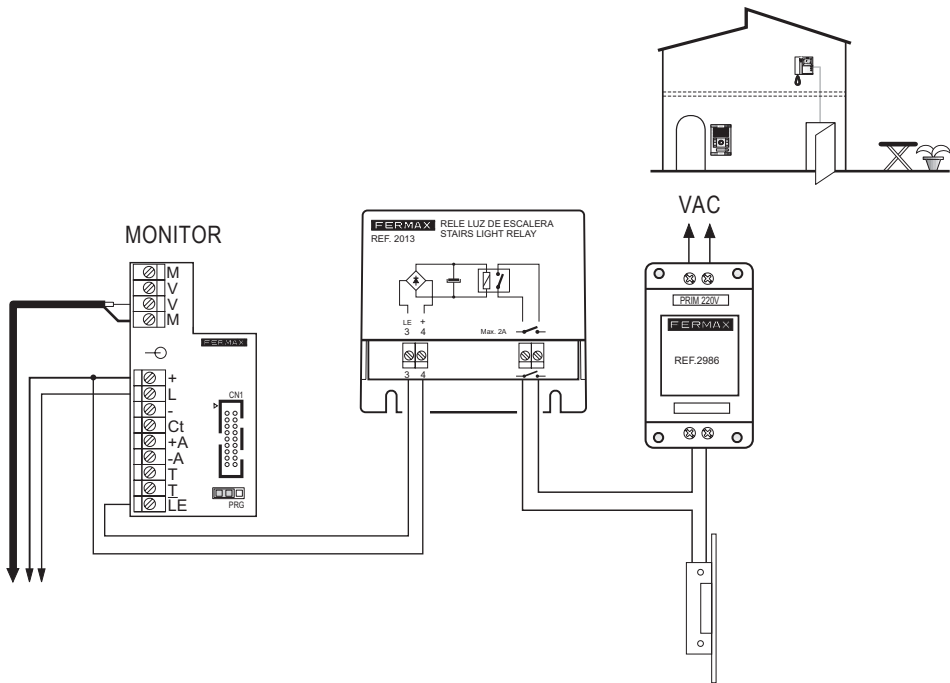


ADS Commander for electric locks



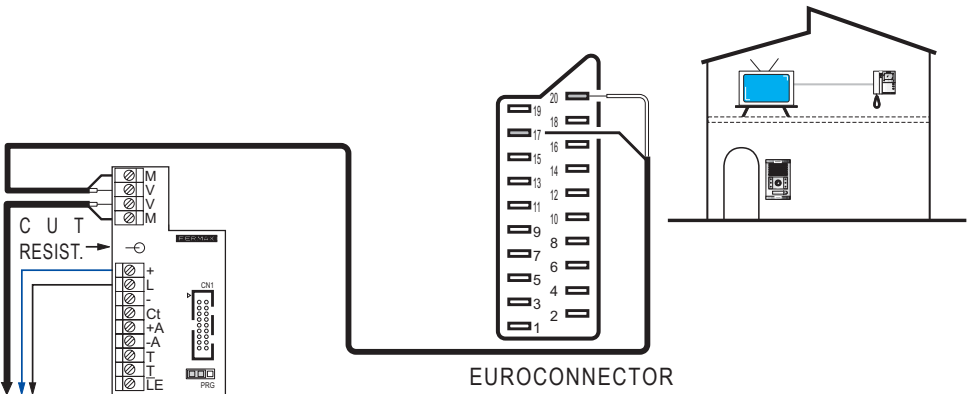
Second door control

The relay (Ref.2013) can be used to control the release of a second door where there is no outdoor panel by means of the stair light pushbutton on the **Monitor** .



Connection to TV and video

The **Monitor** can be connected directly to a TV set with an EUROCONNECTOR, so that the image from the **Outdoor Panel** is shown on the TV.



TROUBLESHOOTING HINTS

Some typical problems may be easily solved if you follow closely this chapter and you do the tests shown in the following steps.

The image does not appear in the Monitor

- 1. Check that the **Monitor** is switched on (on/off switch).
- 2. Check that the power supply is correctly connected, and the voltage is 18 Vdc between terminals "+" and "-".
- 3. Verify that there is no short between "V" and "M" in the coaxial cable.
- 4. Make sure that the Monitor has already been PROGRAMMED (see page 32).

The Monitor cannot be programmed

- 1. Check that the JP1 jumper in the **Outdoor Panel** is in place.
- 2. Check that the voltage is correct at the **Outdoor Panel** and the **Monitor**, (18 Vdc between terminals "+" and "-").

TABLE OF SECTIONS

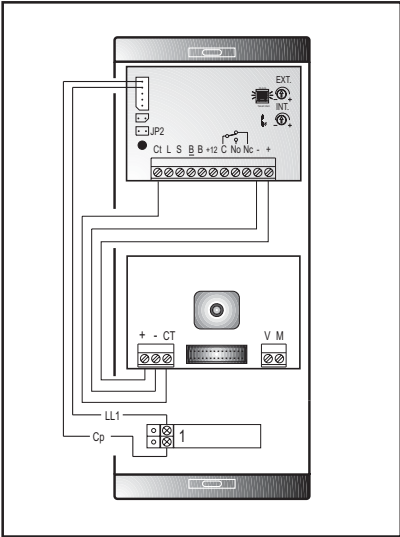
The section of the wires used in the installation affects the functionality and quality of your **KIT**. It is very important to follow the minimum sections shown in the table below. For small installations (less than 100m) FERMAX recommends its **cable REF.5919**.

DISTANCE (meters)	CROSS SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

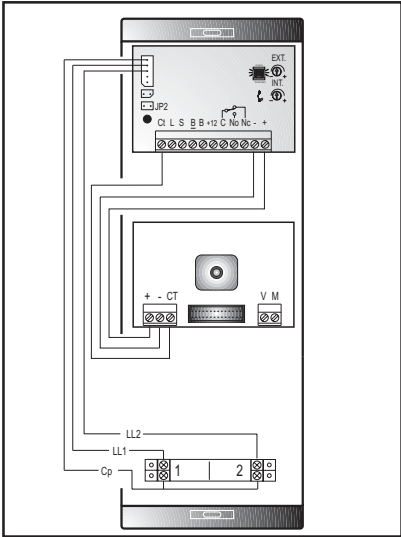
In case you would want to install additional terminals in the future, it is advisable to use a section larger than the one shown in this table.

OUTDOOR PANELS INTERNAL WIRING

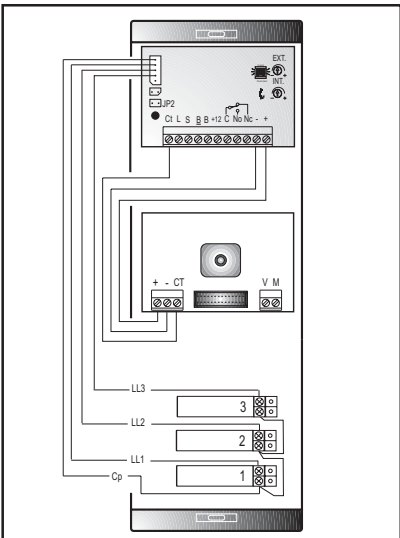
The outdoor panels are supplied internally wired, as shown below. The system cannot work if these internal connections are removed or altered. Therefore, if you connect any wire to a terminal already wired (from manufacture) make sure that none are removed.



DIGITAL OUTDOOR PANEL 1/L



DIGITAL OUTDOOR PANEL 2/L



DIGITAL OUTDOOR PANEL 3/L

Nous vous félicitons pour l'achat d'un produit de qualité. FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. fabrique et commercialise des équipements de prestige reconnu, respectant les plus hautes exigences technologiques et esthétiques. Les composants de ce KIT ont été conçus par Ramón Benedito, Prix National de Stylisme, et intégralement développés par FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. Nous espérons que votre Kit vous offre entière satisfaction.

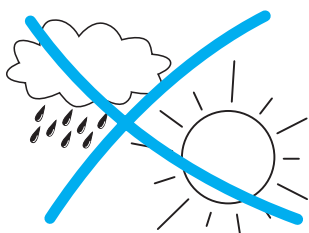
Si vous souhaitez en savoir plus sur FERMAX, ou formuler une suggestion, contactez-nous à travers Internet (<http://www.fermax.es>).

INDEX

INTRODUCTION	48
LE MONITEUR CITYMAX	49
LA PLATINE DE RUE	49
Détail du connecteur Test de la télécaméra	50
INSTALLATION DU MONITEUR	50
INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE	51
INSTALLATION DE L'ALIMENTATION	53
PROGRAMMATION DU MONITEUR	54
CONFIGURATION DE LA PLATINE DE RUE	54
FONCTIONNEMENT	55
SCHÉMAS DE CÂBLAGE	56
EXTENSIONS POSSIBLES	59
Comment augmenter le nombre de terminaux	60
Comment ajouter une platine de rue Auxiliare	61
ACCESSOIRES ET COMPLÉMENTS	62
Prolongateur d'appel	63
Gâche électrique 12Vac	63
Contrôle d'une seconde entrée	64
Connexion à la télévision ou au magnétoscope	64
PROBLÈMES POSSIBLES ET LEURS SOLUTIONS	65
TABEAU DE SECTIONS DE CÂBLAGE	65
CÂBLAGE INTERNE DES PLATINES	66

Le **KIT DIGITAL FERMAX** est un équipement professionnel avancé de Vidéo Portier Digital, d'installation simplifiée (sans fils d'appel), spécialement conçu pour être installé dans les logements unifamiliaux et les petits complexes résidentiels. Il comprend une **Platine de Rue**, qui s'installe à l'extérieur du logement, et un **Moniteur**, installé à l'intérieur.

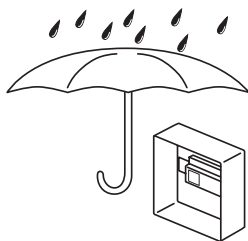
REMARQUES TRÈS IMPORTANTES:



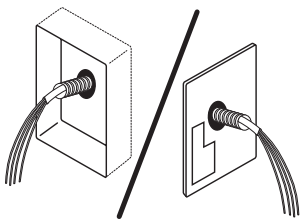
La **Platine de Rue** est suffisamment protégée contre l'humidité et autres facteurs atmosphériques. Cependant, en cas de conditions climatiques difficiles toute l'année, de fortes pluies ou d'atmosphère saline, il convient de l'installer dans un lieu protégé, afin de prolonger la durée de vie de l'équipement. Si la caméra est exposée directement à une forte lumière (contre-jour), l'image perd de son contraste et/ou de sa netteté.



Pour installer le **Moniteur**, choisissez une surface dure et plane, éloignée de toute source directe de chaleur (radiateurs, etc.) et d'atmosphères enfumées (cuisines, etc.). Il est conseillé d'installer le Moniteur dans un lieu depuis lequel l'appel puisse être entendu dans toute la maison.

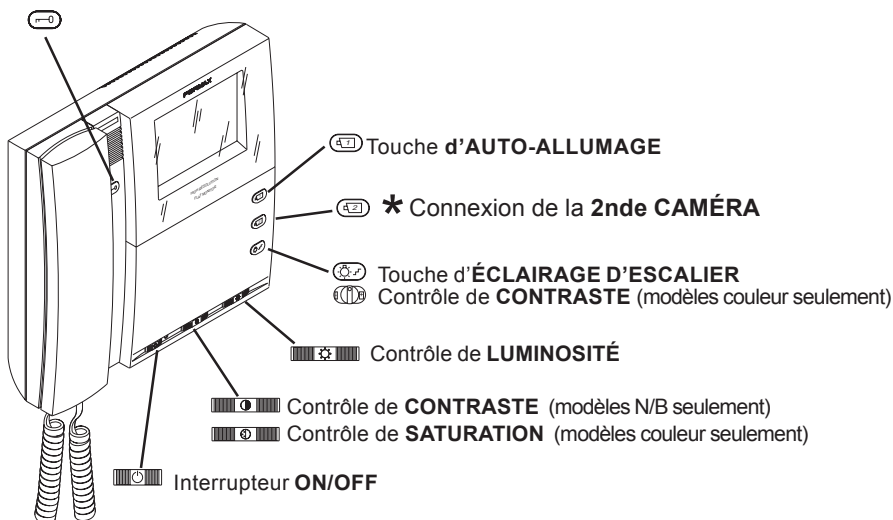


L'**Alimentation** doit toujours être installée à l'intérieur (dans le logement, dans le vestibule, etc.), sur une surface dure et plane. Vous pouvez la placer dans un boîtier DIN pour interrupteurs électriques.



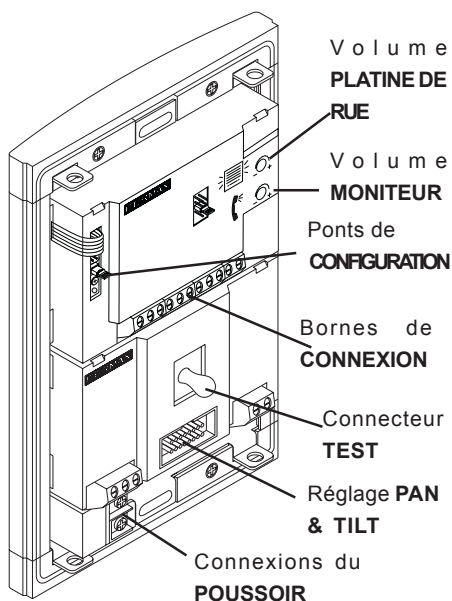
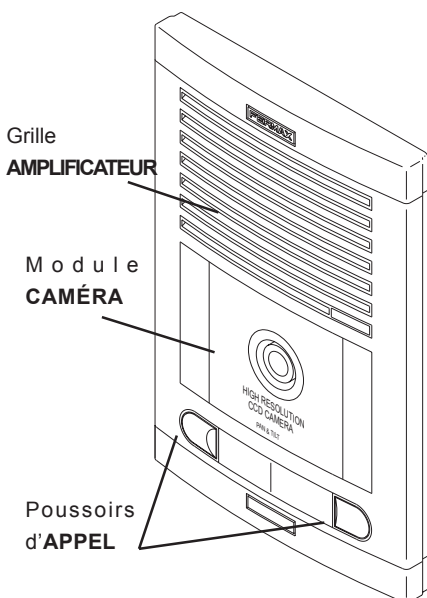
Avant d'installer le **KIT DIGITAL FERMAX**, faites passer les câbles nécessaires entre le **Moniteur** (ou les moniteurs), la **Platine de Rue** et l'**Alimentation**, selon le schéma d'installation correspondant.

Touche d'OUVERTURE DE LA PORTE



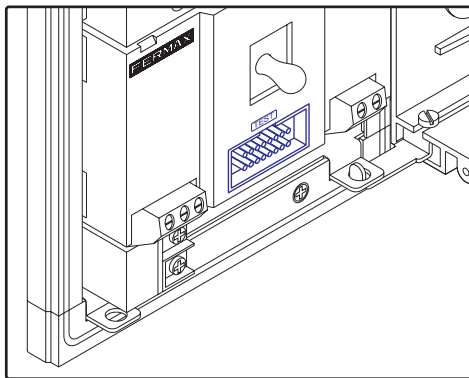
* Uniquement dans les installations avec KIT CAMÉRA AUXILIAIRE ou KIT PLATINE VIDÉO SUPPLÉMENTAIRE (en option)

LA PLATINE DE RUE

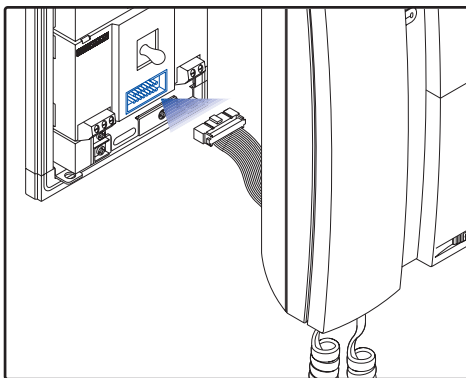


Détails sur le Connecteur Test de Caméra

Le connecteur test de la caméra CityMax s'utilise, une fois installée la caméra, pour vérifier que le Moniteur et la caméra fonctionnent correctement. Lorsque l'on y connecte le Moniteur, l'image apparaît automatiquement.



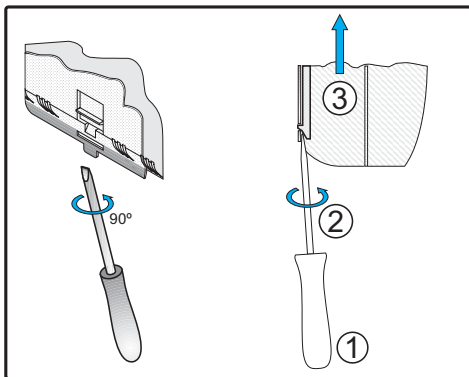
1. Détail du connecteur de TEST.



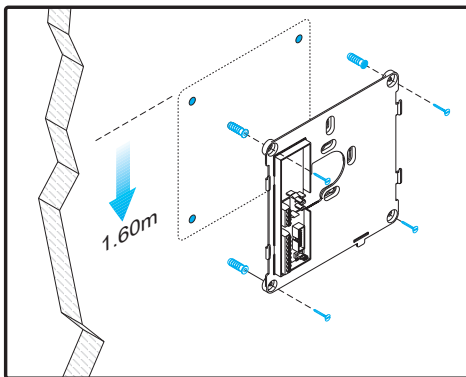
2. Test du moniteur, en prise directe avec la Platine de Rue.

INSTALLATION DU MONITEUR

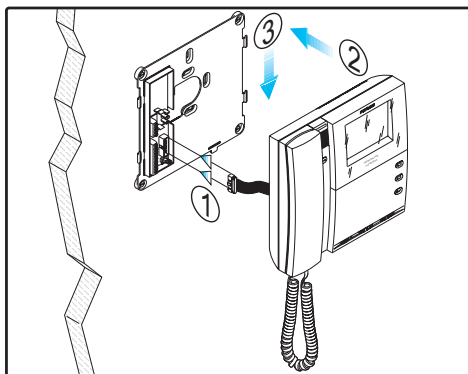
L'installation des moniteurs CityMax est simple et rapide, et ne nécessite pas de travaux. Evitez de retirer le film plastique de protection de l'écran avant installation complète du moniteur.



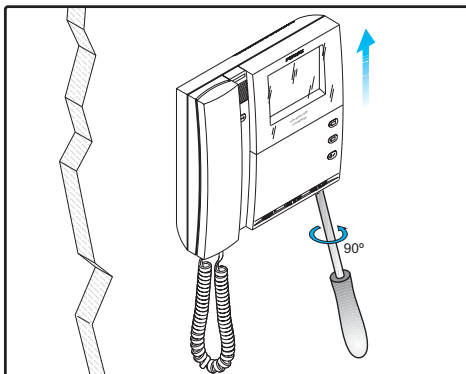
1. Utilisez un tournevis plat pour séparer le support métallique du moniteur. Introduisez le tournevis, tournez et faites glisser le moniteur.



2. Placez le Moniteur sur une cloison rigide et plane. Marquez et percez la cloison pour les trous du support du moniteur.



3. Après avoir branché les câbles, enfichez les connecteurs et placez le Moniteur selon l'ordre : ① - ② - ③.

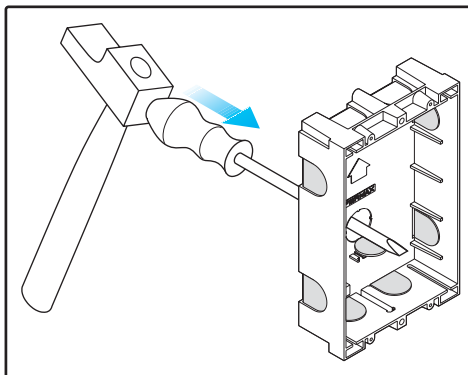


4. Pour décrocher le Moniteur, introduisez le tournevis dans l'encoche, tournez-le, et poussez vers le haut.

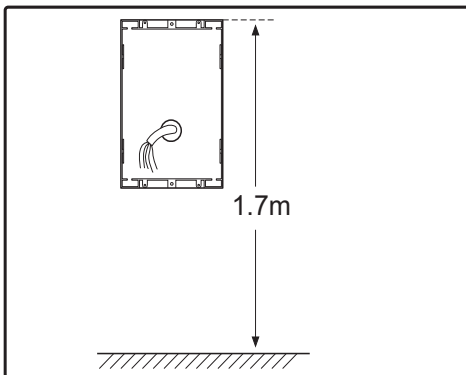
Une fois effectuée l'installation de tout l'équipement, il est nécessaire de programmer le Moniteur pour lui assigner un poussoir d'appel. Suivez les étapes de programmation décrites page 54.

INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE

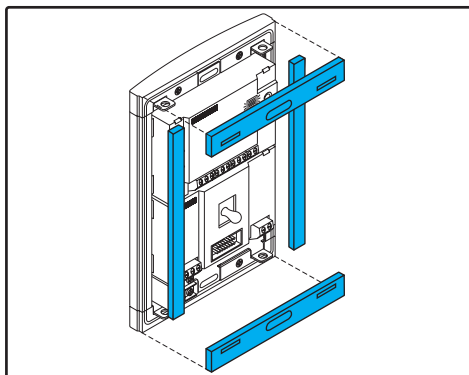
Suivez les recommandations suivantes pour installer correctement la Platine de Rue. N'oubliez pas de retirer le plastique de protection de la caméra quand l'installation est terminée.



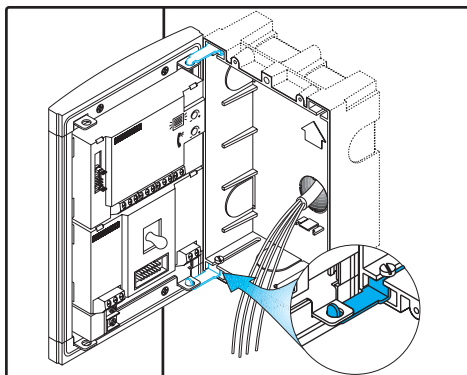
1. Avant d'encaster le boîtier, casser la pastille par laquelle passeront les câbles. Choisissez celle qui vous intéresse le plus.



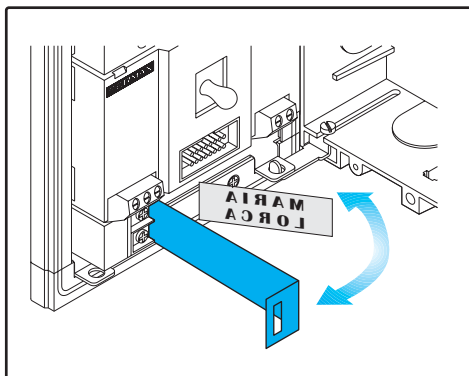
2. Placez le boîtier encastrable à la hauteur désirée (1,7m environ). Assurez-vous que le boîtier ne dépasse pas de la cloison.



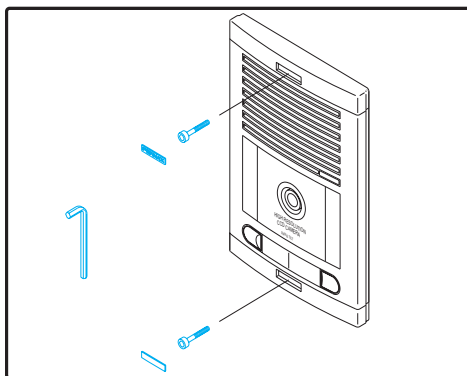
3. Placez les bandes de joint cellulaire contre l'humidité fournies.



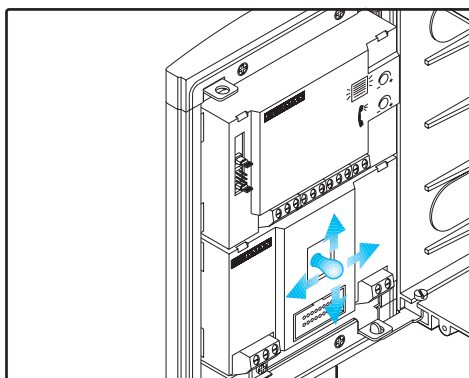
4. Utilisez les charnières pour fixer les câbles et manipuler facilement la platine.



5. Levez la languette du poussoir et placez l'étiquette. Vous pouvez utiliser les étiquettes fournies avec la Platine.



6. Fermez la platine et fixer fortement les vis avec la clef Allen fournie. Placez les couvre-vis fournis avec le kit.

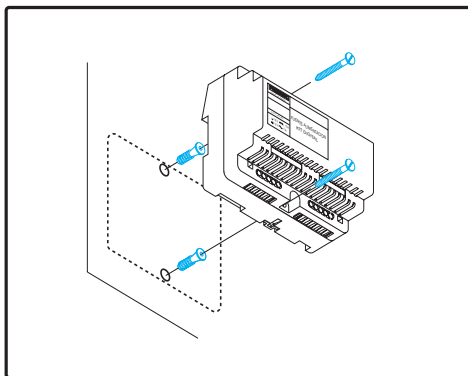


REMARQUE :

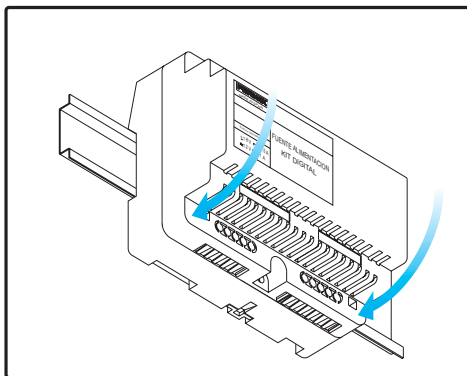
La caméra de la Platine de Rue comprend un dispositif d'ajustement pan&tilt, qui permet de diriger l'objectif de 10° dans les 4 sens, afin de pouvoir orienter la caméra dans la direction souhaitée, une fois installée la Platine.

INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

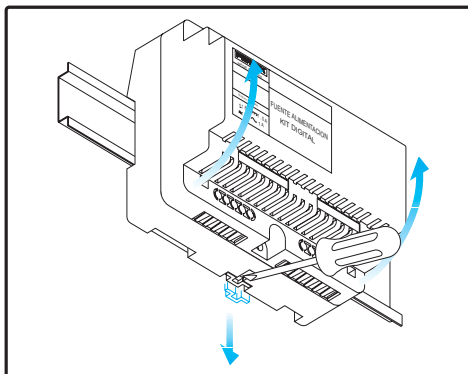
L'alimentation doit être placée dans un lieu sec et protégé des intempéries. Son format DIN 6 permet de l'installer dans un boîtier de dérivation ou directement sur la cloison en utilisant les chevilles et les vis fournies.



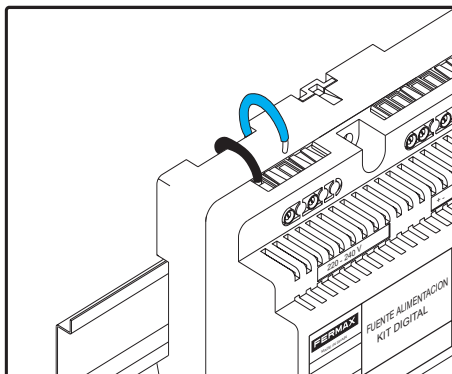
1. Percez 2 trous dans la cloison, placez les chevilles et fixez l'alimentation à la cloison avec les vis.



2. Vous pouvez placer l'Alimentation dans un boîtier de dérivation DIN, en appuyant légèrement, comme sur le dessin.



3. Vous pouvez démonter l'alimentation du rail DIN en faisant levier sur la languette avec un tournevis plat.



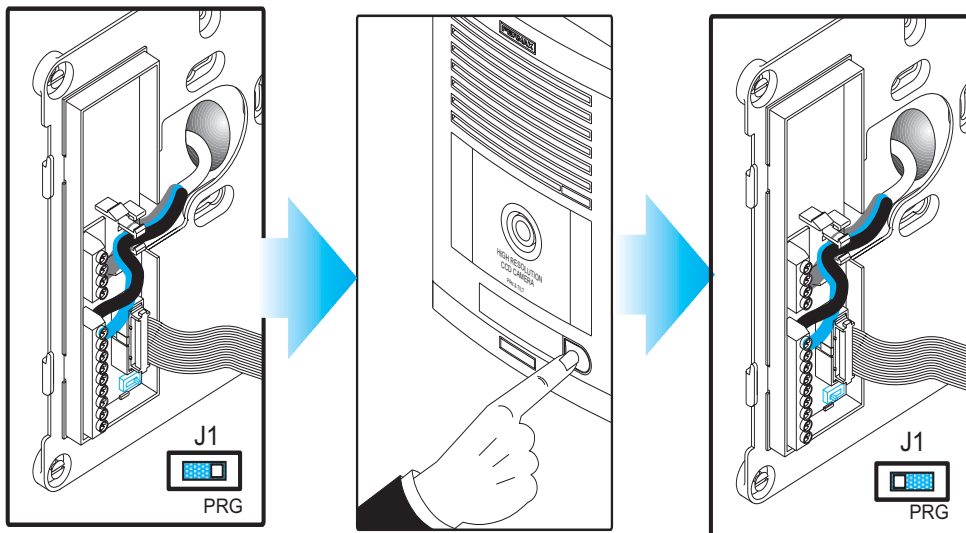
4. Fixer les câbles sur les différentes bornes, selon les schémas d'installations joints.

REMARQUE :

L'alimentation doit toujours être installée dans un lieu sec et à l'abri des intempéries. La réglementation en vigueur oblige à la protéger avec un interrupteur magnétothermique sur l'arrivée du courant.

PROGRAMMATION DU MONITEUR

Avant tout, il est nécessaire que le système soit complètement connecté, le combiné du téléphone raccroché et le connecteur du Moniteur branché, comme indiqué ci-après.



1. Placez le pont J1 sur la position PRG. Un bip de confirmation se fait entendre.

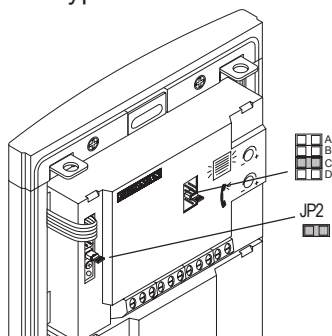
2. Appuyez sur le bouton qui doit identifier le Moniteur. Un nouveau bip de confirmation se fait entendre.

3. Remettez le pont dans sa position de départ et mettez le Moniteur en place.

L'intervalle de temps entre l'étape 1 et l'étape 2 doit être inférieur à 2 min. Si vous dépassez cette limite, placez le pont dans sa position de départ et recommencez l'opération.

CONFIGURATION DE LA PLATINE DE RUE

La Platine de Rue doit être configurée au moyen des ponts de l'amplificateur, selon le type d'installation.



* Le pont JP1 doit toujours être connecté, excepté lorsqu'il y a 2 platines de rue, auquel cas on retirera le pont de l'une d'entre elles (voir p.61 et 62).

* Choisissez la langue du message émis lorsque l'on ouvre la porte, grâce au pont JP2 (anglais, français, espagnol et allemand).

Une fois le **KIT DIGITAL FERMAX** installé, il est important de tester toutes les fonctions.

Appel

- * Lorsqu'on appuie sur la touche d'appel de la **Platine de Rue**, le **Moniteur** émet un son électronique, et l'image apparaît, nette de jour comme de nuit, grâce à l'éclairage à infrarouges de la caméra. Vous pouvez observer le visiteur sans que celui-ci sache s'il y a quelqu'un dans le logement.
- * Lorsque vous décrochez, vous pouvez maintenir une conversation avec le visiteur pendant 90 sec. maximum, jusqu'à ce que vous ouvriez la porte  ou raccrochiez le poste.
- * En appuyant sur la touche  vous actionnez la gâche électrique, permettant au visiteur d'entrer. A l'ouverture de la porte, le message « Porte Ouverte. S'il vous plaît, refermez la porte derrière vous » se fait entendre.

Récupérer un appel

- * Il est possible de récupérer la communication avec le visiteur à tout moment, en appuyant sur la touche  et en décrochant le poste.

Auto-allumage

- * Vous pouvez également allumer le **Moniteur** à volonté en appuyant sur la touche d'auto-allumage , vous obtenez ainsi l'image provenant de la **Platine**. Cette fonction sert à contrôler, à tout moment, la zone couverte par la caméra (fonctions d'observation et de surveillance). Le **Moniteur** s'éteint automatiquement après 30 secondes.

Si le système ne fonctionne pas correctement, consultez le chapitre «PROBLEMES POSSIBLES ET LEURS SOLUTIONS», page 65 de ce manuel.

REMARQUE :

* Pour pouvoir utiliser normalement le moniteur, l'interrupteur ON/OFF  doit être sur ON. Au cours de périodes d'absence prolongée, éteignez le moniteur grâce à l'interrupteur.

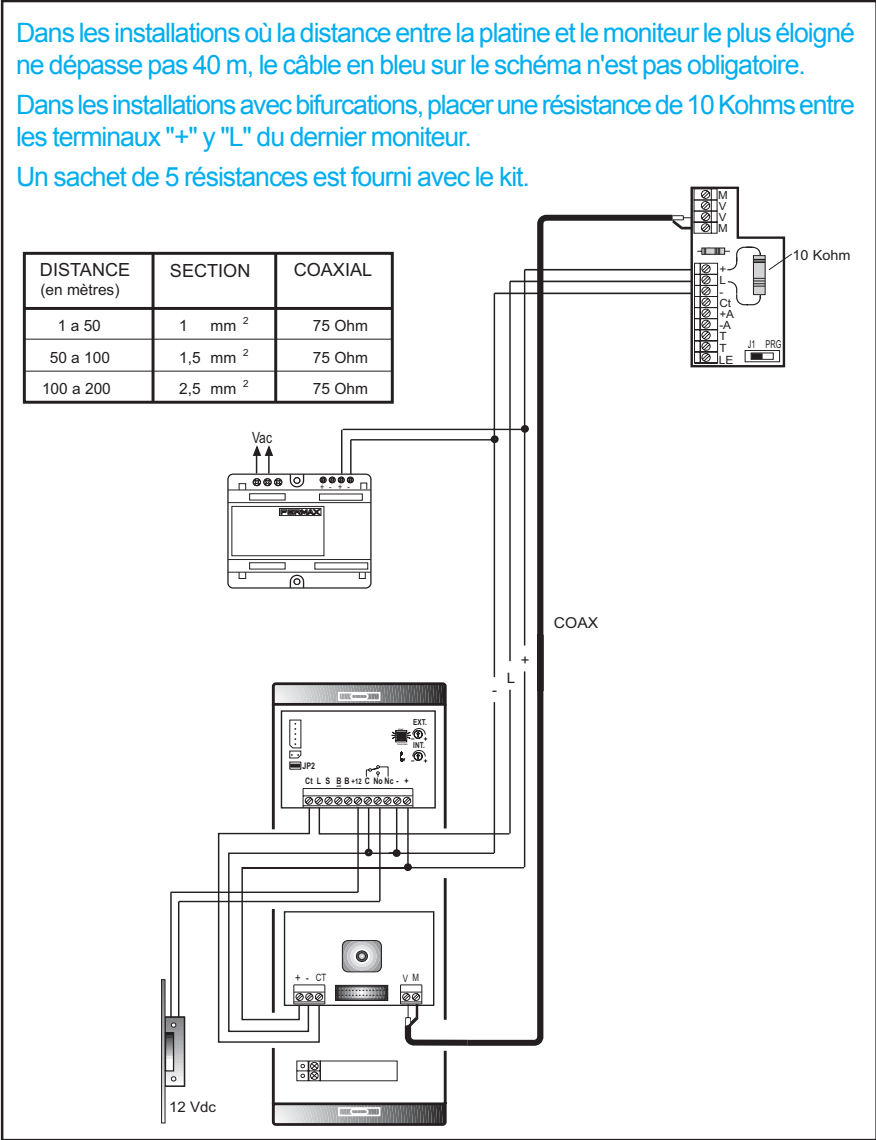
* Dans les installations avec terminaux supplémentaires (moniteurs et/ou postes), l'appel est répercuté sur tous les terminaux (sonnerie et vidéo). Lorsque l'on décroche l'un d'eux, la communication s'établit avec la Platine, déconnectant tous les autres terminaux.

* En ce qui concerne le message émis à l'ouverture de la porte, vous pouvez choisir entre 4 langues (voir page 54).

SCHÉMAS DE CÂBLAGE

Vous trouverez ci-après les schémas de câblages pour le KIT DIGITAL FERMAX de 1, 2 et 3 lignes. Vérifiez que le diamètre du câble correspond au tableau de la page 21.

N'oubliez pas que les moniteurs doivent être programmés selon les logements, en suivant les étapes de programmation indiquées page 54.



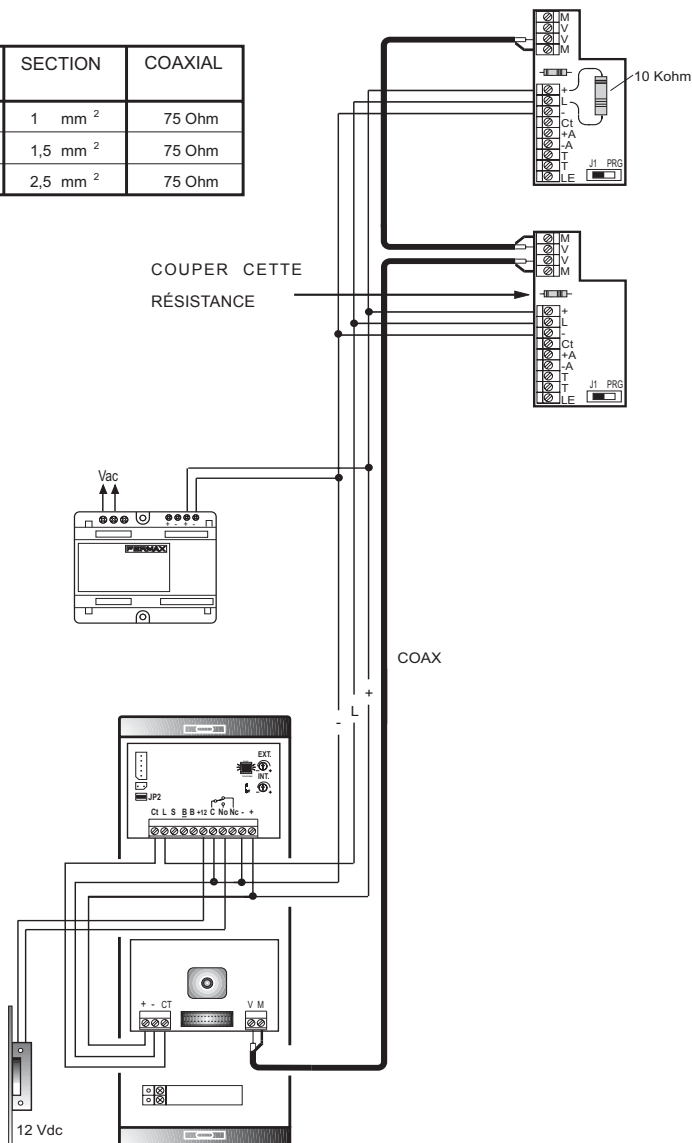
Câblage du KIT DIGITAL FERMAX 1/L RÉF.6030

Dans les installations où la distance entre la platine et le moniteur le plus éloigné ne dépasse pas 40 m, le câble en bleu sur le schéma n'est pas obligatoire.

Dans les installations avec bifurcations, placer une résistance de 10 Kohms entre les bornes "+" y "L" du dernier moniteur.

Un sachet de 5 résistances est fourni avec le kit.

DISTANCE (en mètres)	SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm



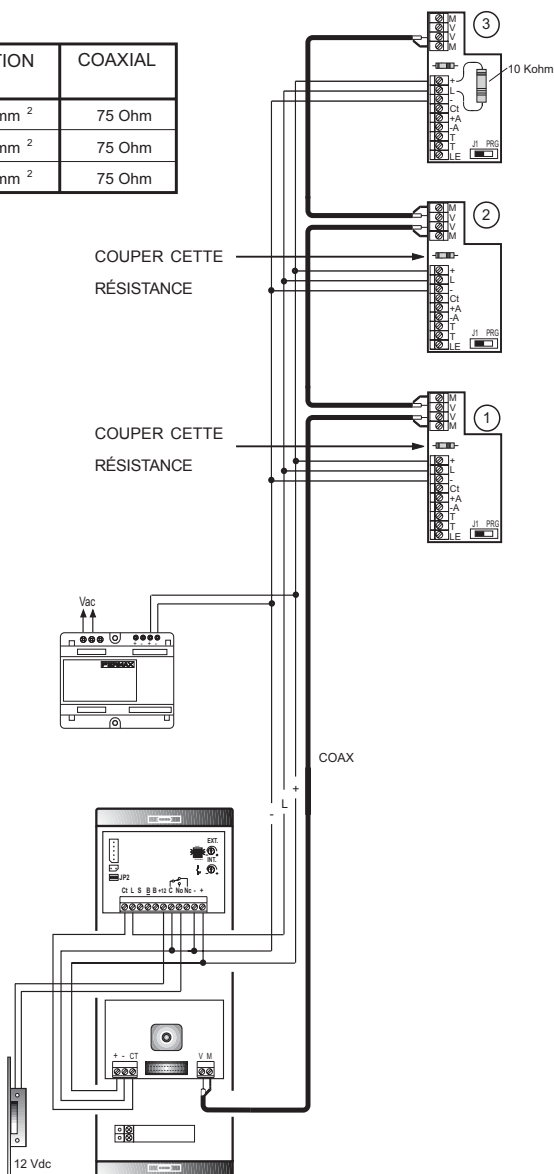
Câblage du KIT DIGITAL FERMAX 2/L RÉF. 6034

Dans les installations où la distance entre la platine et le moniteur le plus éloigné ne dépasse pas 40 m, le câble en bleu sur le schéma n'est pas obligatoire.

Dans les installations avec bifurcations, placer une résistance de 10 Kohms entre les bornes "+" y "L" du dernier moniteur.

Un sachet de 5 résistances est fourni avec le kit.

DISTANCE (en mètres)	SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

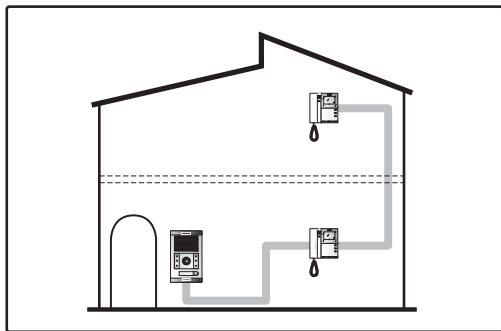


Câblage du KIT DIGITAL FERMAX 3/L RÉF.6038

EXTENSIONS POSSIBLES

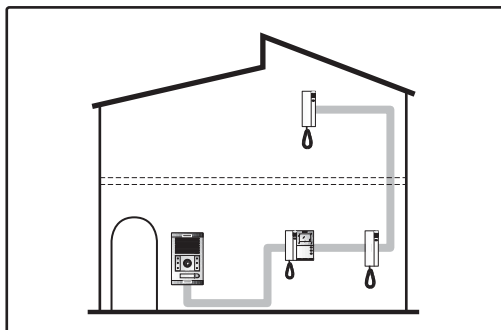
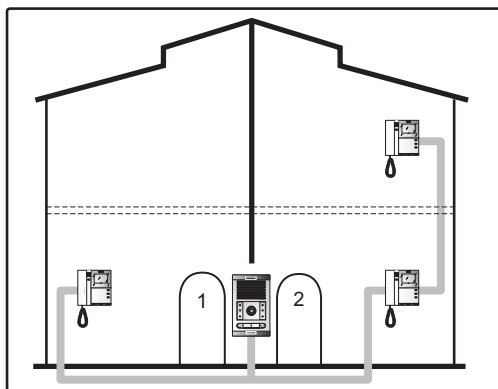
Il est possible d'ajouter au **KIT FERMAX DIGITAL** des moniteurs (REF.6070) ou des postes (REF.2451) supplémentaires dans un même logement, en suivant les indications de la page suivante.

Il est également possible d'ajouter une **Platine de Rue** supplémentaire (voir explications sur le câblage page 61) ou une caméra auxiliaire.



Il est possible d'ajouter un **Moniteur** supplémentaire au kit d'1/L, dans une autre pièce de la maison, de façon à éviter de se déplacer jusqu'au **Moniteur** principal (Précisions sur le câblage page suivante).

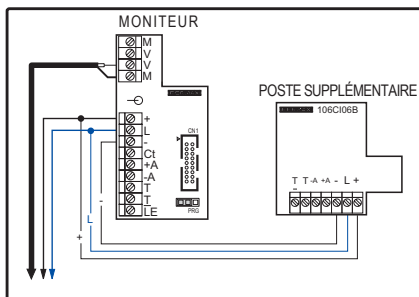
Dans le cas du kit 2/L, il est également possible d'augmenter le nombre de moniteurs d'un logement, sans que cela affecte le fonctionnement de l'installation du logement voisin. Cela est utile, par exemple, dans les bâtiments de 2 appartements (explications sur le câblage page suivante).



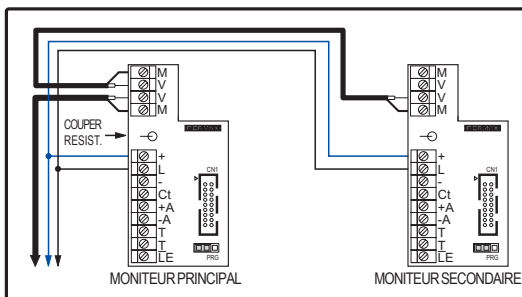
L'installation d'autres postes dans d'autres pièces de la maison (cuisine ou chambres), constitue un autre exemple d'extension possible, permettant d'utiliser les fonctions de conversation et d'ouverture de porte (explications sur le câblage page suivante).

Comment augmenter le nombre de terminaux

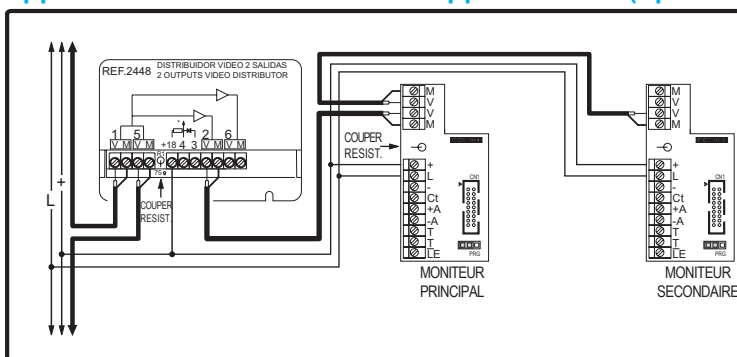
L'équipement de base du logement peut être augmenté de 2 postes ou 1 moniteur supplémentaires, sans qu'il soit nécessaire d'ajouter une source d'alimentation.



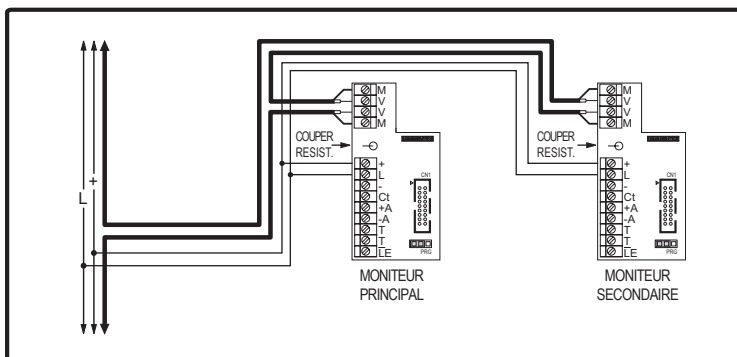
Extension avec un poste supplémentaire



Extension avec un moniteur supplémentaire (option 1)



Extension avec moniteur supplémentaire avec répartiteur (option 2)

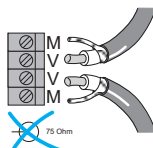
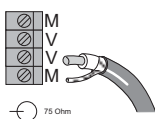


Extension avec moniteur supplémentaire sans répartiteur (option 3)

* Pour ajouter un **Moniteur** dans le logement, il faut suivre l'une des 3 options décrites, selon la situation du logement où l'on veut l'installer : dernier logement (option 1), ou logement intermédiaire (options 2 et 3).

- * Tous les terminaux supplémentaires (postes ou moniteurs) doivent être programmés une fois installés (voir p.54), en leur assignant le bouton-poussoir de la **Platine** qui leur correspond.
- * Il faut couper la résistance du connecteur sur tous les moniteurs auxquels sont connectés 2 câbles coaxiaux, et ne pas la couper sur ceux auxquels est connecté un seul câble coaxial.

NE PAS COUPER
la résistance

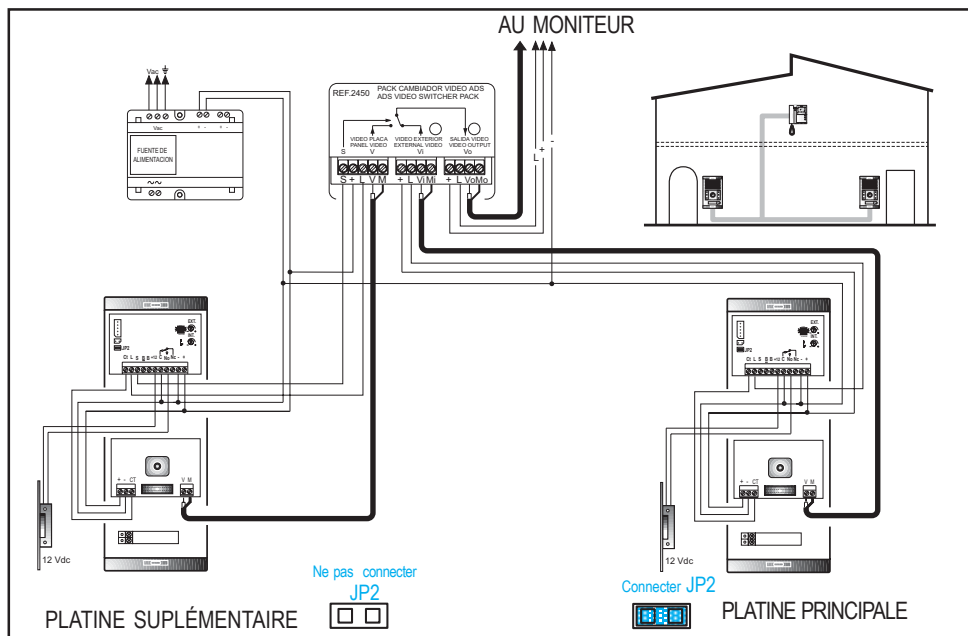


COUPER
la résistance

Comment ajouter une Platine de Rue Auxiliaire

Il est possible d'ajouter au **KIT** une Platine Supplémentaire, dans une autre entrée du logement (porte de service, de garage, etc.). En fonction du type de platine supplémentaire (vidéo ou audio), il faut utiliser les KITS DE PLATINE SUPPLÉMENTAIRE VIDÉO (RÉF. 6053, 6054, et 6055) ou AUDIO (RÉF.6056, 6057 et 6058), d'1, 2 et 3 lignes respectivement.

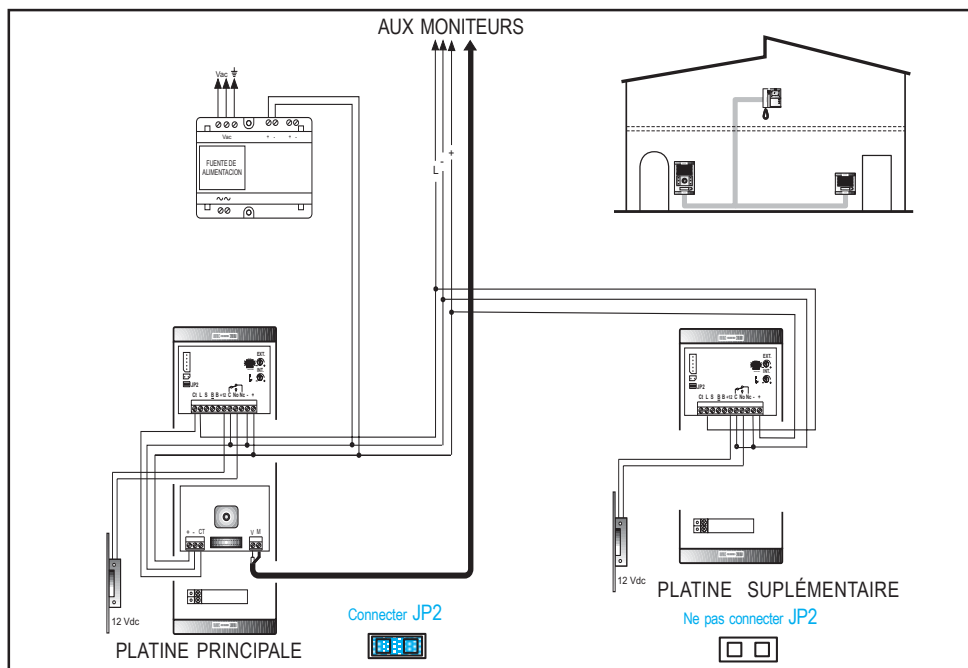
La connexion de ces KITS DE PLATINE SUPPLÉMENTAIRE est indépendante du nombre de lignes d'appels. Les schémas suivants sont donc valables pour tous les **KITS DIGITAUX FERMAX**.



Câblage des KITS PLATINE VIDÉO SUPPLÉMENTAIRE

REMARQUE :

La programmation est réalisée uniquement depuis la Platine principale (JP1 connecté).



Câblage des KITS DE PLATINE SUPPLÉMENTAIRE AUDIO

REMARQUE :

La programmation ne peut être réalisée qu'à partir de la Platine principale (JP1 connecté).

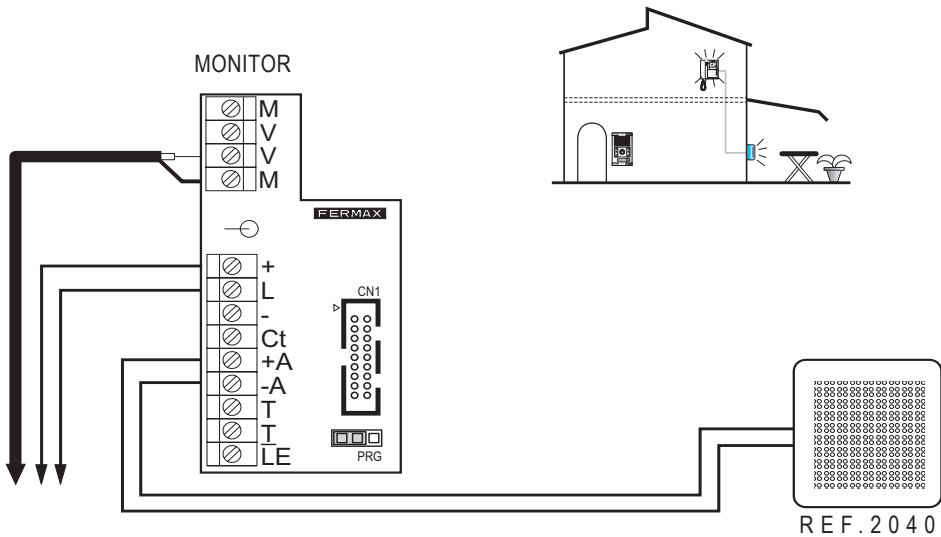
ACCESSOIRES ET COMPLÉMENTS

Nous présentons ci-dessous quelques-uns des accessoires FERMAX à utiliser avec le **KIT**, et indiquons des exemples d'installation typiques de ces éléments.

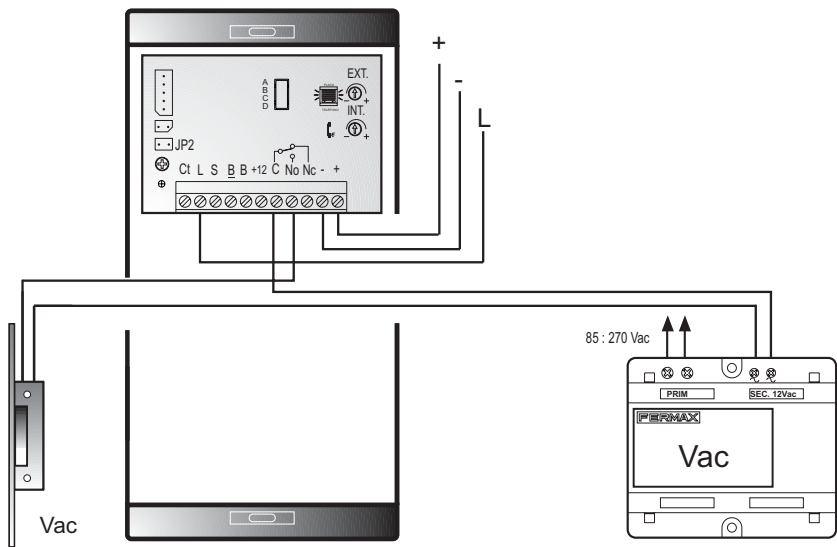
- * **BOÎTIER SAILLI** (RÉF. 8951, 8954, 8955) : Sert à installer une platine de rue dans les endroits où il n'est pas possible de travailler les parois (marbre, cloisons minces, etc.)
- * **PLAQUE CACHE TROU** (RÉF.8991, 8994, 8995) : Utilisée pour masquer les trous laissés par les platines précédentes.
- * **PROLONGATEUR D'APPEL** (RÉF.2040). Voir page suivante.
- * **RELAIS POUR FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES** (RÉF.2013). Voir pages 63 et 64.
- * **ACTIVATEUR D'ÉCLAIRAGE** (RÉF.8053). Permet d'enclencher alarmes ou autres dispositifs connectés.
- * **BOÎTIER ANGULAIRE** (RÉF.8378, 8381, et 8382). Permet d'améliorer l'orientation de la **Platine de Rue** quand elle doit être installée dans des endroits d'accès difficile.

Prolongateur d'appel

Le prolongateur d'appel (RÉF.2040) est utilisé dans le but d'entendre la sonnerie dans les endroits du logement autres que celui où est installé le moniteur, dans le jardin par exemple.

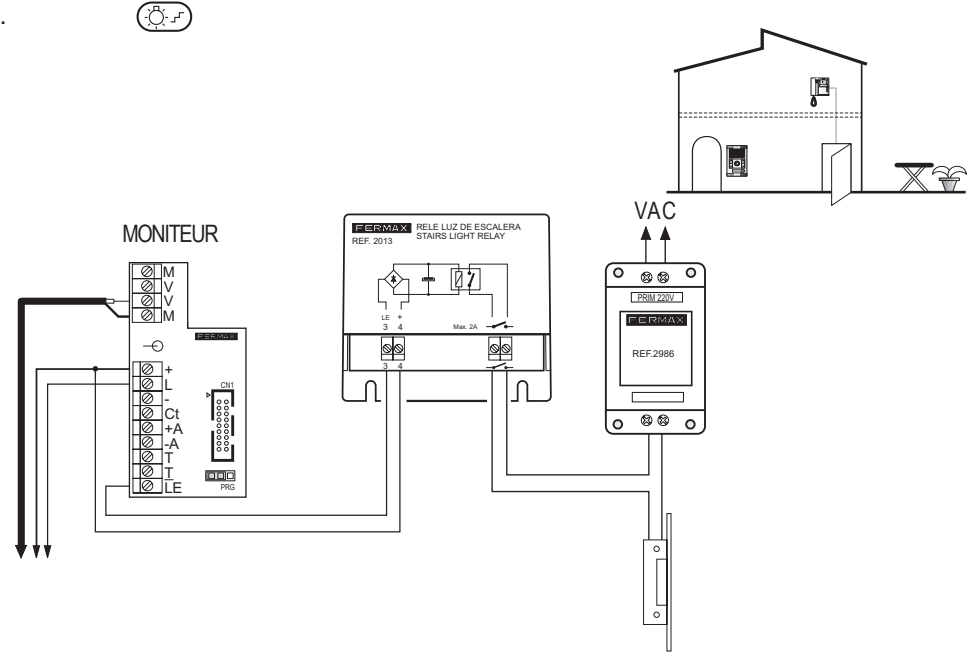


Gâche électrique 12Vac



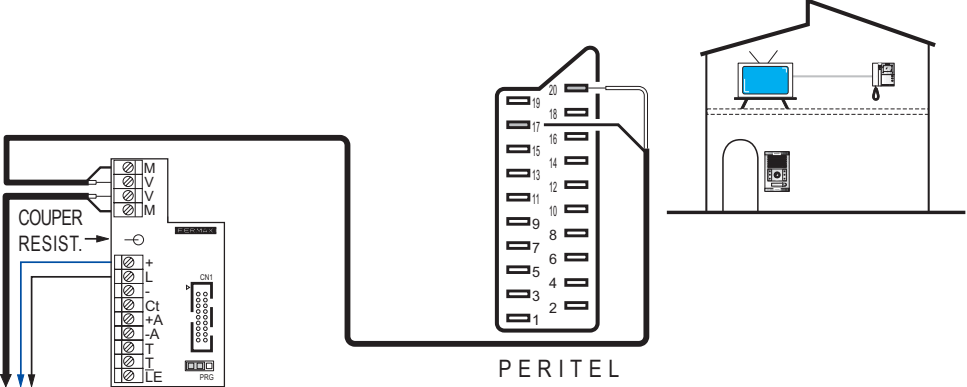
Contrôle d'une seconde entrée

Le relais (Réf.2013) peut être utilisé pour contrôler l'ouverture d'une porte qui ne dispose pas de platine, grâce à la touche éclairage d'escalier du **Moniteur**



Connexion à la télévision ou à l'écran vidéo

Le Moniteur City Max peut être connecté directement à la T.V. grâce à une prise Péritel, afin que l'image envoyée par la **Platine** puisse également être vue sur l'écran du téléviseur.



PROBLÈMES POSSIBLES ET LEURS SOLUTIONS

Certains problèmes courants peuvent se résoudre facilement si vous lisez attentivement ce chapitre et effectuez les vérifications indiquées dans les sections suivantes.

L'image n'apparaît pas sur le moniteur

1. Vérifiez que le moniteur est allumé (touche on/off)
2. Vérifiez que l'alimentation vidéo est correctement branchée et que la tension est de 18Vdc entre les bornes « + » et « - ».
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuit entre l'âme (V) et la tresse (M) du câble coaxial
4. Assurez-vous que vous avez PROGRAMMÉ LE MONITEUR (voir p.54)

Il est impossible de programmer le Moniteur

1. Vérifiez que le pont JP1 de la Platine de Rue est en place
2. Assurez-vous que la tension d'alimentation est correcte tant sur le moniteur que sur la Platine de Rue (18Vdc entre les bornes « + » et « - »).

TABLEAU DE SECTIONS

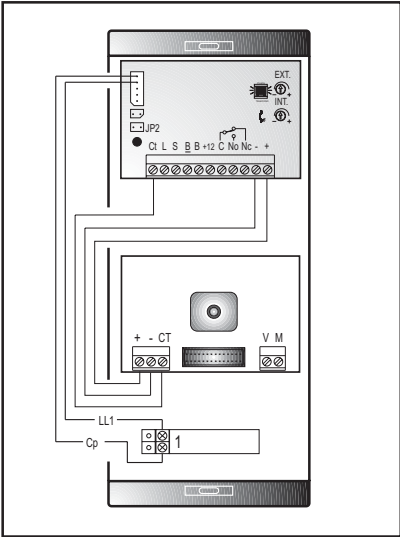
La section des câbles utilisés dans l'installation a une influence directe sur la qualité et la fonctionnalité de votre Kit. Il est très important que vous respectiez les minimums indiqués dans le tableau suivant. Pour les petites installations (moins de 100m), FERMAX recommande son **câble RÉF.5919**.

DISTANCE (en mètres)	SECTION	COAXIAL
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

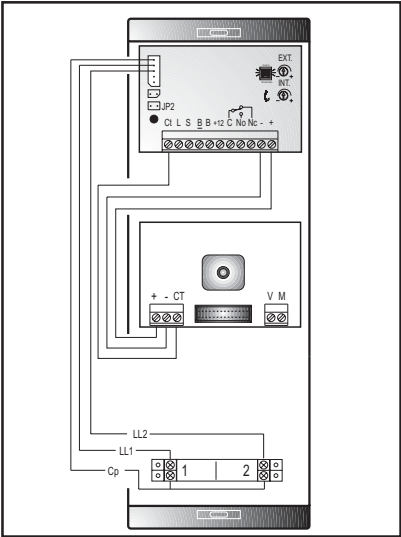
Si vous pensez installer un poste ou un téléphone supplémentaire, il est préférable d'utiliser une section de câble supérieure à celle indiquée dans le tableau.

CÂBLAGE INTERNE DES PLATINES

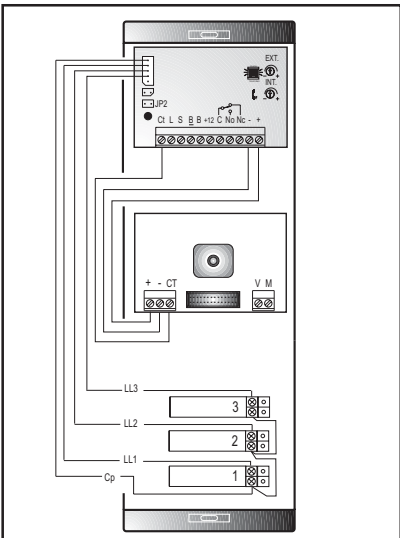
Les platines de rue sortent d'usine précâblées. Le système ne peut fonctionner si ces connexions sont abîmées ou supprimées. Lorsque vous branchez un câble sur les bornes précâblées, vous devez conserver le précâblage existant.



PLATINE KIT DIGITAL 1L



PLATINE KIT DIGITAL 2L



PLATINE KIT DIGITAL 3L

Gratuliere für den Einkauf eines Artikels von bewährter Güte. FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. herstellt und kommerzialisiert Anlagen mit einem hohen anerkannten Prestige nach dem höchsten technischen und ästhetischen Anforderungen. Die Zubehör dieses KIT sind von Ramón Benedito gezeichnet worden, Nationalpreis für Zeichnung und vollständig bei FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. entwickelt. Wir hoffen, dieses KIT leistet Ihnen viele Genüge

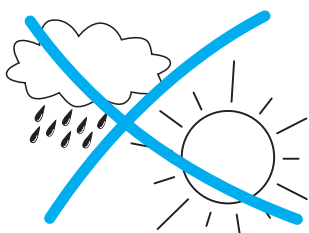
Wenn Sie mehr über FERMAX kennen möchten, oder Sie uns etwas vorschlagen möchten, nehmen Sie mit uns Verbindung in Internet auf ([http:// www.fermax.es](http://www.fermax.es)).

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	70
MONITOR CITYMAX	71
TÜRSTATION CITYMAX	71
Test-Stecker am Kameramodul	72
MONTAGE DES VIDEO-MONITORS CITYMAX	72
INSTALLATION DER TÜRSTATION	73
INSTALLATION DES NETZGERÄTES	75
RUFTASTENZUORDNUNG – VIDEO MONITOR CITYMAX	76
KONFIGURATION DER TÜRSTATION	76
FUNKTIONSHINWEISE	77
VERDRAHTUNGSSCHEMA	78
MÖGLICHE ERWEITERUNGEN	81
Erweiterung der Abschlüsse	82
Erweiterung mit einer 2ten. Türstation	83
ZUBEHÖR	84
Zusatzlautsprechersummer	85
AC Türöffner	85
Steuerung eines 2. Türöffners	86
Fernseher- oder Video-Anschluß	86
MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN	87
LEITUNGSLÄNGEN/ QUERSCHNITTE	87
INTERNE VERDRAHTUNG DER TÜRSTATION	88

Das **Kit FERMAX DIGITAL** ist eine Weiterentwicklung der professionellen digitalen Videosprechanlage für einfache Installation (ohne Leitungsdrähte). Es wurde speziell für Ein- und Zweifamilienhäuser konzipiert und besteht aus einer **Türstation**, die draußen vom Haus installiert werden soll, und einem **Monitor**, der drinnen installiert wird. Außerdem soll man drinnen einem **Netzgerät** installieren.

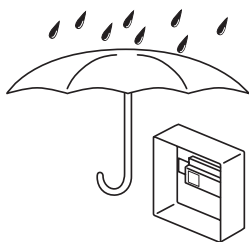
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:



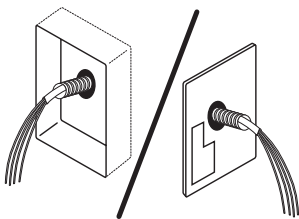
Die **Türstation** ist generell witterungsbeständig. In Gebieten mit starken Niederschlägen ist die Installation an einer geschützten Stelle empfehlenswert. Direkte Einwirkung von Sonnenstrahlen auf die Videokamera verzerrt die Bildwiedergabe (Überbelichtung).



Der Montageplatz des **Monitors** sollte außerhalb des Einwirkungsbereichs von Wärmequellen wie z.B. Heizkörper, Kochplatten, etc. gewählt werden. Der Monitor ist für den Einsatz im Außenbereich bzw. in Naßräumen **NICHT** geeignet und es ist empfehlenswert, der Monitor an einem Bereich zu installieren, wovon den Ruf im ganzen Haus gehört werden kann.

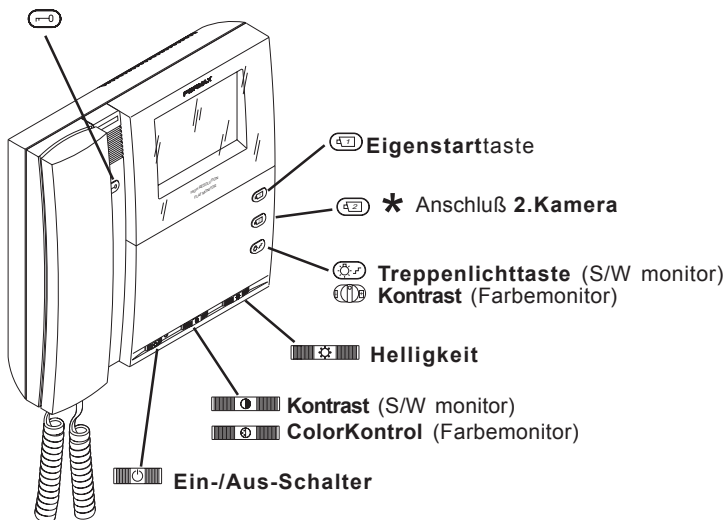


Das **Netzgerät** ist für Aufputz-Montage und für den Einbau in E-Verteilern (aufschnappbar auf Montageschiene) geeignet, aber immer drinnen des Hauses. Es kann auch in einem DIN Schachtel für Schalter gesteckt werden. Das Netzgerät ist nicht für die Montage auf brennbaren Materialien wie Holz oder ähnlichem geeignet.



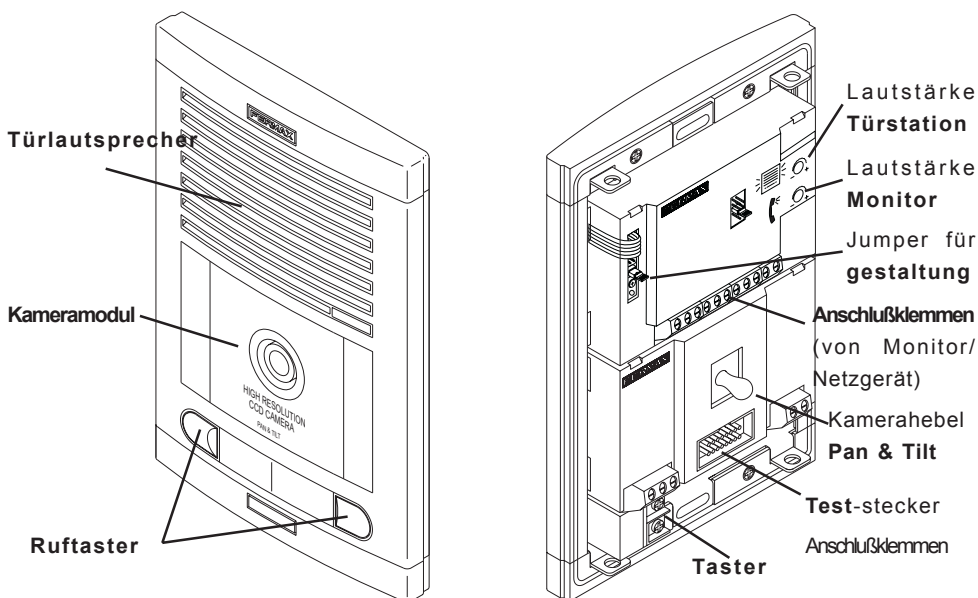
Installation des **KIT FERMAX DIGITAL**: Erforderliche Leitungen zwischen Monitor(en), **Türstation(en)** und E-Verteiler (**Netzgerät**) gemäß dem entsprechenden Schaltplan verlegen. Anschließend Geräte montieren und anschließen.

Türöffnertaste



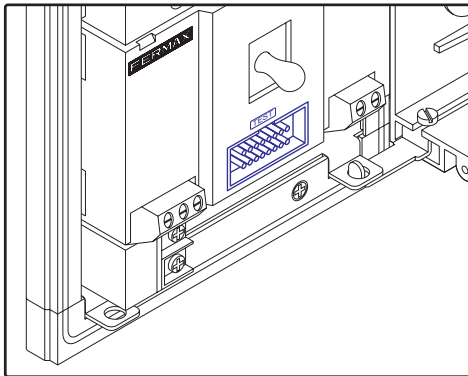
* Nur für Anlagen mit einem zusätzlichen Telekamera kit oder einem zusätzlichen Videotürstation kit.

TÜRSTATION CITYMAX

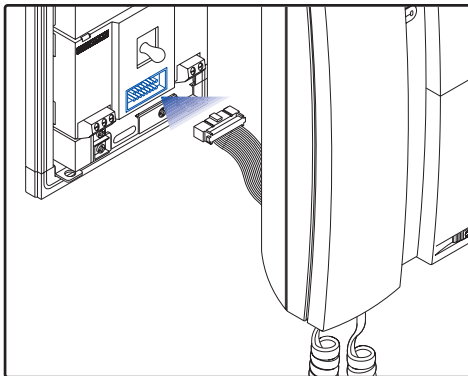


Teststecker am Kameramodul

Der Teststecker ist im Video-Kameramodul Citymax integriert und ermöglicht (nach Anschluß der Betriebsspannung) eine direkte Überprüfung des Videosignals zwischen CCD-Kamera und **Monitor**. Nach dem Anstecken des **Monitors** an diesen Teststecker erscheint automatisch das Bild.



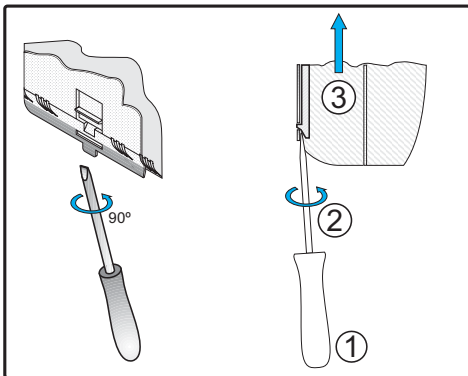
1. Detail des Test-Steckers am Kameramodul



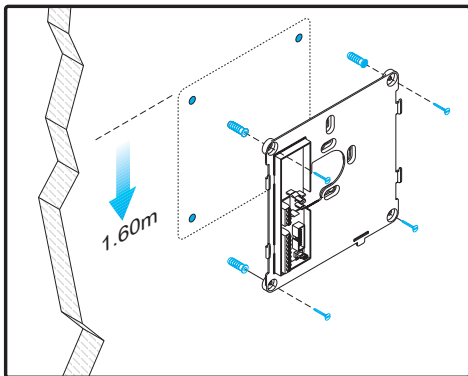
2. Funktionsprobe des **Monitors** direkt an der **Türstation**.

MONTAGE DES VIDEO-MONITORS CITYMAX

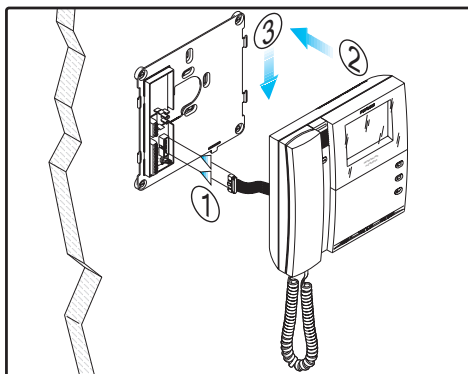
Die Citymax Video- Monitoren erlauben eine schnelle und einfache Installation. Den Plastikschutz des **Monitors** bitte erst nach Beendigung der Installation abnehmen.



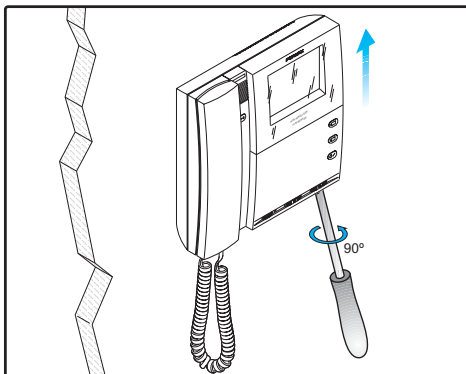
1. Um die Montageplatte vom Videomonitor zu lösen, setzen Sie den einen glatten Schraubenzieher im Spalt an (1), drehen den Schraubenzieher um 90 Grad (2) und drücken den Monitor nach oben (3).



2. Stellen sie den **Monitor** an einen gefestigten Wand. Befestigen Sie die Montageplatte an der dafür vorgesehenen Stelle (in Augenhöhe).



3. Nach dem Anschließen der Leitungen stecken Sie die Monitorbuchse auf den Stecker (1), bringen den **Monitor** gemäß (2) in Position und ziehen ihn behutsam bis zum Einrasten nach unten (3).

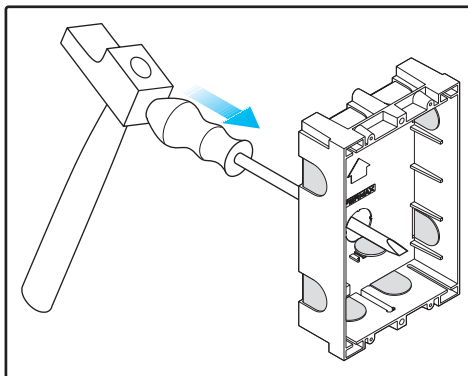


4. Um den **Monitor** abzunehmen, setzen Sie den Schraubenzieher im Spalt an (1), drehen den Schraubenzieher um 90 Grad (2) und drücken den **Monitor** nach oben (3).

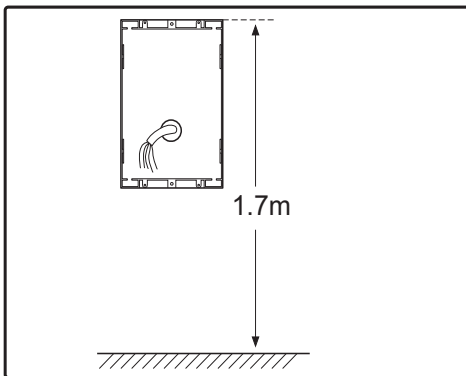
Nach Installation der kompletten Anlage und nach dem Anschließen der Spannungsversorgung ist es erforderlich, die Programmierung des **Videomonitors** durchzuführen, um eine Ruftaste ihn zu assignieren. Folgen sie den Programmierungsschritten wie auf Seite 76 beschrieben.

INTALLATION DER TÜRSTATION

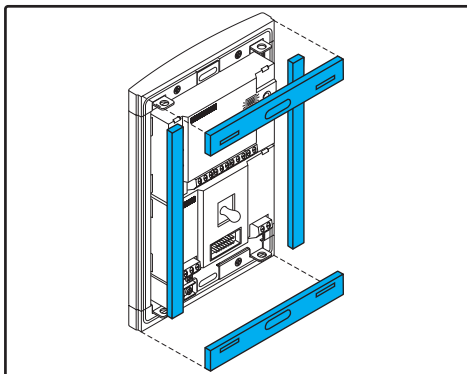
Gehen Sie wie nachstehend vor, um die **Türstation** richtig zu installieren. Vergessen Sie nicht, die Schutzfolie der Videokamera nach der Installation zu entfernen.



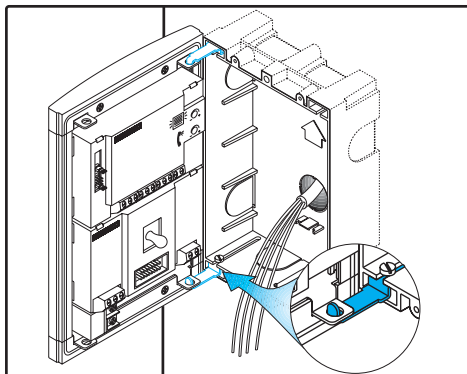
1. Bevor Sie die Unterputzdose einbauen, brechen Sie die Kabeleinführung(en) an den dafür vorgesehenen Stellen aus.



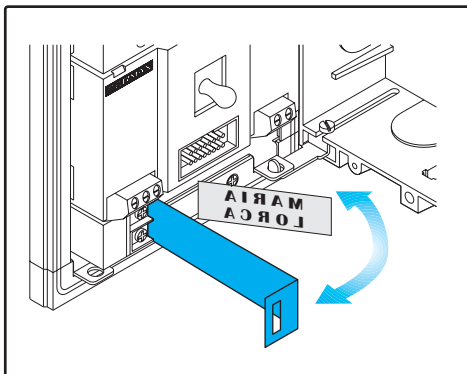
2. Montieren Sie die Unterputzdose an der vor Ihnen gewünschten Stelle. Dabei ist die empfohlene Höhe von ca. 1,70 m zu beachten. UP-Dose bündig mit der Wand bzw. der Fassade einbauen.



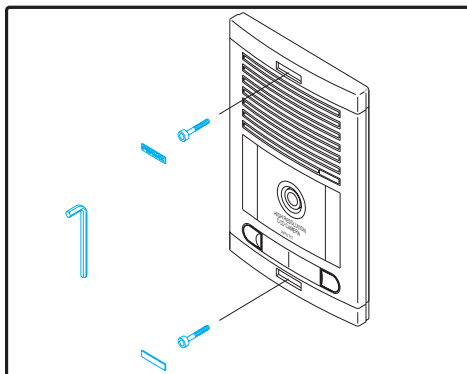
3. **Achtung!** Die beiliegenden Dichtungstreifen, wie im Bild dargestellt, sind immer zu verwenden – als Schutz gegen Feuchtigkeit.



4. Hängen Sie die Scharniere ein (waagrecht oder senkrecht aufklappbar), damit Sie beim Hantieren an der **Türstation** beidhändig arbeiten können.



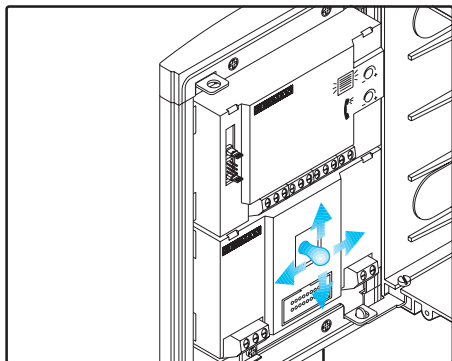
5. Entriegeln Sie die Rückwand des Namensschilds, legen das beschriftete Namensschild ein und schließen die Rückwand bis zum Einrasten. Namensschild ist im Lieferumfang enthalten.



6. Mit dem beige-packten Inbusschlüssel ziehen Sie die beiliegenden Schrauben fest an. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben! Anschließend drücken Sie die Kunststoff-**Abdeckplättchen** bis zum Einrasten ein.

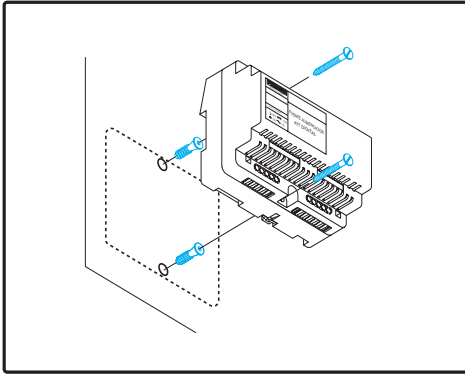
HINWEIS:

Die Videokamera in der Türstation hat zur optimalen Ausrichtung auf Besucher eine Bildausschnitt-Anpassung (Pan & Tilt), die es ermöglicht, das Objektiv der Videokamera sowohl horizontal als auch vertikal zu bewegen (ca. 10°)

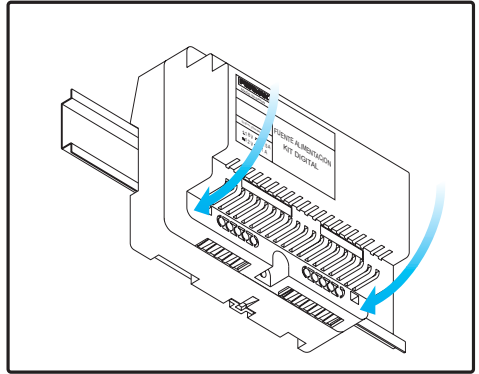


INSTALLATION DES NETZGERÄTES

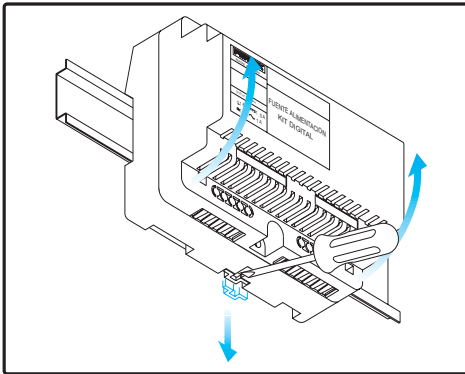
Das **Netzgerät** ist nicht für die Montage auf brennbaren Materialien wie Holz oder ähnlichem geeignet.



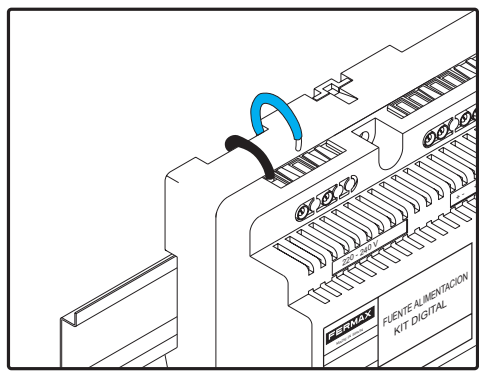
1. Das **Netzgerät** ist für Aufputz-Montage und für den Verteilereinbau (aufschnappbar auf Montageschiene) geeignet.



2. Montage des **Netzgeräts** auf Montageschiene.



3. Demontage (Entriegelung) des **Netzgeräts** von der Montageschiene

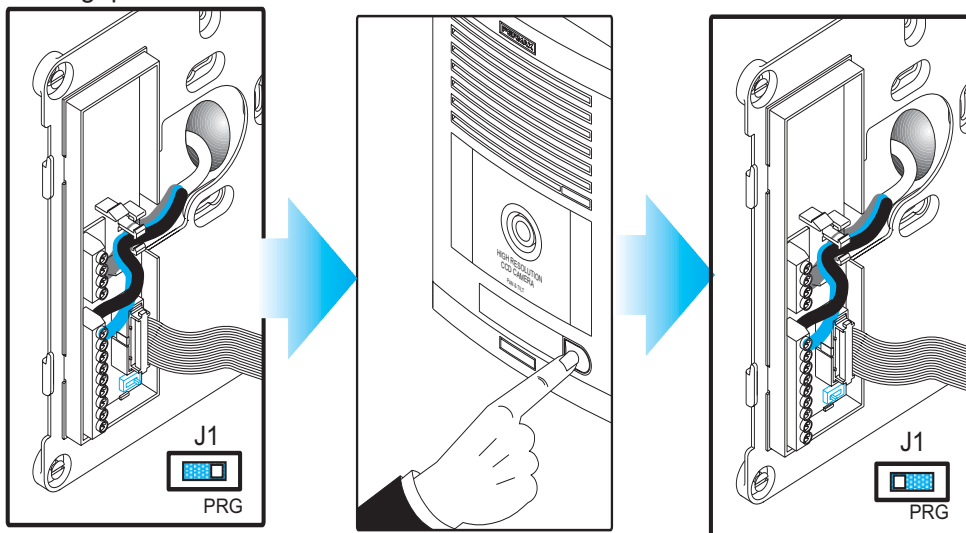


4. Anschluß gemäß Schaltplan.

HINWEIS:

Das **Netzgerät** ist für den Einsatz im Außenbereich bzw. in Naßräumen **NICHT** geeignet. Es muß immer drinnen und in Trockeneräumen installiert werden. Es muß mit einem magnetthermischen Schalter im Stromanschluß montiert werden.

Für die Zuordnung des Videomonitors wie nachstehend beschrieben muß die Anlage voll verdrahtet sein. Der Telefonhörer muß aufgelegt sein. Stecken Sie die Buchse des vom **Monitor** kommenden Flachbandes in den Stecker an der Montageplatte.



1 Stecken Sie den Jumper J1 (Steckbrücke) in Position **PRG**, der Signalton bestätigt den Programmiermodus.

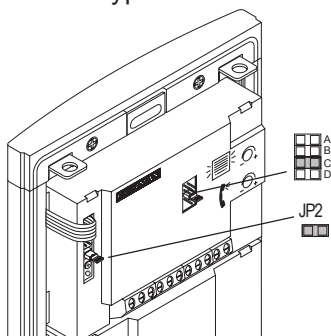
2 Bei der Türstation drücken Sie den Ruftaster, der dem **Monitor** (Innenstelle) zugeordnet ist.

3 Bringen Sie den Jumper J1 (Steckbrücke) in die Grundstellung und montieren Sie den **Monitor**.

Die Schritte 1 und 2 müssen innerhalb 2 Minuten durchgeführt werden. Wenn länger als 2 Minuten gebraucht wird, ist der Jumper J1 nochmals in die Grundstellung zu bringen und die Schritte 1 und 2 müssen wiederholt werden.

KONFIGURATION DER TÜRSTATION

Die Türstation soll durch die Jumper konfiguriert sein, je nach dem Installationstyp.



* **ACHTUNG:** Der Jumper JP1 (Steckbrücke) muß immer gesteckt sein, außer es ist eine zweite Türstation angeschlossen. In diesem Fall wird nur bei einer der Türstationen der Jumper JP1 entfernt (siehe Seiten 17 und 18).

* Sie können mit Hilfe des Jumpers JP2 zwischen vier Sprachen wählen (Reihenfolge von oben nach unten: Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch).

Wir empfehlen eine komplette Funktionsüberprüfung der Anlage nach der Installation des **DIGITALES KIT FERMAX**.

Besucherruf

- * Bei Drücken der Ruftaste an der **Türstation** ertönt am Videomonitor CITY MAX ein Summton, gleichzeitig erscheint am **Monitor** das Bild.
- * Nach dem Abheben des Hörers ist ein Gespräch für die Dauer von ca. 90 Sekunden möglich. Das Gespräch gilt dann als beendet, wenn Sie den Hörer auflegen und/oder die Türöffnertaste  betätigen.
- * Durch Drücken der Türöffnertaste  betätigt man den Türöffner, gleichzeitig hört man an der Türstation die Mitteilung: „Tür ist geöffnet, bitte nach dem Eintreten schließen“.

Wiederaufnahme eines Besucherrufs

- * Die Verbindung mit dem Besucher kann jederzeit durch Drücken der Taste (Eigenstarttaste)  und durch Abnehmen des Hörers wieder aufgenommen werden.

Funktionsweise der Eigenstarttaste

- * Mit der Eigenstarttaste  ist es möglich, ohne den Hörer abzunehmen eine Bildübertragung von der/den **Türstation(en)** zu erhalten. Diese Funktion dient zur Überwachung/Beobachtung. Nach 30 Sekunden schaltet der **Monitor** selbsttätig ab.

Sollte die Anlage nicht einwandfrei funktionieren, schauen Sie bitte im Kapitel „Wie Sie mögliche Fehler beheben können“ auf Seite 87 nach.

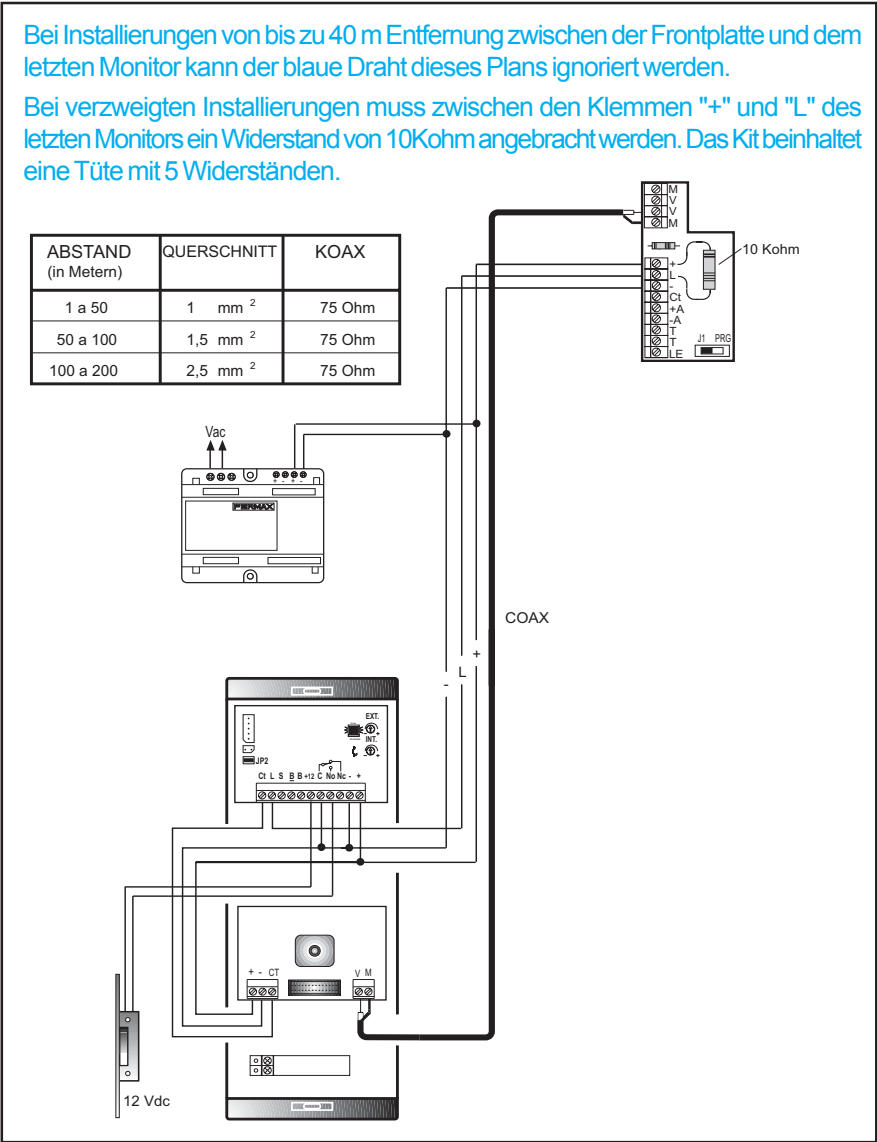
HINWEIS:

- * Für den normalen Betrieb des Monitors muß der Ein/Aus Schalter auf ON Sein (Bereitschaft) . Sollten Sie längere Zeit abwesend sein (Urlaub), schieben Sie den Schalter auf OFF.
- * Im Betrieb mit mehreren Teilnehmern bei einer Türstation kann nur von einem Monitor aus (durch Abnehmen des Hörers) mit dem Besucher kommuniziert werden.
- * Die Nachricht kann in 4 Sprachen gewählt werden (siehe Seite 76).

VERDRAHTUNGSSCHEMA KIT FERMAX DIGITAL

Anschließend zeigen wir die Schaltbilder für den Betrieb mit 1, 2 und 3 Video-Monitoren CITY MAX des **Kits DIGITAL FERMAX**. Vergewissern Sie sich, daß die Kabel, die Sie verwenden, gemäß Schaltplan auf Seite 87 geeignet sind.

Vergessen Sie nicht, daß die Video-Monitore (Telefone) den Ruftasten zugeordnet werden müssen, wie auf Seite 76 beschrieben.

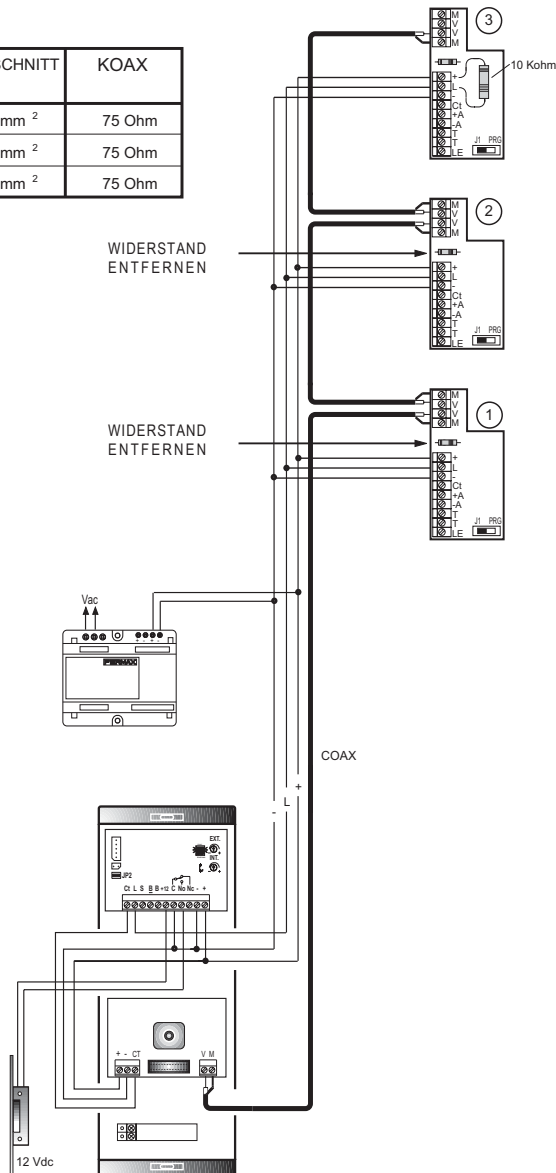


Verdrahtungsschema für das Einfamilienhaus- Digital Kit FERMAX Ref. 6030

Bei Installationen von bis zu 40 m Entfernung zwischen der Frontplatte und dem letzten Monitor kann der blaue Draht dieses Plans ignoriert werden.

Bei verzweigten Installationen muss zwischen den Klemmen "+" und "L" des letzten Monitors ein Widerstand von 10Kohm angebracht werden. Das Kit beinhaltet eine Tüte mit 5 Widerständen.

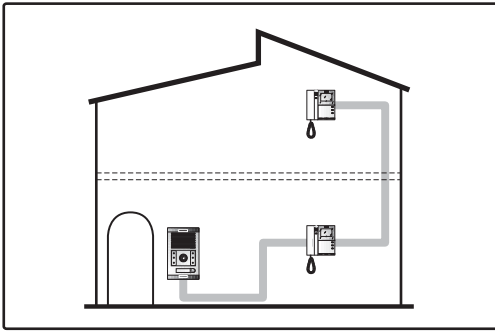
ABSTAND (in Metern)	QUERSCHNITT	KOAX
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm



MÖGLICHE ERWEITERUNGEN

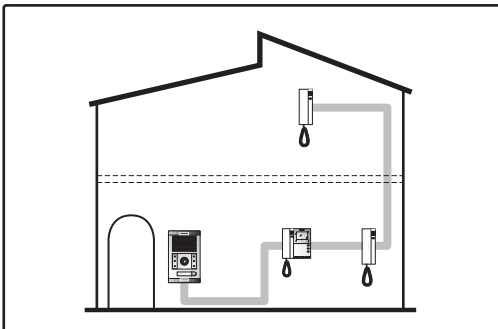
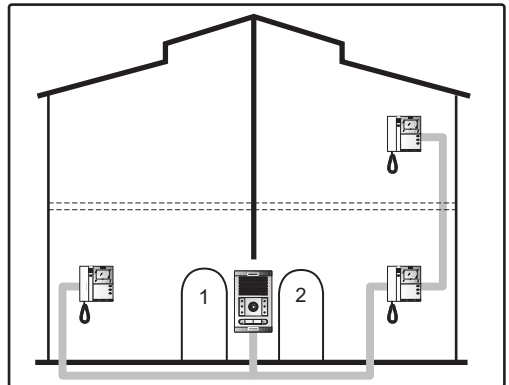
Das **DIGITALES KIT FERMAX** kann durch zusätzliche Monitoren (Ref. 6070) oder Telefonen (Ref. 2451) erweitert werden (siehe Verdrahtung vorhergehende Seite).

Es kann auch eine zusätzliche **Türstation** (siehe Verdrahtung Seite 83) oder eine zusätzliche Kamera betrieben werden.



Jeder zusätzliche **Monitor** (Telefon) muß nach der Installation programmiert und die zuständige Ruftaste der Türstation zugeordnet werden (siehe folgende Seite)

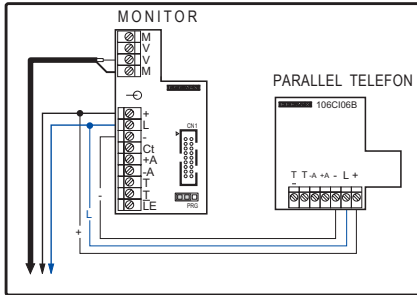
Für 2/L Kits, kann die Anlage durch ein zusätzliches Monitor erweitert werden, ohne das den anderen Nachbarn betrifft. Das gilt für Zweifamilienhäuser (siehe folgende Seite).



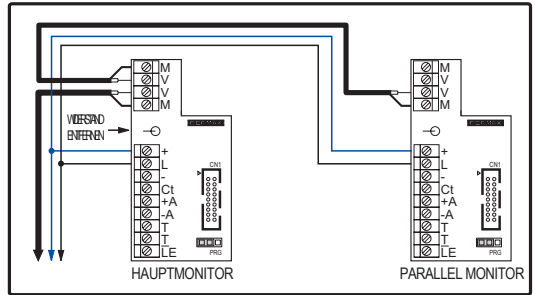
Noch ein Beispiel für die Erweiterung des Kits könnte verschiedene Telefone durch das Haus (in der Küche, Schlafzimmer) setzen. Das erlaubt die Tür zu öffnen, hören und sprechen von jedem Wohnraum. (siehe folgende Seite).

Erweiterung der AbschlüÙe

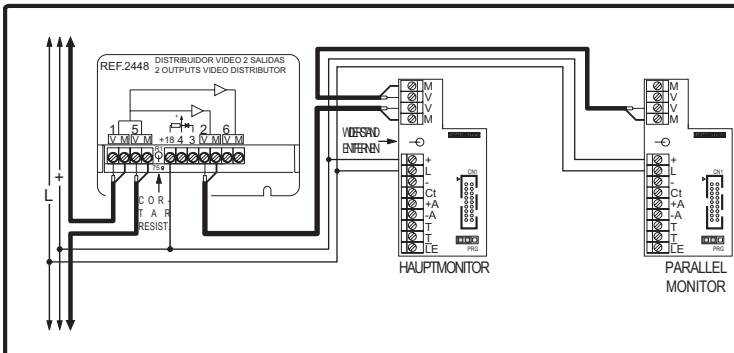
Die Grundanlage kann durch zwei zusätzliche Telefonen oder ein zusätzliches Monitor erweitert werden (ohne zusätzliche Netzgeräte).



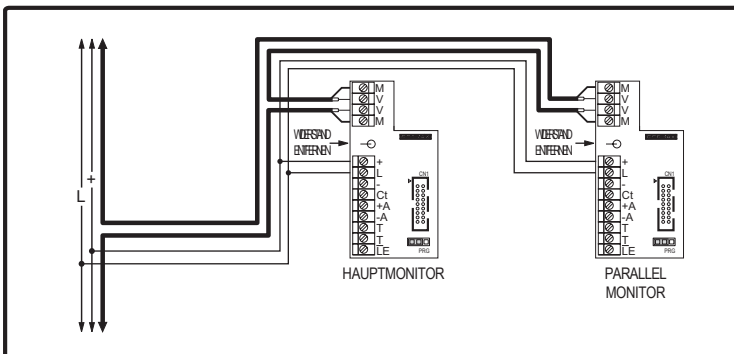
Erweiterung mit einem zusätzlichen Telefon



Erweiterung mit einem zusätzlichen Monitor (Wahl 1)



Erweiterung mit Parallelmonitor und Video- Verteiler (Wahl 2)

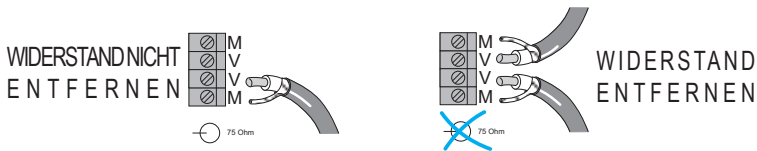


Erweiterung mit einem zusätzlichen Monitor (ohne Verteiler) (Wahl 3)

- * Um ein Monitor im Wohnhaus hinzuzufügen, soll man einen der drei Wahlen wählen, je nach der Stellung unseres **Monitors** (Wahl 1), oder (Wahl 2, 3).
- * Jeder zusätzlicher Abschluß (Telefon oder Monitor) soll nach der Installation programmiert sein (siehe Seite 76). Er muß den Ruftaster von der **Türstation**

zugeordnet werden.

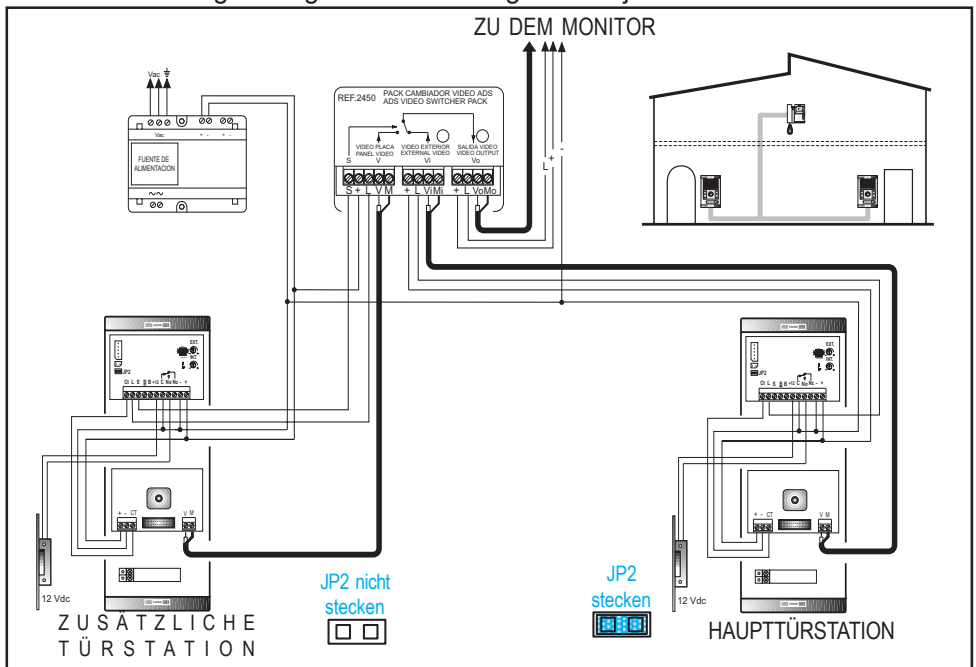
- * Im Allgemein: Beim Monitor mit 2 angeschlossenen Koax-Kabeln-Widerstand entfernen. Beim Monitor mit 1 angeschlossenen Koax-Kabel-Widerstand nicht entfernen



Erweiterung mit einer 2ten. Türstation

Bei diesen Anlagen ist es möglich, eine Erweiterung mit einer zweiten Türstation aufzubauen (vor dem Garage ..etc..). Je nach dem zusätzlichen Türstationtyp (Video oder Audio) kann man die KITS mit zusätzlicher Video-Türstation (Ref.6053, 6054 oder 6055) oder Audio-Türstation (Ref.6057, 6058) für Ein- Zwei-oder Mehrfamilienwohnhaus benutzen.

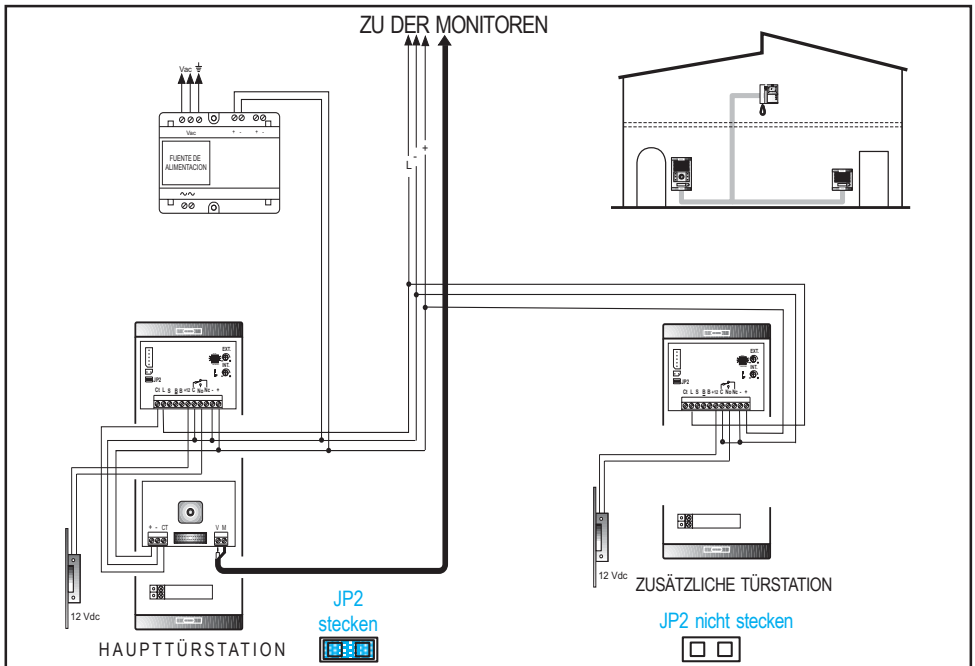
Den Anschluß dieser KITS mit zusätzlicher Türstation ist unabhängig von der Anzahl der Leitungen. Folgende Schemen gelten für jeder **DIGITAL KIT FERMAX**.



Interne Verdrahtung eines KITS mit zusätzlichen Video -Türstation.

HINWEIS:

Die Programmierung kann nur von der Haupttürstation aus erfolgen (JP1 eingeschaltet).



Interne Verdrahtung eines KITS mit zusätzlichen Audio-Türstation.

HINWEIS:

Die Programmierung kann nur von der Haupttürstation aus erfolgen (JP1 eingeschaltet).

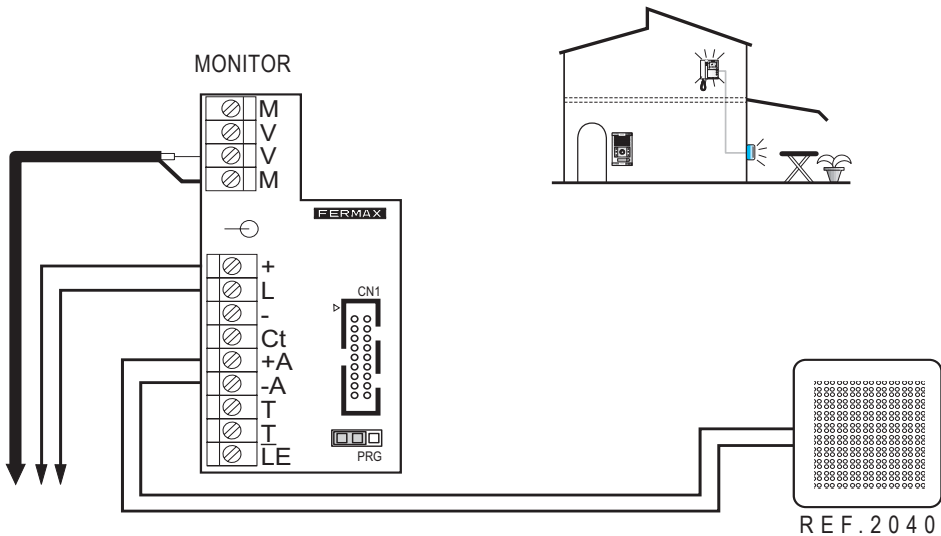
ZUBEHÖR

Folgende sind einige der FERMAX Zubehör, die man mit diesem KIT benutzen kann und einige Montagehinweise.

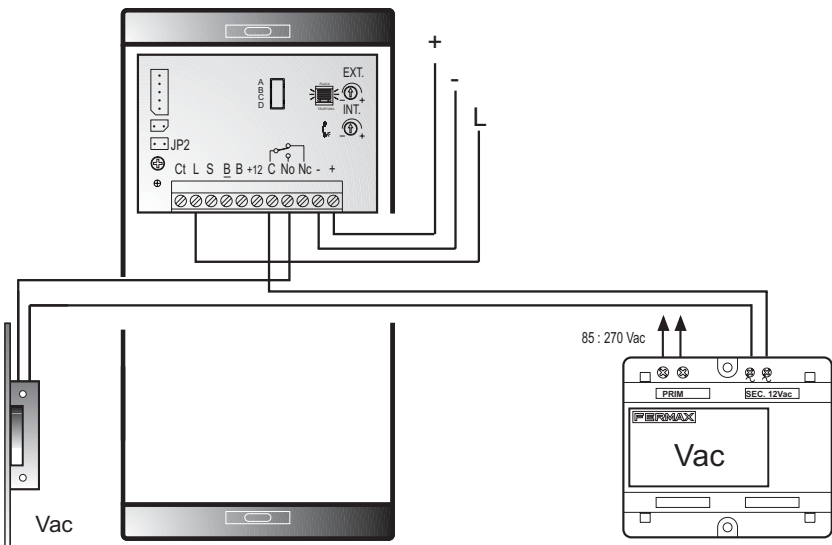
- * **AP- Dose:** (Ref.8951, 8954 und 8955): Um die Türstation einzubauen, wo man an der Wand nicht umbauen kann (Marmor, sehr dünne Wände ..)
- * **Ausgleichsplatte:** (Ref.8991, 8994 und 8995): Deckt alte UP-Sprechanlagendose ab.
- * **Zusatzlautsprechersummer:** (Ref. 2040): Siehe folgende Seite.
- * **Relais für Lichter oder Klingeln:** (Ref. 2013): Siehe Seiten 81 und 82.
- * **Lichtregler:** (Ref. 8053): Er erlaubt Signale oder Geräte in 220 Vac aktivieren.
- * **45° Aufputz-Rahmen:** (Ref.8378, 8381 und 8382). Für Eingänge mit wenig Platz.

Zusatzlautsprecher:

Dieser Zusatzlautsprecher (Ref. 2040) wird eingesetzt, um den Türruf auch in Räume zu übertragen, in denen kein **Monitor** installiert ist, z.B. im Garten.

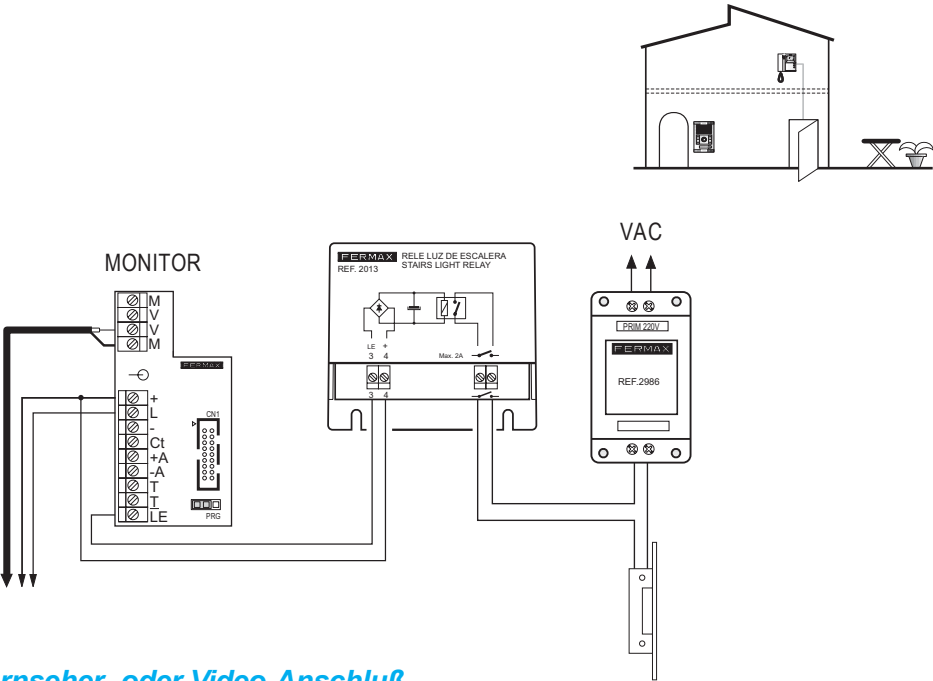


Ac Türöffner



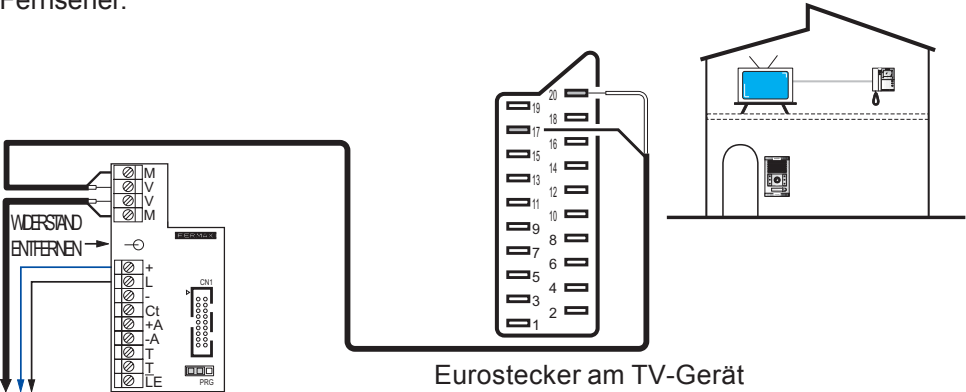
Steuerung eines 2. Türöffners

Das Relais (Ref. 2013) kann zum Öffnen einer zweiten Tür verwendet werden, wo sich keine Türstation befindet, mittels Lichttaster am **Monitor** .



Fernseher- oder Video-Anschluß

Das **Monitor** CityMax kann auch direkt an einem Fernseher mit EURO-Stecker/ Leiter angeschaltet werden, d.h.das Bild von der **Türstation** erscheint auch im Fernseher.



Mögliche Probleme und Lösungen

Einige typische Fehler kann man leicht beheben.

Lesen Sie bitte den nächsten Abschnitt genau durch und führen Sie die vorgeschlagenen Checks durch.

Am Monitor erscheint kein Bild

Überprüfen Sie ob:

1. der Monitor eingeschaltet ist (ON/OFF Taste)
2. der Videoverteiler richtig angeschlossen ist und ob die Spannung von 18 V DC zwischen den Anschlüssen „+“ und „-“, vorhanden ist.
3. Es keinen Kurzschluß in der Koaxialkabel-Schirmung gibt.
4. Die MONITORPROGRAMMIERUNG durchgeführt worden ist (siehe Seite 76)

Der Monitor kann nicht programmiert werden

- 1 In der **Türstation** muß der Jumper (Steckbrücke) JP1 bei einer Türstation gesteckt sein.
- 2 Überprüfen Sie, ob die korrekte Spannung sowohl im Monitor als auch in der Türstation vorhanden ist (18 V DC zwischen den Anschlüssen "+“ und "-").

Leitungslängen/ Querschnitte

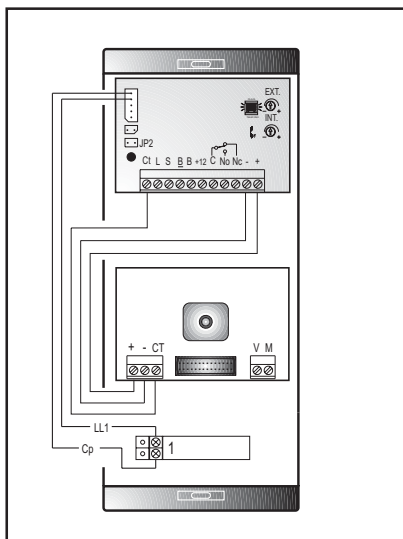
Der Querschnitt, der für die Installation verwendeten Leiter, hat einen direkten Einfluß auf die Qualität und die Funktion des Kits. Es ist sehr wichtig, daß die vorgegebenen Mindestquerschnitte in der nachfolgenden Tabelle eingehalten werden. Für kleine Installationen (weniger als 100 m) empfiehlt FERMAX seinen **Schlauch Ref. 5919** .

ABSTAND (in Metern)	QUERSCHNITT	KOAX
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

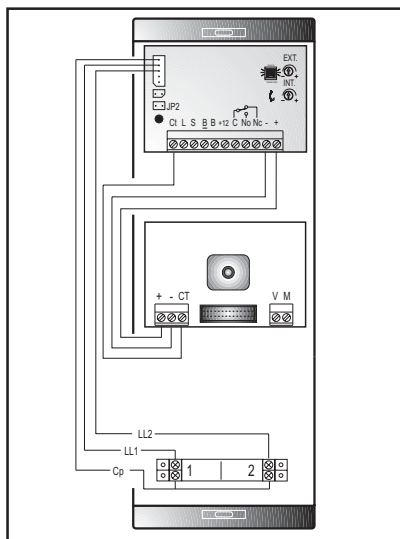
Falls Sie an die Installation eines zusätzlichen Telefons oder Monitors denken, empfehlen wir , einen größeren Kabelquerschnitt als in der Tabelle angegeben zu verwenden.

Interne Verdrahtung der Türstation

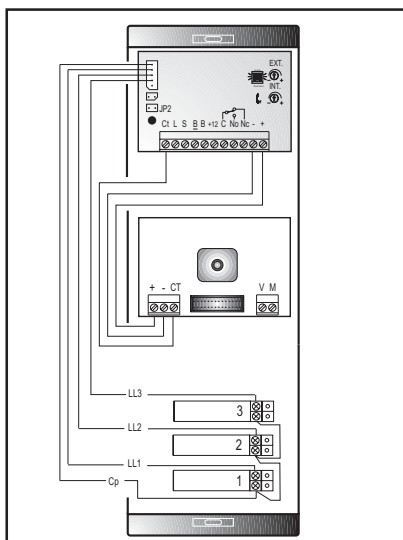
Die Türstationen werden vorverdrahtet ab Werk gefertigt. Falls man diese Anschlüsse beschädigt oder ändert, kann dies zu Funktionsstörungen führen.



Digitales Türstation mit 1 Taste



Digitales Türstation mit 2 Tasten



Digitales Türstation mit 3 Tasten

FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. vervollkommnet ständig seine Produkte und vorbehaltet sich das Recht, seine Produkte zu modifizieren ohne vorherige Benachrichtigung.

